

دیوان  
کمال حبندی

۱۰۲

КАМАЛ ҲУДЖАНДИ

ДИВАН

I,2



آکادمی علوم اتحاد شوروی  
انستیتوی خاورشناسی

## دیوان

کمال الدین مسعود خجندی

متن انتقادی به اهتمام  
ک. شیدفر

۲-۱

۱۳۰

اداره انتشارات «دانش»  
شعبه ادبیات خاور  
مسکو ۱۹۷۵

تحت نظر ای. س. براگینسکی

## مندرجات

۲-۱

غزلیات (ادامه) ۴۴۰ . . . . .

گل شکفت و باز نو شد عشق ما بر<sup>۱</sup> روی دوست  
 شاخ گل بارب<sup>۲</sup> چه میماند برنگ و بوی دوست  
 سنبل از تشویش باد آورده سر در بای سرو  
 گوشیا زلفست سر بنهاده بر زانوی دوست  
 جشم نرگس در کرشمه سحرها خواهد نمود  
 کو نظرها یافتست<sup>۳</sup> از غمزه<sup>۴</sup> جادوی دوست  
 چون نمی بینند<sup>۵</sup> نظیر<sup>۶</sup> روی او گل جز در آب  
 بر لب جو میکند<sup>۷</sup> زانوی جست و جوی دوست  
 ز انتظار پای بوس سرو آب استاده بسود  
 چون بدید آن قامت و بالا<sup>۸</sup> روان شد<sup>۹</sup> سوی دوست  
 تا ابد ریحان رحمت سر برآرد از گل<sup>۱۰</sup>  
 گر بم با<sup>۱۱</sup> خاک بوئی<sup>۹</sup> از نسیم میوی دوست  
 بر سر آن کو کند افغان بدور گل کمال  
 بلبلان در بوستان نالند و او بر<sup>۱۰</sup> کوی دوست

---

۱) ب، تاش - با ۲) د - با قیست ۳) ب، تاش - نمی بینم  
 ۴) د، لن - مثال؛ س - خیال ۵) لن - میکنم ۶) س - قامت  
 رعنا ۷) ب، تاش - بالاشد آندم ۸) د، ل، لن - از ۹) ب،  
 تاش ، س - عطری ۱۰) ب، تاش - نالند او بر؛ تب - در

گل لاف حسن با رخ آن سرو قد زد است  
 باد صباش نیک بزن گو که بد زده است<sup>۱</sup>  
 زد پای بر سم<sup>۲</sup> شدم از خود چوآن بدید  
 در خنده رفت و گفت که بختش<sup>۳</sup> لگ زده است  
 این دل بعاشقی نه از اموز شد علیم<sup>۴</sup>  
 کوس محبت<sup>۵</sup> ز ازل نا ابد زده است  
 باید حکیم را سوی بیمار خانه برد  
 گر<sup>۶</sup> در زمان حسن تو لاف از خرد زده است  
 زاهد چو آه حسرت و ما باده میکشیم<sup>۷</sup>  
 سنگی که زد به شیشه<sup>۸</sup> ما از حسد زده است  
 باشد بدور چشم تو<sup>۹</sup> از حد برون خط<sup>۱۰</sup>  
 هر مست را که محتسب شهر حد زده است  
 آن شب که رفت و پای سگش بوسه زد کمال  
 تا روز بوسه ها به کف پای خود زده است

---

۱) ل - این غزل را ندارد ۲) س - زد بر سم لگ ۳) تاش -  
 بخت<sup>۴</sup> س - محبت<sup>۵</sup> س - کو ۶) ب، لن - سینه که زد به  
 سینه ۷) د - روی

گلی چون سرو ما در هر چمن نیست  
 و گر باشد چنین نازک بدن نیست  
 بباریکی لبهاش از سخن هست<sup>۱</sup>  
 در آن موی میان باری سخن نیست  
 ازان حلوای لبها صوفیانرا  
 بجز انگشت حسرت در دهن نیست  
 مرا بیمار پرسی آمد و گفت  
 بحمد الله که خوف<sup>۲</sup> زیستن نیست  
 نیاساید شهید عشق در خاک  
 گرش گردی ز کویت بر<sup>۳</sup> کفنه نیست  
 نش دل جز میان بار و من گم<sup>۴</sup>  
 باو باشد یقین<sup>۵</sup> باری بمن نیست  
 کمال آن مشک مورا نیک در یاب<sup>۶</sup>  
 کزین آهو بصرحای ختن نیست

---

۱) ل - رفت ۲) ب، تاش، لن - خوف از ۳) ل - در ۴) س -  
 اگر گم شد میان بار و من دل ۵) س - بله ۶) تاش، س، د -  
 دریافت

گنجی و ترا بیطلیدن نتوان یافت  
 راحت ز تو بیرنج کشیدن نتوان یافت<sup>۱</sup>  
 آن شربت خاصی که شفای همه جانهاست<sup>۲</sup>  
 بی چاشنی درد<sup>۳</sup> چشیدن نتوان یافت  
 داری سر یوسف ببیو از هر چه عزیز است  
 کان وصل بیک دست بریدن نتوان یافت  
 آن بخت که در دامن<sup>۴</sup> وصلش<sup>۵</sup> برسد<sup>۶</sup> دست  
 بی پیرهن صبر دریدن نتوان یافت<sup>۷</sup>  
 گر بر فلکم دست رسد، بر تو<sup>۸</sup> محالست  
 کان پایه بصد عرش رسیدن نتوان یافت  
 با گم روی واقف این راه چه خوش گفت  
 آهسته که این ره بدویدن<sup>۹</sup> نتوان یافت  
 گو خلق شنو آنجه کمال از دهنت<sup>۱۰</sup> گفت  
 زین<sup>۱۱</sup> جنس معما بشنیدن نتوان یافت

۱) ل - این غزل را ندارد ۲) س - زان شربت صافی که صفائی همه  
 دلهاست ۳) د - صبر ۴) د - دولت ۵) د، تاش - وصلی ۶) س -  
 دامن وصل تو رسد ۷) د، لن - بیت پس از بیت ۲ جای دارد  
 ۸) ب - بی تو ۹) تاش - بریدن ۱۰) د - دهنش؛ س = از لب  
 او ۱۱) س - کین

گو خلق بدانید که دلدار من اینست  
 معشوق ستمکار جفاکار<sup>۱</sup> میمن اینست<sup>۲</sup>  
 محبوب من و جان من و همنفس میمن  
 خویش من و پیوند من و یار من اینست  
 بوی سر زلفش بمن آرد همه شب باد  
 از همنفسان یار وفا<sup>۳</sup> دار میمن اینست  
 من خاک رهم بلکه بسی کمتر از آن نیز<sup>۴</sup>  
 در حضرت او قیمت و مقدار من اینست  
 نتواخت به تیر دگری کشته خود را  
 از<sup>۵</sup> غمزه صید افکنش آزار میمن اینست  
 با آنکه طبیب است شود شاد بدردم  
 داند که دوای دل بیمار<sup>۶</sup> میمن اینست  
 گویند کمال از بسی او چند کنی جان<sup>۷</sup>  
 تا هست ز جانم رمی کار من اینست

---

(۱) د، لن - دلدار جفاجوی ستمکار (۲) س - این غزل را ندارد

(۳) هوا (۴) ب - ازینم (۵) ب، د، تاش - با (۶) ب، ل، لن -

افگار (۷) ب، تاش - ترتیب بیت ها: ۷، ۵، ۴، ۳، ۶، ۲

لب تو نقل حیاتم بکام جان انداخت  
 بخنده<sup>۱</sup> نمکین شور در جهان انداخت<sup>۱</sup>  
 گرفت روی زمین را غمزه‌ای<sup>۲</sup> آنگاه  
 کمند زلف سوی ماه آسمان انداخت  
 چو دل برفت در آن زلف غمزه زد تیرش  
 ز ساحریست بشب<sup>۳</sup> تیر بر نشان انداخت  
 به پسته<sup>۴</sup> دهنت جز سخن نمیگنجد  
 شکر بمغلطه خودرا در آن میان انداخت  
 چوا زخوان جمالت نصیب من نرسید<sup>۵</sup>  
 خط تو کاین همه سبزی بروی خوان انداخت  
 بوقت بوس برد خجلت از<sup>۶</sup> گرانی خویش  
 سری که سایه بران خاک آستان انداخت  
 کمال بر قدمت سر چگونه اندارد  
 ز دور هم نظری چون<sup>۷</sup> نمیتوان انداخت

---

۱) تاش، س، ل، لن - این غزل را ندارد ۲) د - غمزات بتیغ؛  
 تب - غمزه‌ات به تیر ۳) ب - شب ۴) تب - نرسد ۵) د - (از)  
 افتاده است ۶) د - چون نظری هم

لب را هر که جون شگ مزیدست  
 یقین میدان که عمرش بر مزید است<sup>۱</sup>  
 نه بیند تلخی جان کند آن کس  
 که لعل جانفزايت<sup>۲</sup> را گزید است  
 نرنجم از تو گر تابی ز من روی<sup>۳</sup>  
 که از خورشید دائم این سزید است  
 نخواهم دید من روی صبارا  
 ازین غیرت که در کویت وزید است  
 ومالت را دو عالم قیمت آمد  
 هنوز اندر مقام "من بزید"<sup>۴</sup> است  
 ببوی حلقه زنجیر مشکین  
 دل دیوانه در زلفت خزید است

(۱) د، ل، لن، س - این غزل را ندارد (۲) تاش - جانفزايش

(۳) تب [بعاخذ (م - ن)] - نرنجم گر تو از ما روی تابی

(۴) تصحیح قیاسی "من مزید" : اشاره به سوره "ق" آیه ۳۰ قوان

لعل جان بخت ز جان نازکترست  
 قدت از سرو روان نازکترست<sup>۱</sup>  
 برگ گل چند انکه دارد نازکی  
 خاطر بلبل ازان نازکترست  
 آمدن هر دم بناز و رفتنت  
 از نسمیم جان فشان نازکترست<sup>۲</sup>  
 الحق از سر رشته باریک و هم  
 صد برشم آن میان نازکترست<sup>۳</sup>  
 ناز کم کن بر چنین دل جان من  
 خود چه دل کز جان جان نازکترست  
 ای دل نازک مزاج از روی خوب  
 آن طلب از حسن کان نازکترست<sup>۴</sup>  
 گر چه نازک نکته<sup>۵</sup> گفتی کمال  
 زین حکایت آن دهان نازکترست

۱) د، لن - این غزل را ندارد ۲) ل، ناش - این بیت را ندارد  
 ۳) تب - ای ۴) س - این بیت را ندارد ۵) ب - با ۶) تب -  
 دل کایین دل ز جان ۷) ب - بیت پس از بیت یک جای دارد ۸) س -  
 گفته

ما بکفر زلف او<sup>۱</sup> داریم ایمانی درست  
 بابت پیمان شکن عهدی و پیمانی درست<sup>۲</sup>  
 گر چه چشمت<sup>۳</sup> گویدم جویم دلت لیکن که یافت<sup>۴</sup>  
 قول مستی راست عهد<sup>۵</sup> نا مسلمانی درست  
 عهدها بندد که سازم عاقبت دل با تو راست<sup>۶</sup>  
 راست گویم این<sup>۷</sup> سخن هم نیست چندانی درست  
 بر زبانها تا گذشت آن لب رقیب جنگجوی  
 در دهان عاشقان نگذشت دندانی<sup>۸</sup> درست  
 یار ما گر آستین افشار در آید در سماع  
 کس نه بیند خرقه بوشی با گریبانی درست  
 گوی دلها بسکه از هر سو ربوتدند و<sup>۹</sup> شکست  
 نیست بر دوش<sup>۱۰</sup> بتان از زلف جوگانی درست<sup>۱۱</sup>

پاره سازند اهل معنی جامه ها بر تن<sup>۱۲</sup> کمال  
 گر بخواند هفت بیت تو غزلخوانی درست

۱) س - ابرویت ۲) ل - این غزل را ندارد ۳) س - چشم -  
 ۴) س - دید ۵) ب - عهد و نا ۶) د، لن - مصراع را با این شکل  
 میاورد : وعده صحت دهد بیمار هجرانرا بوصل ۷) تاش - آن  
 ۸) ب، س - ایمانی ۹) س - ربود و بر ۱۰) س - در دست  
 ۱۱) د، س، لن - بیت پس از بیت ۴) جای دارد ۱۲) د - در بر

ما را نه غم ننگ و نه اندیشه، نامست  
 در مذهب ما مذهب ناموس حرامست  
 گو خلق بدانید که پیوسته فلانرا<sup>۱</sup>  
 رخ بر رخ چنانه و لب بر لب جامست  
 سجاده نشین عارف و دانا نه که عامیست  
 مادام که دربند قبولیت عماست  
 در آرزوی مجلس ما زاهد مفرورور  
 چون عود همی سوزد و این طرفه که خامست  
 ساقی می دوشینه اگر رفت با تمام  
 ما را ز لب لعل تو یک جرعه<sup>۲</sup> نمامست  
 سودا زده را گوشه سجاده<sup>۳</sup> نسازد  
 ای مطرب ره زن ره میخانه کدامست  
 بر خاست کمال از ورع و گوشه نشینی  
 چون<sup>۰</sup> دید که میخانه به از هر دو مقامست

۱) ل - فلاپی ۲) س - (و) افتاده است ۳) د، لن - عشوه؛ س -  
 شیوه ۴) س - هراب ۵) ب، تاش، س - تا

ما درین دیر فتادیم هم از روز است  
 رند و دیوانه و قلاش و خراباتی و مست<sup>۱</sup>  
 بخت ما همه دولت غم ما جمله نشاط  
 هستی ما همه نی نیستی ما همه هست<sup>۲</sup>  
 یک نفس در همه عالم نشنیم ز پای  
 تا نیاریم سر زلف دلارام بـدست  
 آبروئی نشد از زهد ریائی مـارا  
 ساقی عشق چو پیمانه ناموس شکست  
 نیست مارا سر طوبی و تمنای بهشت  
 شیوه مودم نـا اهل بـود همت بـست  
 زاهدان جـای نـشت ارجـه بـجـنت دارـنـد  
 عاشقانـرا نـبـود در دـو جـهـان جـای نـشت  
 عـشـقـرـا در حـمـ کـعبـه و بـتخـانـه يـكـپـتـ  
 رـنـدـ مـیـخـانـهـ نـشـینـ زـاهـدـ سـجـادـهـ بـرـستـ  
 هـرـ چـهـ در چـشمـ بـجزـ صـورـتـ مـعـشـوقـ خـطـاستـ  
 هـرـ چـهـ درـدـستـ بـجزـ دـامـ مـقـصـودـ بـدـستـ  
 گـرـ چـهـ زـدـ صـورـتـ خـوبـانـ رـهـ عـقـلـ توـکـمالـ  
 نـیـکـ بـودـ آـنـ هـمـ صـورـتـ چـوـ بـمعـنـیـ پـیـوـسـتـ<sup>۳</sup>

۱) د، ل، لن - این غزل را ندارد ۲) س - بیتهاي ۲ و ۶ و ۷ را  
 ندارد ۳) تاش، س - بیت را باین شکل میاورد:  
 گـرـ چـهـ نـلـقـمانـ کـمالـ استـ نـظـرـ درـ رـخـ خـوبـ  
 لـیـکـنـ اوـلـ کـسـ اـزـینـ دـامـ بـیـکـبـارـ نـجـمـتـ

ما دلی داریم و آن بر دلبری خواهیم بست  
 نقش روی زرد بر خاک دری خواهیم بست  
 هر کسی بندند بهر<sup>۱</sup> سیم و زرد بر خود کمر  
 ما کمر در خدمت سیمین بری خواهیم بست  
 گر چه دل بر یار خود<sup>۲</sup> بستیم و بس چون زلف یار  
 تا نداند دیگری بر دیگری خواهیم بست  
 بار اگر بندیم از کوی تو باری بر رقیب  
 چون بعض راه باری بر خری خواهیم بست  
 پادشاهان صیدها بندند بر فتراکه<sup>۳</sup>  
 ما بران<sup>۴</sup> فتراک جانی و سری خواهیم بست  
 رنگ از روی گل و از گل روی خواهیم ساخت  
 صورت او<sup>۵</sup> گر بروی دفتری خواهیم بست  
 در میان گریه چون بوسیم بای او کمال  
 از در و یاقوت بر وی زیوری خواهیم بست

۱) د، س - بندند ز بهر ۲) د - بر زلف او ۳) تب - بستان  
 ۴) تب - صورتش را

ماه در حسن بخشار تو خوشاوندست  
 آفرین بر پدری کش جو توئی فرزند است  
 نشمندم دگر<sup>۱</sup> اهل نظر از آدمیان<sup>۲</sup>  
 گر بگویم بجمال تو پری مانند است  
 عاشق سو قدرتاً نتوان کرد شمار  
 بر درختی<sup>۳</sup> عدد برگ که داند<sup>۴</sup> چند است  
 حور عین را جو سر زلف سیه چشمی بین  
 که زکوی تو بفردوس بربین خرسند است  
 بر در یار گر افزون نکند نالهه زار  
 چه کند طالب دیدار که حاجتمند است  
 خوش بود موعده و حکمت صاحب نفسان  
 نغمه<sup>۵</sup> نی شنو ار گوش دلت بر<sup>۶</sup> پند است  
 عکس لعلش اگر افتاد بلب جام کمال  
 نوش کن چون شکر آن باده<sup>۷</sup> که در وی قند است

۶

- ۱) ل - دگر از ۲) تاش، س، لن - آدمی نیست بگویند مرا اهل  
 نظر ۳) ب - درختان ۴) ب - گوید ۵) ب، تاش، تب - در  
 ۶) ل - جام

مائیم و دلی بر خون بر خاک سر کویت  
 غمگین بهمه روئی در آر زوی رویت<sup>۱</sup>  
 تو سروی و ما جون آب آورده بپایت سر  
 میماند و ما تشهه بر خاک سر گویت  
 راضیم بدنامی گر یاد کنی ور نم  
 تا عمر بود باقی مائیم دعا گویت  
 ما با دو جهان کردیم قسمت همه عالم را  
 ایشان و جهان ای جان مائیم و غم رویت<sup>۲</sup>  
 زلف تو دریغ آید ای جان که بیاد افتاد  
 تدبیر که هم حیفست گر گل شنود بسویت  
 گر من دل خود جویم در کوی تو نگذاری  
 مبسد جفا چندین بر عاشق دلجهسویت

گویند کمال این ره تا چند همی پوشی  
 تا هست تک و پوشی مائیم و تک و پویت

۱) د، تاش، س، ل، لن - این غزل را ندارد ۲) تب - مویت

مجلس معطرست و بآن وقت ما خوش است  
 کز خال<sup>۱</sup> و روی یار عبیری در آتش است  
 با درد عنق ناله بلاشیست سینه سوز  
 مسکین دل ضعیف که دایم بلاکش است  
 داری سر نظاره نشین در سرای چشم  
 کز اشک سرخ بام و در او منقش است<sup>۲</sup>  
 گفتی که ما ز یار کشی بس نمیکنیم  
 این نکته باز گوی بیاران که بس خوش است  
 دارد بختگی سر بیکان او هنوز  
 صیدی که زخم خورده، آن تیر و ترکش است  
 باید گناه خویش نوشتن فروشته را  
 در حسن ار معارضه با آن پریوش است  
 طو مار زلف یار که شب خوانیش کمال  
 پیش چراغ خوان که سوادی مشوش است<sup>۳</sup>

---

(۱) ب - زلف (۲) تاش - بیت ۳ و ۵ را ندارد (۳) ب - (و) افتاده  
 است (۴) تب - بیت را باین شکل میاورد :  
 زلفش اگر شکسته و کج خوانده ای کمال  
 سهوی نکرده ای که سود ای مشوش است

مرا از جشم تو نازی نیازست  
 بنازی کش مرا چندین چه نازست  
 دلم بنواز یعنی سوز و بگداز  
 که دل مسکین غمت مسکین نوازست<sup>۱</sup>  
 رخت دارند و خط بیچارگان دوست  
 که این<sup>۲</sup> بیچاره سوز آن<sup>۳</sup> جاره سارست  
 مده گو لب جو زلف آمد بدستم  
 که<sup>۴</sup> گر روزش نبوسم شب درازست  
 لبیش ترسم گذازد از دم میمن  
 که آه سینه سونم جان گدازست<sup>۵</sup>  
 برویش واعظاً سد مسجده واجب  
 سخن کوتاه کن<sup>۶</sup> وقت نمازست  
 کمال از زلف او بوئی نیابی  
 گرت از صد سرو جان احترازست

---

۱) ب - بیت پس از بیت ۴ جای دارد ۲) ل، س - آن ۳) ل،  
 س - این ۴) د، تاش، س - اگر ۵) تاش - این بیت را ندارد  
 ۶) ب، تاش - شد

مرا با تو<sup>۱</sup> نقل و شراب آرزوست  
 از آن<sup>۲</sup> لب سوال و جواب آرزوست<sup>۳</sup>  
 میان صفائ می و شیشه بزار  
 مرا از تو جنگ و عتاب آرزوست  
 اگر دیده دیدار جوید رواست  
 که نم دیده را آفتاب آرزوست<sup>۴</sup>  
 بخون گرو نهای قانع اینک جگر  
 گوت خوردن این کتاب آرزوست  
 شبی آستان درت زیر سر  
 مرا با خیال تو خواب آرزوست  
 حجاب من از پیش رو دور ساز<sup>۵</sup>  
 که روی توام بسی نقاب آرزوست  
 پیامی بده گه گهی با کمال  
 کزان لب بگوشم خطاب آرزوست

---

۱) تب - از تو ۲) ب، تاش - بآن ۳) ل - این غزل را ندارد  
 ۴) تاش - این بیت را ندارد ۵) ب، تاش - دور دار

مرا با زلف او گر دسترس نیست  
 همین سودا که در سر هست بس نیست<sup>۱</sup>  
 عنان دولت از اول بیفتاد  
 بدست ناکسان در دست کس نیست  
 شکر را گو مپوشان خال مشکین  
 که صبو از انگیین کار مگ نیست  
 معنی رخت من امشب چنان برد  
 که جز چشمی که پوشم از عس نیست  
 اگر دانم که در روضه نیاشی  
 همی دانم که مشتی خاک و خس نیست  
 بسی بلبل هم آواز کمالست  
 ولی مرغی چو او شیرین نفس نیست

---

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد (نقل از «تب»)

مرا بر رخ از دیده خون آمدست  
 که اشک از چه بر من<sup>۱</sup> برون آمدست<sup>۴</sup>  
 کجا ایستد از چکیدن سر شک  
 که این شیشه ها سرنگون آمدست  
 دل آمد بخود در چه آن ذقن<sup>۳</sup>  
 که زندان علاج جنگون آمدست  
 گرفتم حساب جمالش بمیاه  
 رخ او ز صدمه فرزون آمدست  
 کسی برد آزو ببیو چون عود سوز  
 که آنجا<sup>۴</sup> به سوز درون آمدست  
 دهانش با برو بنفشن<sup>۵</sup> من است  
 چو میمی که در پیش نون آمدست  
 ز قند مخن ساخت حلوا کمال  
 به بینید یاران که چون آمدست

---

۱) ل - م۲) س - این غزل را ندارد ۳) ل - زنخ ۴) د -  
 اینجا ۵) ب - بچشم

مرا بی محنت او راحتی نیست  
 که تا عیشی نباشد عشرتی نیست  
 بسی دیدم نعیم و ناز عالم  
 ز ناز دوست خوشنر نعمتی نیست  
 بگو خونم بریز از کس میندیش  
 که خون بی کسانرا حرمتی نیست  
 گناهش مینویسی ای فریشه  
 ترا خود هیچ انسانیتی نیست  
 بجشم گر کم از خس مینمایم  
 خسی را این هم اندک عزتی نیست  
 من و مهرش که در خیل گذایانو  
 جو من درویش صاحب<sup>۱</sup> همتی نیست  
 کمال اینجا چه درویشی فروشی  
 که شاهانرا برین<sup>۲</sup> در قیمتی<sup>۳</sup> نیست

---

۱) ب، تاش، تب - عالم ۲) ب، تاش، تب - بدین ۳) د - حرمتی

مرا در کوی جانان<sup>۱</sup> خانه‌ای هست  
 بهر کوشی جو من دیوانه‌ای هست<sup>۲</sup>  
 بنز چوبش که دزدست آن سر زلف  
 بدهست ار نیست چوبت شانه‌ای هست  
 منور شد ز رویت دیده دل نیز  
 کزان<sup>۳</sup> مه نور در هو خانه‌ای هست  
 نشان آنکه رویت خومنم سوخت  
 بران آتش زخالت دانه‌ای هست  
 سماع ما بزاهد در نگرد  
 درین صحبت مگر بیگانه‌ای هست  
 مزن ای خم شکن بو صوفیان سنگ  
 که زیر خرقه‌ام پیمانه‌ای هست  
 کمال ار نیست هیجت لایق دوست  
 غزلهای تو رندانه‌ای هست

---

۱) ل، لن، س - ترا در کوی دلها ۲) د، تاش - این غزل را  
 ندارد ۳) ل، س - که از

مرا دلیست که جز با غم تو سرخوش نیست  
 ترا سری که سر این دل جفاکش نیست<sup>۱</sup>  
 ز طرهای تو تنها نه من پریشا نیم  
 کدام دل که بسودای آن مشوش نیست  
 بچشم نرگس مست ارجه شیوه دارد  
 ولی مدام جو چشم خوش تو سرخوش نیست  
 خلیل ماست خیال تو روز و شب زانست  
 کش احتراز ز دود دل پر آتش نیست  
 ز حال تیره من ناصح از کجا داند  
 چو او مقید آن بند زلف سرکش نیست  
 نه آدمی است که حیوان مطلق خوانند  
 گوش تعلق بابی بدان پریشوش نیست  
  
 ترا ز دلق مرقع چه حاصلست کمال  
 گرت صراحی و جام مدام درکش نیست

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد [نقل از  
 "تب" بمأخذ (م - ن)]

مرا که ساغر چشم از غم تو پر خونست  
 چه جای ساقی و جام و شراب گلگونست<sup>۱</sup>  
 حکایت تو بتفسیر شرح نتوان کرد  
 که جور و محنت خوبان ز وصف بپرداخت  
 بلب رسید مرا از غم تو جان هرگز  
 ز راه لطف نبرسی که حال تو چونست  
 چه اعتبار بعهد تو حسن لیلی را  
 که زیر پرخم<sup>۲</sup> زلفت هزار مجنونست  
 چو جان من بلب آمد رقیب را چه خبر  
 که من غریقم و او برکنار جیحونست  
 برآن شمايل موزون چگونه دل نرود  
 علی الخوص کسی را که طبع موزونست  
 خوشت اگر بحدیث کمال داری گوش  
 لطافت مخناش چو در مکنونست

---

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د – این خزل را ندارد ( نقل از  
 "تب " ) ۲) تصحیح قیاسی : پرجم

مرا گفتی برين در اين فغان چيست؟  
 خوش بلبلان در بستان چيست<sup>۱</sup>  
 چرا خواهم شب وصل تسو بالين  
 اگر خواب آيدم آن آستان چيست  
 چرا جويم من<sup>۲</sup> از ساقى مى و نقل  
 مى ما آن لب و نقل آن دهان چيست  
 جو بوسى زان دهان<sup>۳</sup> خواهم گزى لب  
 مراد تو ازین<sup>۴</sup> آزار جان چيست  
 دهانت هست گفتم چون ميانست<sup>۵</sup>  
 چه ميباشد دهان گفت و ميان چيست  
 اگر نگرفته خوى وقيبان  
 بما<sup>۶</sup> جند و عتابت هر زمان چيست  
 ز تو چشم کمال از گريه خونست<sup>۷</sup>  
 ترا با ماوراء النهريان چيست<sup>۸</sup>

(۱) د، ل، لن، تاش - اين غزل را ندارد (۲) ب - چرا خواهیم  
 (۳) س - دهن (۴) ب - ازان (۵) ب - چون ميان نیست (۶) س - بمن  
 (۷) س - گريه چون جوست (۸) قب - بيت را میافزايد:  
 جو بیند نار خندانست خجندی  
 بگويد باتو: الله، خواجه آن چيست

مود بی درد مرد این ره نیست  
 غافل از ذوق درد آگه نیست<sup>۱</sup>  
 بی رخ زرد و اشک سرخ ایرو  
 دعوی عاشقی موجه نیست  
 روشن و خوش صباح زنده دلان  
 جز به بیداری سحر گه نیست  
 سالک پاکرو نخ وانندش  
 آنکه از ما سوی منزه نیست  
 آستین کوت است<sup>۲</sup> شیخ چه سود  
 چون<sup>۳</sup> ز دنیا ش دست کوت نیست  
 خواجه تا کی زند ز هستی<sup>۴</sup> دم  
 که شود زیر خاک ناگه نیست

جان بربین<sup>۵</sup> خاک ره فشاند کمال  
 گر زند لاف عشق بیره نیست

---

۱) ل - این غزل را ندارد ۲) تب - بمخاذ (م - ن) زاستین  
 کوتنهی ۳) س - گر ۴) لن - ز هستی ۵) د - بران

مود عشق تو بغم همدردست  
دردمند تو بلا پرورد است<sup>۱</sup>  
هر که از درد تو رنگی دارد  
اشک او سرخ و رخ او زرد است  
بیخبر میفتند آتش<sup>۲</sup> خوابست  
درد و غم میغورد اینش خورد است<sup>۳</sup>  
دردمدان بدو رخ باک کنند  
کف پا کز ره تو<sup>۴</sup> پر گرد است<sup>۵</sup>  
هست با درد تو هر فردی را  
عالی<sup>۶</sup> کز همه عالی<sup>۷</sup> فرداست  
عشق، بیدرد سری گشم نکرد  
شمع تا سوز ندارد سرد است<sup>۸</sup>

چون براند سخن از درد کمال  
هر که مردست بگویید مرداست

۱) ل - این غزل را ندارد ۲) ب، تاش - اینش<sup>۲</sup> لن - این غم  
درد است ۴) ب - او، تب - کف پای تو اگر ۵) تاش، س، لن  
د - بیت را با این شکل میاورد :

دردمدان هم‌اش سجده برنند  
رخ که از خاک درت پر گرداست  
۶) تاش، س - این بیت را ندارد

مت آن چشمیم و باز آن چشم میجوئیم مت  
 پیش بالایش حدیث سرو میگوئیم بست<sup>۱</sup>  
 هست گفتند آن دهان را<sup>۲</sup> هر چه میگویند نیست  
 نیست گفتند آن میانرا<sup>۳</sup> هر چه میگویند هست<sup>۴</sup>  
 دل شکست از غصه کان ابو ز جشم انداختش  
 شیشه پر خون بود از طاقی در افتاد و شکست<sup>۵</sup>  
 خون دل در<sup>۶</sup> هر رگ از شادی بجست از جای خویش  
 چون بقصد خون<sup>۷</sup> من از شست تو تیری<sup>۸</sup> بجست  
 گفته بود از غمze بیکانها نشانیم در<sup>۹</sup> دلت  
 هرچه گفت آن سنگدل<sup>۱۰</sup> یک یک مرا در دل نشت<sup>۱۱</sup>  
 مرحباشی داشت دل مقصود ازان مقصود دل  
 مرحباشی دل گرت مقصود خواهد داد دست  
 نیم کشته مانده بود از نیم<sup>۱۲</sup> ناز او کمال  
 یک دو شیوه گر نمیکرد آن دو چشم نیم مت

۱) ب، لن - این غزل را ندارد ۲) ل، تاشه - میانرا ۳) ل،  
 تاشه - دهان را ۴) د - این بیت را ندارد ۵) د، ل - بسود  
 پرخون شیشهای از طاق افتاد و شکست ۶) د، ل، تاشه - با  
 ۷) د - جان ۸) ل، تاشه، د - تیری ز شست او ۹) ل - بر  
 ۱۰) تاشه - بیوفا ۱۱) د - این بیت را ندارد ۱۲) تاشه - بیم

منو که مرا به زتو یار دگری هست  
 سموع نباشد که ز جان دوست توی هست  
 راز دهنت باز نمود آن لب شیری<sup>۱</sup>  
 کاینجا<sup>۲</sup> سخنی نیست که آنجا<sup>۳</sup> شکری هست  
 گفتی بزم بر جگرت تیر جفائی<sup>۴</sup>  
 از تیر نترسم که مرا هم جگری هست  
 حال دلم از ناونک آن غمزه بپرسید  
 او را<sup>۵</sup> همه وقتی جو از اینجا<sup>۶</sup> گذری هست  
 چون زان تو شد سر طلب آن مکن از ما  
 عا خلق ندانند که بامات سری هست  
 منع نظر از زلف و رخت نیست بتوجیه<sup>۷</sup>  
 هرجا که بود دور تسلسل نظری هست  
 تا چند کمال این همه اندوه تو زان زلف  
 شب گرجه دراز است باو هم<sup>۸</sup> سحری هست

۱) ل، س - خاموش ۲) ب، تاش - کانجا ۳) ب - اینجا ۴) س -  
 کزاینجا ۵) ب، تاش - کورا ۶) ب، تاش - ازانجا ۷) س - موجه  
 ۸) ب، تاش - بتا هم؛ لن - بآن هم ۹) س - امید

مطلع حسن جمالست آفتاب روی دوست  
 حسن مطلع بین که در مطلع حدیث روی دوست  
 آن خطا از رحمت بخط سبز آمد آیتی<sup>۱</sup>  
 از زبان بیدلان تفسیر این آیت نکوست  
 ورد صبح و ذکر شام وصف آن رویست و مو<sup>۲</sup>  
 این چه میمون صبح و شام و این<sup>۳</sup> چه زیبا روی و موت  
 دل که چون گوئیست در میدان عشق آشته حال  
 گر بیوگان نسبت زلفت کند بیهوده گوست  
 سو بلندی بین که باز از دولت رندی مرا  
 بر سر دوشی که دی سجاده بود امشب سب<sup>۴</sup> وست<sup>۵</sup>  
 بی لبت گر شد لباب ساغر از اشکم<sup>۶</sup> رواست  
 اولین چیزی که رفت اندر سر می آبروست<sup>۷</sup>

هر حریفی بیخود از می و ز<sup>۸</sup> لب ساقی کمال  
 اهل مجلس سربسر مست می و او مست دوست

۱) د - رخ ۲) ب، تاش - مصراع را باین شکل میاورد: روی او از  
 رحمت آمد آیتی در شان زلف ۳) ب، تاش، س - ورد صبح آن روی  
 و ذکر شام آن رویست و بس ۴) ل، د، س - شامست این ۵) ب -  
 این بیت را ندارد ۶) د، س - ساغر چشم ۷) ب، تاش - بیت ذا  
 باین شکل میاورد:

آب میلرزد برویت ساقی از مستی چه شد  
 بیش رندان خود از این بهتر کدامین آبروست

۸) د - از

مقام عنق تو هر چند منزل خطرست  
 فدای پکسر مویت گشم هزار سرست<sup>۱</sup>  
 چه حالتست که بودیم گنج و رنج نبود<sup>۲</sup>  
 بکوی دوست مگر بخت نیک راهبرست  
 سرست هدیده<sup>۳</sup> این ره باولین قدمی  
 مقیم کوی سلامت نه مود این سفرست  
 نظر بدلق ملمع<sup>۴</sup> مکن که زیرو گلیم  
 شان صورت پوشیدگان<sup>۵</sup> حق دگرست  
 کسی که ره بخرابات هوشمندان بود  
 بدور چشم تو گر مت نیست بیخبرست  
 بیا و بر سر چشم بسلطنت بنشیمن  
 که سرو بر طرف جویبار خوبترست  
 اگر کمال ز لعل لب تو جوید کام  
 عجب مدار که سودای طوطیان شکرست

---

۱) ب، تاش، ل، لن، د = این غزل را ندارد ۲) ب - رنج و  
 گنج نیافت ۳) تب - موقع ۴) تصحیح قیاسی: پویندگان  
 یا جویندگان

من بیطنجه غمت جان و جهان خواهم باخت  
 آن دو رخ دیده‌ام این بار روان خواهم باخت<sup>۱</sup>  
 باختم عشق بآن روی و دلم برد ز دست  
 تا برد بار دگر<sup>۲</sup> باز همان خواهم باخت  
 شب جو بانم برفیقان خود انگشتئی  
 بسیمال لب آن تنگ نهان خواهم باخت  
 چو رسن باز که بازد سر و جان هم برسر<sup>۳</sup>  
 من بزلفت سر و جان نیز چنان خواهم باخت  
 زلش آمد که بسودازدگان کج<sup>۴</sup> بازد  
 ابرویش جست<sup>۵</sup> که من کجتر ازان خواهم باخت  
 بیان<sup>۶</sup> و نهن تنگ تو از بیم دلیل ب  
 بعد از امروز نظرهای نهان خواهم باخت  
 گوجه بسیار سر و جان بتو در<sup>۷</sup> باخت کمال  
 من ز خجلت که کست آن دو جهان خواهم باخت

---

۱) د - این غزل را ندارد ۲) ل، لن - دست دگر ۳) ب - که  
 جان بازد و سر هم برسر؛ ناش - که سر بازد و جان هم برسر؛  
 س - که جان بازد و سر هم به رسن ۴) س - گفت ۵) ب - بلبان  
 ۶) ب، ناش - بغمت

من نخاهم ز کمند تو نجات  
 من نجی من کمد العشق فمات<sup>۱</sup>  
 ای<sup>۲</sup> خس بین که چه بازی خوردی<sup>۳</sup>  
 لب او دیدی<sup>۴</sup> و خورد آب حیات  
 گر الف را حرکت نیست چراست  
 الف فلا تو شیرین حرکات  
 بجناب شه ما گر بریسید<sup>۵</sup>  
 فاقروا فيه رفیع الدرجات  
 تا دگر از تو<sup>۶</sup> برد شیرینی<sup>۷</sup>  
 کوزه آورده بدربیزوze نبات  
 خوش نیامد برمما آمدنت  
 تو شهی خوش نبود خانه مات  
 جون رسی کعبه آن کسوی کمال  
 قدر الفقو<sup>۸</sup> وقف با العرفات

۱) ب، تاش - من نجا وصف العشق ممات؛ س - من نجا من کمد  
 العشق ممات ۲) ب، لن - آن ۳) ب، لن - خوردست ۴) ب ،  
 لن - دیده ۵) تاش - بریسی ۶) ب، تاش - باره ۷) س - تا  
 برد از لب تو شیرین ۸) ب، د، ل - قوب النفس؛ س - قوب  
 العشق

مد را ز تاب حسن تو هر شب قیامتست  
کان سرورا چه شیوه رفتار و قامست<sup>۱</sup>  
گر خلق را ز عشق تو باشد قیامتی  
باری قیامت دل مـا زان قیامتست  
از خاک کوی نوست برانگیختی مرا  
یا ایها الرقیب چه جـای ملامتست<sup>۲</sup>  
بر باد میدهم بهوای تو عمر خویش  
نا ذره ز خاک وجودم سلامتست  
چنینی که جز بروی تو روزی نظر فکند<sup>۳</sup>  
اموز از خجالت آن در نـدامتست  
مارا بروز وصل تو بربان هزار جان  
بر عاشقان کوی تو یکسر غرامتست  
 بشکن کمال بر سر سجاده تو بمرا  
کاینجا چه جـای توبه و زهد و سلامتست

۱) ب، د، ل، تاش - این غزل را ندارد ۲) م - این بیت را  
ندارد ۳) س - نکرد

مه لاف حن زد بتو زان<sup>۱</sup> و خ بر<sup>۲</sup> او گرفت  
 خط جانب رخ تو گرفت و نکو گفت  
 بوی تو جون شنید ز گل عندلیب<sup>۳</sup> مست  
 چندان کشید ناله که آواز او گرفت  
 از بوس پای<sup>۴</sup> سو لبم پوست باز کرد  
 هر گه که پای بوس<sup>۵</sup> توأم آرزو گرفت<sup>۶</sup>  
 زاهد بصحبت تو چو رندان درد نشوش  
 آن روز بار یافت که بر سر سبو گرفت  
 شوق لبت به میکده اش برسد مو کشان  
 پیری که از مرید همه ساله مسو<sup>۷</sup> گرفت  
 گلگون سوار<sup>۸</sup> بر ره عشق تو خیل اشک  
 در ریختند و روی زمین را فرو گرفت  
 ضایع مکن که حیف بود در بصر<sup>۹</sup> کمال  
 چشم تو سرمه<sup>۱۰</sup> که از آن خاک کو گرفت

---

۱) د - آن ۲) ل - بدو ۳) ب - از پای بوس ۴) تاش - هو گه  
 که آرزوی ۵) می - این بیت را ندارد ۶) ب، تاش - خسرو  
 ۷) ل - سواره ۸) می - در نظر

میل دلم بروی تو هر دم زیادتست  
 وین حد دوستی و کمال ارادتست<sup>۱</sup>  
 هر بامداد روی تو دیدن بغال نیک  
 مارا دلیل خیرو نشان سعادتست  
 تو آفتاب عالم حسنی و جان ما  
 دائم ز فیض روی تو در استعدادتست  
 خوش خاطرم ز درد تو وز بهر مصلحت  
 گر ناله میکنم غرض من عبادتست  
 گر عادت رسم تکلف میان خلق  
 ما عارفیم و عادت ما ترک عادتست  
 صدق کمال ساده درون و کمال صدق  
 از هر چه در کمال تو آید زیادتست

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد ( نقل از  
 نسخه تب )

نیشت غیر از تو دستگیر ای دوست  
 دست افتادگیان بگیر ای دوست  
 آفتابی تو ما جو ذره همـه  
 تو بزرگی و ما حقیر ای دوست  
 از کریمان شود فقیر غنـی  
 تو کریمی و ما فقیر ای دوست  
 گرچه قلبست نقل دل<sup>۱</sup> به پذیر  
 که توئی پار<sup>۲</sup> دلپذیر ای دوست  
 هر دلی را کجا خبر زیسن راز  
 که توئی واقع ضمیر ای دوست  
 با که گویم ترا که مانندی  
 چون نمی بینمت نظیر ای دوست

در همه ملک پادشاه است کمـال  
 تا که در دست تست اسیر ای دوست

۱) ب - نقد ها، تاش - نقد ما ۲) س - شاه

نیست مارا بجز از جان و جهان دربایست  
 زانکه بی او نه جهانست و نه جان دربایست  
 خاک آن در طلبم نا بنهم رخ آنجا  
 که<sup>۱</sup> رخ زرد مرا نیست جرز آن دربایست  
 در نمیباشد از خوبی زیبائی<sup>۲</sup> هیچ  
 این همه هست میانت و دهان<sup>۳</sup> دربایست  
 پیش آن غمزه کباب جگر من بنهید<sup>۴</sup>  
 که به بیمار غذاهیست<sup>۵</sup> چنان دربایست  
 چون بدیدیم<sup>۶</sup> رخت غمزه و ابرو پیش آر<sup>۷</sup>  
 وقت صید است<sup>۸</sup> بود تیر و کمان دربایست  
 خوشن آمد که زغم داغ نهادی بدلسم  
 نا دگر گم نشود بود<sup>۹</sup> نشان دربایست  
 باش گو بر خط تو دیده<sup>۱۰</sup> گریان کمال  
 بر سر سبزه بود آب روان دربایست

---

۱) ب - بر ۲) س - رعنایی<sup>۳</sup> ناش - دهانرا و میان<sup>۴</sup> ب،  
 د<sup>۵</sup> س - منهید<sup>۶</sup> ب، د<sup>۷</sup> س - نیست<sup>۸</sup> د - ندیدیم<sup>۹</sup> س -  
 ابرو با او<sup>۱۰</sup> د - جنگست<sup>۹</sup> س - نشود از تو

نیست مرا دوستر از دوست دوست  
 اوست مرا دوست مرا دوست اوست  
 دم ز رخ دوست زند آینه<sup>۱</sup>  
 در نظر مردم<sup>۲</sup> ازان دوست روست<sup>۳</sup>  
 دل خم ابروی تو دارد هوس  
 صدر نشین بین که چه محراب جوست  
 گوی چه ماند بزنخدان یار<sup>۴</sup>  
 این<sup>۵</sup> زنخ مردم بیهوده گوست  
 آنکه ز هر رنگ می از خم<sup>۶</sup> مرا  
 باده<sup>۷</sup> یک رنگ<sup>۸</sup> بیارد سبوست  
 نافه<sup>۹</sup> چین را که نسیم تو داشت  
 در طلب از شوق تو بدرید پوست<sup>۱۰</sup>  
 سرو لب جوست قلت<sup>۱۱</sup> زان مرا  
 دیده لب جوی و لب جوست<sup>۱۲</sup> دوست

چیست ز غم حال تو گفتی کمال  
 نا<sup>۱۳</sup> رخ زیبای تو دیدم نکوست

(۱) ب - خلق (۲) ناش - بیت ۲ و ۷ را ندارد (۳) ب، ناش - او  
 (۴) د - آن (۵) ناش - آرد (۶) د، س - یکدست (۷) د، ل - این  
 بیت را ندارد (۸) د، ل، لن - قلس (۹) ب - جوی (۱۰) ب -  
 چون

نیست سموع آنکه گفتی با تو مارا چنگ نیست  
 در برت دل هست اگر در آستین‌ها سنگ نیست<sup>۱</sup>  
 صبر باید کرد نم بر اشک سوخ و روی زرد  
 چون ز باغ وصل گلرویان<sup>۲</sup> جواہم رنگ نیست  
 با غم رویت خوشم در محنت آباد جهان  
 از هوای<sup>۳</sup> گل قفس بر عنديلیبان تنگ نیست<sup>۴</sup>  
 سهل باشد پیش آن عارض خط ط زنگاریش  
 آب چون بی تیرگی و آینه<sup>۵</sup> بیرنسگ نیست  
 میکند بر نه فلك آهنگ رفتن نالهام  
 در میان پرده ها زین تیزتر آهنگ نیست<sup>۶</sup>  
 ای که توک مجلس رندان<sup>۷</sup> کنی آشی بوعظ  
 گر نصیحت بشنوی خوشنور ز بانگ چنگ نیست  
  
 آن دهان تنگ بنگ بر ز گفتار کمال  
 آنکه باشد قند معرض زین<sup>۸</sup> شکر در تنگ نیست

- ۱) ل، س - این غزل را ندارد؛ ب - اگر تنهاست تنها سنگ نیست  
 ۲) ب، تاش، لن - گلبویان<sup>۳</sup> د - کز جفا<sup>۴</sup> ۴) تاش - این  
 بیت را ندارد<sup>۵</sup> د - بی تیرگی آئینه هم<sup>۶</sup> ۶) تاش - بیت پس از  
 بیت ۲ جای دارد<sup>۷</sup> د - مستان<sup>۸</sup> ب - آن

وصل بستان خانه براندانم آرزوست  
 ساقی بیبا که باده و دمسانم آرزوست  
 چنگ خمیده قامت بسیار گو کجاست  
 کان پیر خنک مغز تر آوازم آرزوست  
 نی خوش حرفیست نوازست و چنگ نیز<sup>۵</sup>  
 زینها<sup>۶</sup> بیک دو محمن همانم آرزوست  
 دوشم بیک دو نفمه چه خوشوقت ساخت چنگ<sup>۷</sup>  
 ای مطرب آن دو نفمه خوش بام آرزوست  
 در قلب نیزه بازی مژگان آن بیری<sup>۸</sup>  
 خونریز این دو چشم نظر بام آرزوست  
 بر مرغ جان فضای جهانست چون قفس  
 تا در هوای کوی تو پروانم آرزوست  
 از بهر پاس خاطر تبریزیان کمال  
 با ساربان مگوی<sup>۹</sup> که شیرانم آرزوست

---

۱) ب، تاش - (و) افتاده است ۲) ب - پیر خنک قد پر ۳) ب،  
 ل، تاش - می ۴) د - (و) افتاده است ۵) تاش - حرفی چنگ  
 نوازست و ساز نیز، تب - حرفی چنگ نوازست و مست نیز  
 ۶) ب، ل، تاش - اینها ۷) ل - ساز ۸) ب، تاش - حرفی  
 ۹) ب - بگوی

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد ( نقل از نسخه تب )

هر تیز که بر سینه ام آن فتنه گر انداخت  
دل سهل گرفت آن همه چون بر سپر انداخت<sup>۱</sup>  
دلخسته نشد عاشق از آن تیز و نیازرد  
دلخسته از آن شد که بیوز دیگر انداخت  
زان تیز که انداخت کسی دور بدعاوی  
مارا ز خود آن شوخ از آن دور تسر انداخت  
باز آمد و بر تیز دیگر چشم دیگر دوخت  
هر صید که آن غمزه به تیز نظر انداخت  
نا مرغ چرا بست پر خویش بیان تیز  
مرغ دلسم از حسرت آن بال و پر انداخت  
عاشق بدو مد زخم جو قانع نشد از یار  
یک تیز چه باشد سوی یاران اگر انداخت  
تیزت بدل ریش کمال آمد و گم شد  
خواهی که شود یافته باید دیگر انداخت<sup>۲</sup>

۱) ب، غاش، من، ل - این غزل را ندارد ۲) د - این بیت را  
ندارد

هر که از درد تو محروم بود بیمارست  
 وانکه<sup>۱</sup> داغ تو نه بر سینه او انگارست  
 دلم از ناون آن غمزه شکایت نکند  
 که بین خسته<sup>۲</sup> حق نعمت او بسیارست  
 گله از بار غم و بار ستم نیست مرا  
 گر بود بار جدائی گلهها این<sup>۳</sup> بارست  
 بر سر کوی تو کمتر نعم از بیم رفیع  
 که سگ خانه زبون گیر و گدا آزارست  
 پیش آن صورت مطبوع که دارد جانی<sup>۴</sup>  
 چه کنم صورت خوشید که بر دیوارست<sup>۵</sup>  
 صبر از آن لب نتوان کرد بدور رخ تو<sup>۶</sup>  
 زانکه در موس گل توبه ز می دشوارست  
 کار می دارد و معشوق کمال از همه دود  
 موفی ما چه توان کرد<sup>۷</sup> که دود از کارست

---

۱) د - هر که ۲) ل - سینه ۳) ل - زین ۴) د - جانی دارد،  
 تاش - ندارد جانی ۵) لن - این بیت را ندارد ۶) د، ل، لن -  
 دوست ۷) س - بدور رویش ۸) د - گفت

هوکه ترا یافت دولت دو جهان یافت  
 دولت ازین به نیافت کشته<sup>۱</sup> که جان یافت<sup>۲</sup>  
 نا ز تو بو برد<sup>۳</sup> دل ازو اثری نیست  
 کس خبر او<sup>۴</sup> نیافت کز تو نشان یافت  
 گاه نهان شد گ آشکار و طلبکار<sup>۵</sup>  
 از تو نشایی باشکار و نهان یافت  
 یافت نشد آن بجد و جهد چه تدبیر  
 دولتی وقت، کسی که دولت آن یافت  
 نیم<sup>۶</sup> نظر همنی که یابی ازان سو<sup>۷</sup>  
 زانکه کسی هرجه یافت جمله ازان یافت  
 یافت درین ره یکی گهر دگوی خاک<sup>۸</sup>  
 همت جوینده هرجه بود<sup>۹</sup> همان یافت  
 لاف انا الحق بنن کمال که وقت  
 هر<sup>۱۰</sup> سر موی تو چون ز دوست نشان یافت

- ۱) ب - مرده ۲) س - این غزل را ندارد ۳) ناش - نا ز تو  
 بربود ۴) ب، ناش - خبری زو؛ د - آن ۵) ل، لن - طلب کرد  
 ۶) ب، ناش - هم ۷) ب - جو؛ ناش - بو ۸) ب، ناش - سنگ  
 ۹) ب - یافت؛ ناش - جست ۱۰) د - ذوقیست ۱۱) ب، ناش -

بر

هر که در عالم کم از یک لحظه دور از پار زیست  
 کرد نقد زندگانی ضایع ار<sup>۱</sup> بسیار زیست  
 عاشق نالان<sup>۲</sup> دمی نگرفت بی رویش قرار  
 عندلیب زار نتوانست بی گلزار زیست  
 گر شنیدی بوی تو از خود برفت<sup>۳</sup> بیخبر  
 زاهد خود بین که عمری عاقل<sup>۴</sup> و هوشیار زیست  
 با خیال پار عاشق شب بعمر خود نخفت  
 شمع چندانی که بولش زندگی بیدار<sup>۵</sup> زیست  
 شربت دردت مریض عشق را باشد حلال<sup>۶</sup>  
 گر کسی درمان بخت او<sup>۷</sup> سالها بیمار زیست  
 بار قیبانت ببوی وصل خوشنده میزی<sup>۸</sup>  
 بر امید گل جو بلبل میتوان با خار زیست  
 گر بآید سرو شاید از سر خاک کمال  
 سالها چون با خیال آن قد و رخسار زیست

---

۱) ضایع و ۲) تاش - عندلیبانرا ۳) ب - ضایع، تاش - غافل  
 ۴) د - بسیار ۵) ب - خلاص ۶) ب - بجست و ، ل - کو کسی  
 در جان بخت و ۷) س، د - بخت و

هر که را نقش خط و خال تو در خاطر نیست  
 گر دم از مثک زند خاطر او عاطر نیست<sup>۱</sup>  
 صورت مظہر حسنست ولی این معنی  
 همچو حسن دگران بر همه کس ظاهر نیست  
 ساکن کوی تو کز دور رخت بیند و بس  
 بساغبانیست که بر برگ گلی قادر نیست  
 دل شدم<sup>۲</sup> ریش مگر حق نمک نشناشد  
 زان لب همچو شکر گر بشکر<sup>۳</sup> شاکر نیست  
 هست دلدار بما حاضر و ناظر همه جا  
 لیکن از تفوقه یکدم<sup>۴</sup> دل ما حاضر نیست  
 ذکر رندی که در دیر زند باد بخیر  
 گر بهرجا که فتد غیر تورا ذاکر نیست  
 کپد با وصل قدت همت خود صرف کمال  
 همتی کان بتو مصروف بود قاصد نیست

---

۱) د، فاش، س، ل - این غزل را ندارد ۲) تب - دل که شد

۳) لن - نبود؛ تب - بنظر ۴) لن - پکجا

هرگز بدرد دوست دل ما ز جا نرفت  
 رنجور عشق او سوی دارالشفا نرفت<sup>۱</sup>  
 بیمار چشم و خسته آن غمze بر زبان  
 نام شفا نبرد و بفکر دوا نرفت  
 بر جان از غمzهای تو بیش از هزار تیر  
 آمد صد آفرین که خدنگی خطا نرفت  
 در صید گاه چشم تو از حلقهای زلف  
 مرغی ندیده‌ام که بدام بلا نرفت  
 از مالکان راه تو کس بی سرشک و آه  
 ننهاد پا بر آب و بروی هوا نرفت  
 آنرا که پای بود نداد این طلب زدست  
 وانکس که چشم داشت درین ره بپا نرفت  
 زین آستان نبرد بناهی بکس کمال  
 درویش کوی تو بدر پادشا نرفت

---

(۱) د، ل، لن، س - این غزل را ندارد

هوگز ز جان من غم سودای او نرفت  
 وز خاطر شکسته تمنای او نرفت<sup>۱</sup>  
 آن دل سیاه باد که سودای او نبخت  
 وان سر بریده باد که در پای او نرفت  
 با این همه جفا که دل از دست او کشید  
 سودای دوستی ز سویدای او نرفت  
 آمد عروس گل بچمن با هزار حسن  
 وز کوی دوست کس بتماشای او نرفت  
 بیک نفس که مژده رسان حیات اوست  
 بی حکم او نیامد و بی رای او نرفت  
 مسکین کمال در سر غوغای عشق شد  
 وان کیست خود که در سر غوغای او نرفت

---

(۱) د، تاش، س، ل، لن - این غزل را ندارد

هزار شکر که آن چشم پر خمام کشت  
 وگر نه حسرت آن خواست زار زام کشت  
 چو واجبست بهر کشتن نوام شکری  
 هزار شکر که چشمت هزار یام کشت  
 دعای زندگیم<sup>۲</sup> گو مکن کس از بیاران  
 بس است زندگی من همین که یام کشت  
 شب فراق بشارت بکشتن<sup>۳</sup> دادی  
 چه منست ز توکان شب انتظام<sup>۴</sup> کشت  
 گم تو دل ندهی چون رهم زدست<sup>۴</sup> رفیب  
 که جز بسنگ من آن ماررا نیام کشت  
 ز بیچ و ناب چو دامی که صیدرا بکشد  
 درون هر گره آن زلف تا بدام کشت  
 نرفت آب خوشی بی لبس بحلق کمال  
 مگر دمی که بشمشیر آبدام کشت

---

۱) ب، تاش - او ۲) ب - بندگیم<sup>۳</sup> ب، تاش - کان ب -  
 انتظام<sup>۴</sup> د - ز بیم؛ ب، تاش - ز رخم

هوس یار گر آزار دل افگارست<sup>۱</sup>  
 نخورد غم دل افگار<sup>۲</sup> که با آن<sup>۳</sup> بیمارست  
 شب وصلت سخن از صبر نگویم که کم است  
 قصه شوق چه گویم<sup>۴</sup> بتو چون<sup>۵</sup> بسیارست  
 نکند عاشق نالان زغم روی تو خواب  
 عندلیب از هوس گل همه شب بیدارست  
 از توأم هر شرف و قدر که میباید هست  
 قیمتی نیست مرا پیش تو این مقدارست  
 روز وصل توأم از بهر نثار قدمت<sup>۶</sup>  
 کاش سر نیز دو میبود جو چشم چارت  
 گر چه دیدار تو مد بار شود دیده مرا  
 دیده را بار دگر آرزوی دیدارست  
 صوفیان مست شدند از سخنان یو کمال  
 که در انفاس تو بوی سخن عطیارست

(۱) د - بیمارست (۲) د - بیمار (۳) س - دل مجبوح که آنها  
 (۴) تاش - بگویم (۵) ل - کان (۶) ب، ل - نثار دو قدم

هیچ عقل خوده بین نقش دهانت در نیافت  
 در میان ما کسی رمز میگانست<sup>۱</sup> در نیافت  
 جادوی استاد چندانی که در خود باز جست  
 چشم بندیهای<sup>۲</sup> چشم ناتوانست در نیافت  
 رند صاحب‌ذوق بی میهای رنگین تو ز لعل<sup>۳</sup>  
 لذت لبهای شیرین تو رجانت در نیافت  
 در علاج درد ما رحمت چه میبینند<sup>۴</sup> طبیب  
 چون مزاج عاشقان جان فشانت در نیافت  
 از تو روی دولتی هرگز بهبیداری ندید  
 دیده<sup>۵</sup> بختی که خاک آستانت در نیافت  
 کس حریم حرمت را یافت نتوانست در  
 تا دل درویش دور از خان و مانت در نیافت  
 تنه لب جان داد بر خاک سر کویت کمال  
 دولت بوسیدن پای سگانت در نیافت

۱) س - دهانت ۲) ل ، س - حقه بازیهای ۳) س - مصراع را باین  
 شکل می‌آورد : بی شراب تلخ صاحب ذوق صافی دل جو جام ۴) د -  
 میجوید

بار از ستیزه کینه<sup>۱</sup> یاران بجد گرفت  
 آزار دیش سینه فگاران بجد گرفت<sup>۲</sup>  
 دیدند عاشقانش و آغاز گریه کرد  
 گفتم درا بخانه که باران بجد گرفت  
 دل با خیال آنکه سیاهان مبارکند  
 سودای زلف و خال نگاران بجد گرفت  
 افتاده را جو چاره نباشد ز دستگی<sup>۳</sup>  
 بیچاره زلف سیم عذاران بجد گرفت  
 کردند خاص و عام همه نسبتش به زل  
 زاهد که طعن باده گساران بجد گرفت  
 پیر مریدگیرو جو لولی<sup>۴</sup> سفت فتاد  
 سوی<sup>۵</sup> کسان جو آینه داران بجد گرفت  
 بی روی بار چشم توت گریدرا کمال  
 این باز همچو<sup>۶</sup> ابر بهاران بجد گرفت

---

۱) تاش، س، لن - این غزل را ندارد ۲) ب - لولو ۳) تب -  
مو ۴) ب - این باد بها رو

بار بر خوان ملاحت نمک خوبانست  
 شور او در سرو سوز غم او در جانت<sup>۱</sup>  
 گر برآید بکله ماه فلك آن اینست<sup>۲</sup>  
 ور خرامد بقبا سرو چمن این آنست<sup>۳</sup>  
 نیست پوشیده که چون مردم چشم از نظم پنهانست  
 آنکه چون مردم چشم از نظم پنهانست  
 گفتم از لعل زکات من درویش بده  
 زیر لب گفت که درویشی درویشانست  
 عشق بلبل بجه اندازه که بر گل باشد  
 عشق من بر گل رخسار تو ص چندانست<sup>۴</sup>  
 از تو بوسی و ز من در عوض آن ص جان<sup>۵</sup>  
 هم بجان تو که از آن دهنست ارزانست<sup>۶</sup>

شاد گردان بوصالت دل غمگین کمال  
 که ز هجران تو هم خسته و هم ویرانست<sup>۷</sup>

۱) ل، تاش، س - این غزل را ندارد ۲) ب - گر برآید بغلک  
 ماه کله دار اینست<sup>۳</sup> ۳) لن - بچمن سرو قبا بوش آنست<sup>۴</sup> ۴) ب،  
 لن - این بیت را ندارد ۵) ب، لن - در طلب آن جانی  
 ۶) لن - این بیت را ندارد ۷) د، تب - بیتراباین شکل  
 میاورد:

دل مسکین تو گفتند کجا رفت کمال  
 خال گفت از خم زلفش که بمسکینانست

یار نزدیک آمد و از خویش مارا دور ساخت  
 پرتو نور<sup>۱</sup> تجلی سایه‌هارا نسور ساخت<sup>۲</sup>  
 ذره را گفتم تو خاکی این چه نام و شهرتست  
 گفت عشق آفتابم اینچنین مشهور ساخت  
 ظاهر و بینهان<sup>۳</sup> از آنم<sup>۴</sup> کز دهان و چشم خویش  
 که جو نوگس مست و گه چون غنچه‌ام ستور ساخت  
 عقل گفتا خان و مانت باز ویران کرد<sup>۵</sup> عشق  
 گفتم ای نادان<sup>۶</sup> چه ویران این زمان معمور ساخت  
 تا ز دل جوید کباب از دیده<sup>۷</sup> گریان شراب  
 چشمرا سرمست کرد و غمزه‌را مخمور ساخت<sup>۸</sup>  
 ساخت از لب شبیتی بهر شفای خستگان<sup>۹</sup>  
 طرفه شربت کارزویش تازه‌را رنجور ساخت  
 شمع مجلس بود دور از روی او گوشی کمال  
 کز نخستش سوت از نزدیک و آخر دور ساخت

---

۱) تب - طور ۲) ناش، س - این غزل را ندارد ۳) لن - باطن  
 ۴) د - بآنم ۵) ل، د - ساخت ۶) ب - عاقل ۷) لن - این  
 بیت را ندارد ۸) لن - عاشقان

دل که شد زان زلف سودائی مزاج  
 نیستش غیر از تو معجون<sup>۱</sup> علاج<sup>۲</sup>  
 زهر ناب از دست تو عذب فرات  
 بی تو آب زندگی ملـ<sup>۳</sup>ح اجاج  
 زلفت از دامن فشاند آن خاک بای<sup>۴</sup>  
 نیست آری مشک را در چین رواج  
 راز حست چون بپوشاند دلـ<sup>۵</sup>م  
 کی شود مصباح پنهان در زجاج  
 آن رخ از خوبان برد شترنج حسن<sup>۶</sup>  
 گرجه باشد هر یکی را رخ ز عجاج  
 خاک بایت بر سم تاج کییست  
 این چنین سر کی بود محتاج تاج  
 دست سلطاناً نمیبود کمال  
 نیست سلطانرا بدرویش احتیاج

---

(۱) ب، ل - معجونی (۲) تاش - این غزل را ندارد (۳) س - خاک را؛  
 ب - خاک با (۴) س - قلم (۵) س - عشق

گ آن عمره خواهد ز ترکان خواجه  
 جو زلفت<sup>۱</sup> بیگدن بیارند باج<sup>۲</sup>  
 میارید گو ناز اینجا و حسن  
 که زیره بکران ندارد رواج  
 مفرح لب تست و بس گو<sup>۳</sup> مرا  
 به<sup>۴</sup> سودای خط خشک گردد مزاج  
 مداوای زاهد چه سود ای حکیم  
 کم شخصیت بس ناخوش و بی علاج  
 نند مهر آین لب ازین دل برون  
 تو شخ نفرمودمی از رج<sup>۵</sup> اج  
 چه بوسم شب وصل دست رقیب  
 ندارد غنی با گدا احتیاج

بجهنم حقارت مبین در کمال  
 که آزاده شاهیست بی تخت و تاج

۱) ب - زلفش ۲) تاش - این غزل را ندارد ۳) ب، س - کو  
 ۴) ب - ز ۵) د - این بیت را ندارد

چو شمع روز برافروخت از نسیم صباح<sup>۱</sup>  
 ببریز باده گلگون<sup>۲</sup> در آبگون<sup>۳</sup> افداح<sup>۴</sup>  
 ز ساقیان بری چهره خواه<sup>۵</sup> وقت صبور  
 حیات جان زلب جام و قوت روح از راح  
 مجردان خوابات بین که از سر شوق<sup>۶</sup>  
 بوصل<sup>۷</sup> دختر رز عازه کرده‌اند نگاه  
 تو باده نوش و میندیش از حلال و حرام  
 که هست خون صراحی برا اهل عشق مباح  
 رخ تو آیت کشاف حسن را تفسیر  
 غم تو مخزن اسرار عشق را مفتتاح  
 حدیث فامت تو گر موذنان شنوند  
 بعمر خویش نیایند بعد از این<sup>۸</sup> بخلاف<sup>۹</sup>  
 به بوي صبح وصالت کمال دلشدیده را  
 حدیث زلف و رخ تست ورد شام و صباح

(۱) س، د - صافی (۲) ب - آبگین (۳) تاش، لن - این غزل را ندارد

(۴) د، س - رخ بخواه (۵) ب، د - ذوق (۶) س - بعده (۷) ب - ازان

(۸) س - دو بیت را می‌افزاید:

فروع شمع جمال تو مشرق الانوار  
 طلوع کوکب حسن تو فالق الاصلاح  
 زهی در آینه اقبال ماه رخسار  
 نموده نور الهی و صورت ارواح

خط که بر خط یاقوت مینهم<sup>۱</sup> ترجیح  
 نوشته‌اند<sup>۲</sup> بران لعل لب که آنت ملیح<sup>۳</sup>  
 بلوح عارض تو آن خط دگر گویی  
 کشیده<sup>۴</sup> خامه<sup>۵</sup> قدرت که البیاض صحیح  
 نمیریم شکایت ز خط و خال<sup>۶</sup> بتان  
 اگر چه غارت جان میکنند و ظلم صریح  
 هزار درد کشیم<sup>۷</sup> از تو به که ناز طبیب  
 که درد دوست به از شربت هزار مسیح  
 چگونه وصف تو گوییم که غمراه<sup>۸</sup> تو بحر  
 زده است صد گره از زلف بروزان فصیح  
 گرفته‌اند بگویند تعلقی هم<sup>۹</sup> کس  
 من آن<sup>۱۰</sup> کمند دلاویز و پارسا تسیح  
 کمال کوش<sup>۱۱</sup> که علم نظر زیاده کنی  
 چرا که علم حسن گفته‌اند و جهل قبیح

۱) س - مینهد؛ لن - میکنم ۲) تصحیح قیاسی - است ۳) ناش -  
 این غزل را ندارد ۴) ل، س - کشید ۵) ب، لن - ز خال و خط  
 ۶) ب - کشم ۷) ب - از ۸) س - خواه

ز من که عاشق و رندم مجوی زهد و صلاح  
 که روز مستم و شب هم زهی صباح و رواح<sup>۱</sup>  
 فقید و واعظ مارا که بحر عالم نهند  
 همان حکایت کالبهردان و کالملاح  
 ترا که نیست صلاحیت نظر بـازی  
 در آن نظر بود ار خوانمت ز اهل صلاح  
 به پرتو رخ تو آفتابرا جـه فروغ  
 علی الخصوص چراغی که بر گنی بصباح  
 مبوض رخ ز نظرها که در شریعت عشق  
 گرفته‌اند تمثای روی خـوب مباح  
 زمان حادثه ساقی بریز می در جـام  
 جو باد فتنه و زد در زجاج بـه مصباح  
 کمال محتسب آمد بجنگ خیز تو نیز  
 بیاده غسل برآور که الوضوء سـلاح

---

۱) د، ل، تاش - این غزل را ندارد ۲) ب - گرچه

ای صبا چند روی بوده<sup>۱</sup> جانان گستاخ  
 در شب تار بر آن زلف پریشان گستاخ<sup>۲</sup>  
 باشد اینها حرکات خنک و باد سری  
 که در آن روضه کنی گشت شبستان گستاخ  
 زلف کجدار که با روی تو پهلو نزند<sup>۳</sup>  
 هندوانرا نتوان کرد بتراکان گستاخ  
 گر بعم نام لبت گریه کنان خوده مگیر  
 که<sup>۴</sup> خودم ساخته بولب خندان گستاخ  
 لوح رخسار تو بیش همه وقت این عجیست  
 که برأمد خط مشکین تو زیستان گستاخ  
 پارسایان ادب رند ندارند نگاه  
 دیده ام بیشتر مردم نادان گستاخ<sup>۵</sup>  
 باع رخسار بتان بهر تماشاست کمال  
 نبیری<sup>۶</sup> دست برآن سیب زندان گستاخ

---

۱) س - بر لب ۲) د، ل، لن، تاش - این غزل را ندارد ۳) س  
 زلف مگذار که با چشم تو پهلو بزند ۴) س - جون ۵) ب - بیت  
 پس از بیت ۴ جای دارد ۶) س - نزنه

از باد سو زلفت یک روز پریشان شد  
 جان و سر<sup>۱</sup> مسکینان در پای تو دیزان شد  
 حال دل خود گفتم با چاره گر دردی  
 بیچاره بدرد دل آهی زد و گریان شد<sup>۲</sup>  
 چشم که رسید آیا باز این دل خم را  
 کن ناونک مؤگانی<sup>۳</sup> آزدهه بیکان شد  
 دل خواست شدن سوشه<sup>۴</sup> جان نیز روان با او  
 تا تو ز نظر<sup>۵</sup> رفتی هم این شدو هم آن شد  
 باشد همگی ناوان بر چشم من گریان  
 هر خانه که از باران در کوی تو ویران شد  
 آن مه که شبی دیدی در حسن تمام اورا  
 از شم جمال تو ماهیست که پنهان شد  
 میگفت کمال از می دائم هوس توبه  
 چون دید رخ ساقی از گفته پشیمان شد

---

(۱) تاش - بر سر (۲) س - بیت ۲ و ۳ را ندارد (۳) تاش - پیکانش  
 (۴) س - جائی (۵) س - تا تو نظری

از پرده هر که رویت یک روز دیده باشد  
 کس در نظر نیارد گر نور دیده باشد  
 صورت نگارداشد کز ماه چربد آن رخ  
 با صورت<sup>۱</sup> تو مهرا گر بر کشیده باشد  
 از حالت زلیخا آن بو بود که چون گل  
 پیراهن صبوری صد جا دریده باشد  
 دزدیده حسن یوسف دیدند و کف بریدند  
 زین شیوه دست دزدان دائم بریده باشد  
 دارد مه نو اینک خونها بگرد ناخن  
 انگشت حیرت<sup>۲</sup> از تو شاید<sup>۳</sup> گزیده<sup>۴</sup> باشد  
 از<sup>۵</sup> قطره‌های اشکست از چشم عنديبان  
 هر شبنمی که بر گل یک یک چکیده باشد  
 آه کمال دانم شبها شنیده بشاشی  
 کیوان شنید صد راه مه هم شنیده باشد

۱) ل - پیش رخ ۲) ب - حسرت ۳) ل - دانم ۴) د - بریده  
 ۵) تب - آن

از تو چشم چو خطت کی طرف مه باشد  
 با خیال تو کرا در دل من ره باشد<sup>۱</sup>  
 بیش رخسار تو افزون تر ازین آه کشم  
 بیشتر ناله مرغان بسحونگه باشد  
 طره از ناز مده تاب که آن زلف دراز  
 شب عمرست و<sup>۲</sup> نغواهیم که کوتاه باشد  
 کس ندانست که آن نقل دهان<sup>۳</sup> روزی کیست  
 رزق در پوده<sup>۴</sup> غیبست که آگه باشد  
 قد و رفتار<sup>۵</sup> گر اینست زهی گناختی<sup>۶</sup>  
 که بجز سایه<sup>۷</sup> تو کس بتو همه باشد  
 استخوانم ز پس<sup>۸</sup> واقعه شطونج کنید  
 تا نهم رخ به بساطی که چنین<sup>۹</sup> شه باشد  
 گر به بینی دهن تنگ و قد یار کمال  
 بوسه ده خواه و بگو صفو و الف ده باشد

---

۱) س، لن - این غزل را ندارد ۲) د، ل، تاش - (و) افتاده  
 است ۳) تاش - دهن ۴) تاش - رخسار ۵) ب، د، ل - بیراهی  
 ۶) تاش - کز سایه ۷) د - پس ازین ۸) ب - که درو

از سر هوای وصل تو بیرون نمیرود  
 سودای لیلی از دل مجنون نمیرود<sup>۱</sup>  
 چشم نظر بغیر جمالت نمیکنند  
 یادت خود از طبیعت موزون نمیرود  
 تا دوم از کنار تو یک لحظه نگذرد  
 کاندر میان دیده و دل خون نمیرود  
 آن صورتی که با توِ مرا دست داده بود  
 از قوت مصوّره بیرون نمیرود  
 کردم بسی علاج دل و بس نمیشود  
 اری مگر علاج بقانون نمیرود  
  
 دل خوش کن ای کمال و شکایت مکن ز دوست  
 گر بر مراد رأی تسو گدون نمیرود

---

۱) ب، د، تاش، س، ل، لن - این غزل را ندارد

از لبی هر گه که خواهم کام<sup>۱</sup> دستام دهد  
 گو نه طفلست و خورد بازی چرا کام دهد<sup>۲</sup>  
 ساحری بنگو که چون نقلی بخواهم زان<sup>۳</sup> بمان  
 پسته بنماید ز لب وز غمزه<sup>۴</sup> بادام دهد  
 گویدم<sup>۵</sup> یک روز سیمین ساعدم بینی بست  
 زانتظام سوخت تا کی وعده خام دهد  
 مستشی خواهم که هشیاری نباشد هرگزش  
 ساقشی کو تا بیاد لعل<sup>۶</sup> او جام دهد  
 قاصد آنم که<sup>۷</sup> جان افتاباش از هر طرف  
 قاصدی گر زان طرف آید که پیغام دهد  
 در بهای خاک پایش نیستم نقدی<sup>۸</sup> دریغ  
 کو فریدون تا دوست گنج گهر وام دهد  
 خلق گویند از سخن مشهور عالم شد کمال  
 معنی خاص است و بس کو شهرت عام دهد

---

۱) تاش - بوسه، ب - چون کام جویم بار ۲) د، س، لن - ایسن  
 غزل را ندارد ۳) تاش - غنجه ۴) تاش - گوید ۵) ب، تاش -  
 روی ۶) تاش - همد آندام که ۷) ب - دری

از لب او سخنی چون<sup>۱</sup> بزبان می‌آید  
 گوئیا آب حیاتی بدهان می‌آید  
 خواهد آمد ز منت تیر بلا برجان گفت  
 در دل خسته مرا<sup>۲</sup> نیز چنان<sup>۳</sup> می‌آید  
 بر در او نه منم آمده جان بروک دست  
 هر که دورست ازان روی بجان می‌آید  
 چون نیاید<sup>۴</sup> بچمن نعره زنان بلبل مست  
 از گل افتاد جدا زآن بفغان می‌آید<sup>۵</sup>  
 قصه<sup>۶</sup> بار<sup>۷</sup> جدائیست درین نامه رواست  
 بر<sup>۸</sup> کبوتر اگر این بار<sup>۹</sup> گران می‌آید  
 زاتش شوق همه سوختگیهای دلست  
 هرچه در نامه قلم را بزبان می‌آید  
 در قلم هیچ شکی<sup>۹</sup> نیست کرزین<sup>۱۰</sup> غصه کمال  
 آتشی هست که دود از سر آن می‌آید

۱) ب - چند ۲) ل - من ۳) تاش - من نیز همان ۴) تاش -  
 بباید؛ د، ل - نیامد ۵) س - این بیت را ندارد ۶) ب - بار  
 ۷) تاش - به ۸) ب - اگم بار ۹) ب - در قلم هم سخنی ۱۰) د -  
 در قلم خود سخنی ۱۱) س - هیچ سخن ۱۰) ب - درین

از من ای اهل نظر علم نظر آموزید  
 نازکست آن رخ ازو چشم و<sup>۱</sup> نظر برو دوزید<sup>۲</sup>  
 پیش آن روی مدارید روا ظلمت شمع<sup>۳</sup>  
 خانه پرور تجلی چه جراغ افروزید  
 سوختید<sup>۴</sup> از عطش ای اهل ورع بی<sup>۵</sup> می عشق  
 چوب<sup>۶</sup> خشکید<sup>۷</sup> بسوزید که خوش میسوزید<sup>۸</sup>  
 بهر او<sup>۹</sup> جنگ کنان در صف عشاون آئید<sup>۱۰</sup>  
 که در آن صف همه لشکر شکن و پیروزید  
 گر<sup>۱۱</sup> بدو زید دل پاره فقیری بکم<sup>۱۲</sup>  
 به که صد ناولک دل دوز بعکیش<sup>۱۳</sup> اندوزید<sup>۱۴</sup>  
 در<sup>۱۵</sup> قب محنت او صبر کنید ای دل و جان<sup>۱۶</sup>  
 که ازین<sup>۱۷</sup> عارضه امروز به از هر روزید

از شفاخانه درست سخنهای کمال  
 درد دارید ازینجا سخنی<sup>۱۸</sup> آموزید

- (۱) ل، تاش - (و) افتاده است (۲) د، لن - این غزل را ندارد
- (۳) تاش، س - شب (۴) تاش - سوختند (۵) ل، تاش - صفا از
- (۶) ب - که چو (۷) تاش - خشکست (۸) س - بیت ۳ و ۴ را ندارد
- (۹) ب - بهوا (۱۰) ب - رواست (۱۱) ب - که (۱۲) س - پاره
- غیری بخنگ (۱۳) ب - بکین (۱۴) تاش، ل - این بیت را ندارد
- (۱۵) ب - به (۱۶) تاش - بس؛ س - دین، ل - تن (۱۷) ل -
- ازان؛ تاش - درین (۱۸) ل، تاش - سخنی

اگر تو فخر نداری بدلو<sup>۱</sup> گردآلود  
 ایاز خاص نباشی<sup>۲</sup> بحضورت محمود<sup>۳</sup>  
 هر آنکه خلعت<sup>۴</sup> سلطان عشق در پوشد  
 بحله‌های بهشتی کجا شود خوشنود<sup>۵</sup>  
 برنگ<sup>۶</sup> خوچه ازین رقه<sup>۷</sup> بوی دردی<sup>۸</sup> نیست  
 چو درد عشق<sup>۹</sup> نداری لباس فقو<sup>۱۰</sup> چه سود  
 ز طیلسان سیه کس بساط قوب نیافت  
 جز<sup>۱۱</sup> آنکه تیوگی<sup>۱۲</sup> در گلیم بخت افزود  
 چو مرد راه شدی بگذر از سرو دستار  
 که شاه عشق بمردان<sup>۱۳</sup> خود چنین فرمود  
 ز نیک و بد<sup>۱۴</sup> نتوان رست تا خود باقیست  
 که جامه از کف<sup>۱۵</sup> هنیار مشکل است ربود  
 ز هرجه عرض کنند<sup>۱۶</sup> از مقام دینی و دین  
 کمال خواه که آنست<sup>۱۷</sup> غایت مقصور

۱) ب، تاش - بفقو ۲) ب، تاش، س - نگردی ۳) د، لن - این  
 غزل را ندارد ۴) ل - حله ۵) س - این بیت را ندارد ۶) ب، ل،  
 س - زرنگ ۷) س - فرقه ۸) ل - سودی ۹) ب، تاش - فقو  
 ۱۰) ل، س - عشق نباشد لباس زهد ۱۱) تاش - از ۱۲) س -  
 بفرمان ۱۳) س - زرنگ خود ۱۴) س - از بر ۱۵) س - کند  
 ۱۶) س - اینست

اگر وظیفه دردت زمان زمان نرسد  
 حلاوتی بدل و لذتی بجان نرسد  
 حلاوتی<sup>۱</sup> که ترا درجه زنخدان است  
 هزار یوسف مصری بقدر آن نرسد<sup>۲</sup>  
 تو هر طرف که کشی تیر من زرشک آنجا  
 سپر شوم که بهر سینه ذوق<sup>۳</sup> آن نرسد  
 مکش مرا که ز بس لاغری همی ترسم  
 که روی تبغ تو ناگه باستخوان نرسد  
 کجا بما رسد آن زلف<sup>۴</sup> کز زنخدانت<sup>۵</sup>  
 فقاده ایم بجاهی که ریسمان نرسد  
 چنین که نسبت روی تو میکنند بمه  
 چگونه از تو سر او به آسمان نرسد  
 مرا سریست که برخاک پاش خواهم سود  
 ز مفلسان خود اورا جز این زیان نرسد<sup>۶</sup>  
 نعیم و لذت دنیا اگر چه بسیارست  
 بذوق باده صافی ارغوان نرسد<sup>۷</sup>

کمال تا نشوی هیچ مگذر از دریار<sup>۸</sup>  
 که رحمت تو بدان<sup>۹</sup> خاک آستان نرسد

(۱) تاش - ملاحی<sup>۲</sup> ب، د، ل، لن - این بیت را نـ، اـ، دـ

(۳) د، تاش - زخم<sup>۴</sup> ب - کجا رسد بمن آن شوخ؛ تاش - کجا

رسیم بدان زلف<sup>۵</sup> س - زنخدانش<sup>۶</sup> تاش، س - این بیت را

ندارد<sup>۷</sup> ب، ل، لن، تاش - این بیت را ندارد<sup>۸</sup> ل، تاش،

س - او<sup>۹</sup> د - بـان؛ س - بـان

افتاد دل از پایی و ندانم زجه افتاد  
 فریاد ز شوختی که ملوست ز فریاد<sup>۱</sup>  
 هر خانه که در کوی طوب ساخته بودیم<sup>۲</sup>  
 سیلا ب غمش آمد و بر کند ز بنیاد  
 گوید بر قیبان که فراموش کنیدش  
 بنگر بجه فن میکند از عاشق خود یاد  
 مجnoon چه کند کاین کشن از جانب لبیست  
 گر میل نمیدید<sup>۴</sup> دل از دست نمیداد  
 منم مکنید از لب شیرین که در<sup>۵</sup> آخر  
 گشتند پشیمان همه از کشن فرهاد  
 فرهاد بجز سنگ نمی سفت و من امروز  
 در سفتمام از عشق به بین صفت استاد

بفرست بخوارزم کمال این همه درها<sup>۶</sup>  
 کز شوق<sup>۷</sup> بغلطند باواز گهر زاد

(۱) ب، س، لن - این غزل را ندارد (۲) تاش - بودم (۳) تاش -  
 غمی (۴) ل - نمیکرد (۵) تاش، د - به (۶) تاش - بفرست کمال  
 این همه درها بسرقتند (۷) تاش - تا خلق

آن بُری وش<sup>۱</sup> که خطش گوشه مه میفرسود  
 در من آتش زد و آورد بروی این همه دود<sup>۲</sup>  
 هوجه کم کرد مه از مایه<sup>۳</sup> روشن رویی<sup>۴</sup>  
 راست کرد آن رخ زیبا و برآن نیز فرزود  
 تا غم او بزد<sup>۵</sup> انگشت طلب برو دل من  
 دل غمیده برویم در دولت<sup>۶</sup> بگشود  
 بی تو وقتی پشم دیده شدی مایل خواب  
 گویی آن عهد که شد دیده مرا خوابی بود  
 سخن باطل حاسد مشنود در حق میمن  
 که حدیث از دهن هیچ کس آن خود<sup>۷</sup> نشنود  
 تا کمال از دهن او دل خود باز ستد<sup>۸</sup>  
 گوشیا بار دگر از عدم آمد بوجود

---

۱) ل - رخ ۲) ب، د، ل، س - این غزل را ندارد ۳) ل - رائی  
 ۴) ل - نزد ۵) تاش - در شادی و دولت ۶) ل - کس ۷) ل - باز  
 ستاند

آن جگر گوشه ز خون دل ما بس نکند  
 مت شد چشم ازین باده چرا بس نکند<sup>۱</sup>  
 غمze را گر بزند زلف به بندد بدودست  
 هرگز این از ستم و آن ز جفا بس نکند  
 نشکید دل پرخون من از محبت یار  
 غنجه از هدمی باد صبا بس نکند  
 بغلامی دل من جو گواه آری خمال  
 خط برون آورد آن رخ بگوا بس نکند<sup>۲</sup>  
 دل در ابروی تو خالی ز دعا گوشی نیست  
 هر که محراب نشین شد ز دعا بس نکند  
 گوجه صد<sup>۳</sup> ناول ازان غمze مرا بر جانست  
 این قدر زخم ز تو<sup>۴</sup> جان مرا بس نکند  
 از سر کوی تو هرگز نشود دور کمال  
 تا در موگ ز دریوزه گدا بس نکند

---

۱) س - این غزل را ندارد ۲) تاش - این بیت را ندارد ۳) د -  
 بس ۴) ب، تاش - که زد

آنچه تو داری بحمن ماه ندارد  
 جاه و جمال تو پادشاه ندارد<sup>۱</sup>  
 جانب دلها نگاه دار که سلطان  
 ملک نگیرد اگر سپاه ندارد  
 عاشق خود گر کشی بعجم محبت  
 بیشتر از من کس این گناه ندارد  
 رقت قلب آشکار کرد محب را  
 جام و نگ راز دل نگاه ندارد<sup>۲</sup>  
 صوفی ما ذوق رقص دارد و حالت  
 آه که سوز درون و آه ندارد  
 سالک بیدرد را ز قطع منازل  
 ترک سفر به چو<sup>۳</sup> زاد راه ندارد  
 رحمت سر جون برد کمال ازین در  
 زانکه جز این آستان پناه ندارد

۱) لن، س - این غزل را ندارد ۲) تاش - این بیت را ندارد  
 ۳) ب - خلوت چو

آنرا که بر زبان صفت روی او رود  
در هر سخن ز خود رود اما نکو رود  
تا عود جان نسوخت بچشم وطن ناخت  
آری پری بخانه مردم بب--- و رود  
هروگه خیال عارض او بگزارد بچشم  
آن لحظه آب دولت عاشق بجو رود  
منشین چو خال بولب شیرینش ای مگس  
ترسم ز لطف پای تو آنجا فرو رود  
عمری بباد رفت<sup>۱</sup> همان به که بی لبس  
همجون حباب در سر جام و سبو رود  
کحل الجواهر<sup>۲</sup> نظر افتد مرا چو اشک  
در چشم درفshan اگر آن خاک کو رود<sup>۳</sup>

سیل سریشک برد بکویت کمال را  
هر جا رود گدای تو با آبرو رود

۱) تب - عمر بیاد داده ۲) تاش - کحل جواهر ۳) س - این بیت را ندارد

آن سو قد نگر که چه آزاد می‌رود  
 وان غمگار بین که چه دلشاد می‌رود<sup>۱</sup>  
 مه روی سو قامت گلبوی لاله رخ  
 باقد خوش خرام چو شمشاد می‌رود  
 بر بام هفت قلمه گردون ز بید لان  
 هر شب فغان و ناله و فریاد می‌رود  
 اشک از دمشق دیده ز سودای مصر دل  
 مانند سیل جله بغداد می‌رود  
 بنیاد جان که داشت بنا بر زمین دل  
 از سیلبار دیده ز بنیاد می‌رود  
 بر جان بیدلان ستمکش ز دلبران  
 در شهر ما نگر که چه بیداد می‌رود  
 عمو عزیز گر نکنی صرف با بتان  
 چون خاک راه دانش که بر باد می‌رود  
 خسرو مدام با لب شیرین نهاده لب  
 خون جگر ز دیده فرهاد می‌رود  
 با آن بوری بیام کمال ای نسیم صبح  
 اعلام دادمت مگر از یاد می‌رود

(۱) د، ل، لن، تاش، س - این غزل را ندارد

آن سو ناز رفت بگلشن نظر کنید  
 در باغ گل برآمد و سوسن نظر کنید<sup>۱</sup>  
 گل راز شوق<sup>۲</sup> نکهت آن پیرهن جو من  
 صد داغ خون بگوشه<sup>۳</sup> دامن نظر کنید  
 آتشکده است<sup>۴</sup> جان من از سوز سینه آه<sup>۵</sup>  
 دودی که بو گذشت ز روزن نظر کنید  
 با چشم تیزبین نظری بر دهان او  
 گر ممکن است یکسر سوزن نظر کنید  
 او دیده ایست<sup>۶</sup> روشن اگر برقع<sup>۷</sup> افکند  
 ای عاشقان بدیده<sup>۸</sup> روشن نظر کنید  
 گر بر شما حقیقت جانت ملتمس<sup>۹</sup>  
 از پیرهن لطافت آن تن نظر کنید  
 آنها که میکنند لبی آرزو کمال  
 گو در حلاوت<sup>۱۰</sup> سخن من نظر کنید

۱) لن - این غزل را ندارد ۲) تاش - ز گلزار؛ س - ز شرم  
 ۳) ب، تاش - آتش گذشت ۴) ب - از آه سینه سوز ۵) تاش -  
 رو دیده اید ۶) د - پرده ۷) د، تاش، س - ملتبس ۸) د، ل -  
 ملاحت ۹) س - لطافت

آن شهسوار خوبان یارب چه نام دارد  
 در حسن و دلربائی لطف تمام دارد<sup>۱</sup>  
 عشاگ را حلالت اندوه دوست خوردن  
 خونش حلال بادا آنکو حسرام دارد  
 دل خواهدم که گیرد سیم برش در آغوش  
 بیچاره در سر خود سودای خام دارد  
 آهوى شیر گیوش بو طرف لاله زارش  
 از بهر صید دلها از مشک دام دارد  
 مه جون تمام گردد پیوسته در کمالست  
 زانروی در دل او مهرش مقام دارد

---

(۱) ب، د، ل، لن، تاش، تب - این غزل را ندارد

آن شوخ<sup>۱</sup> بـما جـز سـر بـیداد نـدارد  
 با وـعده دـل غـمزده<sup>۲</sup> شـاد نـدارد  
 کـرد اـز من دـل شـیفته آـن عـهد شـکن باـز<sup>۳</sup>  
 زـان<sup>۴</sup> گـونه فـراموش کـه کـس يـاد نـدارد  
 بلـبل چـه فـرستـد مـوی گـل تحـفه کـه درـدـست  
 بـبـجـاره بـجز نـاله و فـرـیـاد نـدارد  
 بر عـهد توـتـکـیـه نـتوـان کـرد و وـفا نـیـز  
 کـین هـر دـو بـنـایـیـست کـه بـنـیـاد نـدارد  
 هـر دـل<sup>۵</sup> کـه نـپـوـشـد نـظـر اـز گـوـشه<sup>۶</sup> آـن جـشم  
 مرـغـیـست کـه اـنـدـیـشـه صـیـاد نـدارد<sup>۷</sup>  
 تو جـنـگ مـیـامـوز بـدان غـمـزـه کـه آـن شـوخ  
 در فـتنـه<sup>۸</sup> گـرـی حاجـت استـاد نـدارد  
 بر حـال<sup>۹</sup> کـمـایـل اـر نـکـنـی رـحـم عـجب نـیـست  
 شـیرـین زـ تـجمـل سـر<sup>۱۰</sup> فـرـهـاد نـدارد<sup>۱۱</sup>

---

۱) س - یـار ۲) ب - یـاد ۳) د - زـین ۴) ب، تـاش، س - هـر  
 کـس ۵) د، س - فـتنـه ۶) س، د، ل، لـن - بـیـت پـس اـز بـیـت  
 ۷) جـایـدـارـد ۸) ب، تـاش - شـیـوه ۹) ل، س - بـرـجـان ۱۰) ب،  
 تـاش - غـم ۱۱) ب - تـرتـیـب بـیـت هـا: ۲، ۵، ۴، ۳، ۰

آنکه هرگز سوی من چشم رضائی نگشاد  
 یارب از چشم بد خلق گزندش مرسد<sup>۱</sup>  
 موجباتی طضم بود ازو در همه عمر  
 سعی بسیار نمودم<sup>۲</sup> ولی دست نداد  
 سالها رفت که خالی نیم از یاد کسی  
 که نیاید همه عموش ز من دلشده یاد  
 آید آن روز که خواهد لب شیرین ای دل  
 عذر آن داغ که بر سینه فرهاد نهاد  
 من ز دست غم او گر چه فتادم از بای  
 همیج کاری بجهان خوشترازینم نفتاد  
 دل هلاک تن خود خواست غمش آمد و گفت  
 مخور این غم که منت زود رسانم بمراد  
 دوش میگشت فراق رخ جانان به کمال  
 که هنوزت رمقی هست ز جان شرمت باد

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد (نقل از تب)  
 ۲) تصحیح قیاسی نمودیم

آن مه ز بتان گوی لطافت به ذقن برد  
 لبهاش دل پسته خندان ~~یده~~<sup>من</sup> بردا<sup>۱</sup>  
 آن روز که پیطرنج جفا گسترش آموخت  
 در اول بازی رخ خوبش دل من برد  
 میکرد حکایت در<sup>۲</sup> از آن لطف بنایگوش  
 هر چا صنمی گوش سوی در عدن برد  
 در حسون قد تو ز بسیار گریه مرا آب  
 بر داشت چو خاشاک سوی سرو چمن برد  
 دل بود بجان آمده در تن ز غریبی  
 در زلف تو بازش کشن حب وطن برد  
 بستاند رقیبم سر زلفت زکف و رفت<sup>۳</sup>  
 نوشتند مثل کهنه که خر رفت و رسن برد<sup>۴</sup>  
  
 آن دل که نبردنند کمال از تو بصد سال  
 افسوس که آن غمزه بیک چشم زدن برد

---

۱) ناش، لن - این غزل را ندارد ۲) ل - دل ۳) س - بستاند  
 رقیبم سر زلف تو و میرفت ۴) د - دل نعره زنان شد که فلان  
 رفت و رسن رفت

آنها که<sup>۱</sup> لب چون شکرستان تو یابند  
 آن نقل همان در خور دندان تو یابند<sup>۲</sup>  
 زیر قدمت خاک شده جان عزیز رزست  
 هر گرد که بر گوش دامان تو یابند  
 از چشیده حیوان نتوان یافت همه عمر  
 آن لطف که در چاه زندگان تو یابند  
 آنجا که خط<sup>۳</sup> سبز کنی خوان ملاحت  
 طاووس ملایک مگ خوان تو یابند  
 از خاک شهیدان گل رحمت شکفاند<sup>۴</sup>  
 هر غنچه که در سینه ز پیکان تو یابند  
 زینگونه که من یافتم آن لعل روان بخش  
 گر جوی بهشت است که جویان تو یابند  
 جنت طلبان هرجه بجویند ز طوبی<sup>۵</sup>  
 در قامت چون سرو خرامان تو یابند  
 گر خضر بقا چون خطت از آب بقا یافت  
 عشقی حیات از لب خندان تو یابند  
 بردى دل عشق کمال از سخن خوب  
 خوبان عمل فتنه ز دیوان تو یابند<sup>۶</sup>

۱) س - آنانکه ۲) ل، ناش - این غزل را ندارد ۳) تب - بخط  
 ۴) د، س - بر خاک شهیدان شکفاند گل رحمت ۵) لن، س - تب  
 (بماخذنخ)؛ گر خضر شفا جوز خطت ۶) د، س - ترتیب بیتها:

آن یار که پیوسته بما دل نگران بود  
 مشغول بما بود و ملوان از دگران بود<sup>۱</sup>  
 از ما برمید و دگرانش بربودن——  
 آری مگوش مصلحت وقت درآن بود  
 دیروز برآن بود که بامن بنشوازد  
 امروز برآن نیست که دیروز برآن بود  
 دوش بگرفتم که برآمیم بکنارش  
 دیدم که سوش با من دلخسته گران بود  
 آشتفتگی زلفش و بیماری چشم——ش  
 گوشی که ز دود دل صاحب نظران بود  
 آن دور کجا رفت که در سایه<sup>۲</sup> حسنی  
 اوقات من خسته بخوبی گذران بود  
 میرفت و<sup>۳</sup> کمال از بی او رفت دل از دست  
 با دیده<sup>۴</sup> غمده بحسرت نگران بود

---

۱) د، تاش، س، ل، لن - این غزل را ندارد ۲) تب - (و)  
 افتاده است

امشب آن مه بونای که فرو میآید  
 گر بهمان من آید چه نکو میآید<sup>۱</sup>  
 بنهم عود دل سوخته بر آتش شوی  
 گر بدانم که پریوار بیو میآید<sup>۲</sup>  
 دیده از دست نظر خون تو ریزد گویند  
 ظاهراً هر چه بگویند ازو میآید  
 حلقه حلقه دل احباب بهم بر زده است<sup>۳</sup>  
 مگر اینست<sup>۴</sup> که آن سلسله مو میآید  
 آنکه در صومعه میرفت با بریق وضو  
 از در میکده اینک بیو میآید  
 زیو لب هرچه صراحی بلاح میگویند  
 در دل نازک او جمله فرو میآید  
 تا جها در سر آن غمزه<sup>۵</sup> مستست کمال  
 که سوی غمزگان عربده ————— و میآید

۱) س، لن - این غزل را ندارد ۲) تاش - بیت را باین شکل  
 میاورد :

دل که بر آتش غم بوی کبا بش میساخت  
 گوشیا سوت کزو این همه بو میايد

۳) د - چیست ؟ تاش، ل - مصراع را باین شکل میاورد : امشب از  
 اهل درون اینهمه شورش ز چه خاست ۴) ل، من - آنست

اهل دل زلف درازت رشته جان گفته‌اند  
 زین حدیثم بوی جان آمد<sup>۱</sup> که ایشان گفته‌اند<sup>۲</sup>  
 تا دهانت نیست<sup>۳</sup> پیدا وز نظرها شد نهان  
 خرده بینان وصف آن پیدا و پنهان گفته‌اند  
 زان بغان چون شکر هر گه حدیث آمد بلب  
 از لطافت آن سخن شیرین و خندان گفته‌اند  
 قامتی همجون الف داری و ابروشی جو نون  
 در تو هر آنی که گفتند از پی آن گفته‌اند<sup>۴</sup>  
 وصف آن زلف و دهان سوداییان تنگدل  
 نیک نامفهوم و بیش از حد پریشان گفته‌اند  
 در چمن برخاستست از سرو فریاد و فنان  
 تا از آن بالا حدیثی<sup>۵</sup> عندلیبان گفته‌اند  
 گفته‌های تست<sup>۶</sup> از شوق جمال او کمال  
 هرجه مرغان خوش الحان در گلستان گفته‌اند

---

۱) د - آید ۲) تاش، س - این غزل را ندارد ۳) تب - گشت  
 ۴) لن - این بیت را ندارد ۵) ب، تب - حدیث ۶) تب -  
 اوست

آهین جان مرا کز غصه نابی میدهد  
 آهن از آتش چو بیرون کرد آبی میدهد<sup>۱</sup>  
 همجنین جانهای تشنه چون ز آتش میرهند  
 هر یکی را حور از کوثر شرابی میدهد  
 آنکه داغش مینهم بر سینه خود نیز حیف  
 رحمتی باشد گم بیم عذابی میدهد<sup>۲</sup>  
 گر چه میبندد در دارالشفا بر من طبیب  
 حلقةای چون میزنم بردر جوابی میدهد  
 دست اگر ندهد که گیرد کن عنان آن سوار  
 بوسه افتان و خیزان بر رکابی میدهد  
 شب که گرید چشم ما فردا طمع دارد وصال  
 هر که آبی میدهد بهر ثوابی میدهد  
 دیگر از شادی چه جای<sup>۳</sup> خواب در چشم کمال  
 گر شبی بختش برآن در جای خوابی میدهد

---

(۱) د، تاش، س، ل، لن - این غزل را ندارد (۲) تب - این بیت را ندارد (۳) تب - نیاید

'ی آتش سودای<sup>۱</sup> نوأم سوخته چون عود  
 کس را نه برآید<sup>۲</sup> ز تمنای تو مقصود<sup>۳</sup>  
 خوبان<sup>۴</sup> جهان جمله گدایند و تو سلطان  
 شاهان<sup>۵</sup> زمان<sup>۶</sup> جمله ایازند و تو محمود  
 گفتم که بکامی پسم از وصل تو لیکن  
 بسیار تمناست که در خاک بفرسود<sup>۷</sup>  
 جام ز غمت عاقبت کار بیآمد<sup>۸</sup>  
 المنة لله که تمنای من<sup>۹</sup> آن بسود<sup>۹</sup>  
 آنگاه<sup>۱۰</sup> مباد ای مه خوبان که برآرد  
 شمع رخت از جان<sup>۱۱</sup> من سوخته دل دود  
 گاهی بنوا زلف توأم ساخته چون چنگ  
 گاهی بجفا هجر نوأم سوخته چون عود<sup>۱۲</sup>  
 چون دولت<sup>۱۳</sup> دیدار تو مقصود کمال است  
 نلصان نکند گر شود از وصل تو خوشند

---

۱) س - رخسار ۲) س - برآمد ۳) د، لن - این غزل را ندارد  
 ۴) س - شاهان ۵) س - خوبان ۶) ل، س - جهان ۷) س - این  
 بیت را ندارد ۸) تصحیح قیاسی - تو ۹) ب، تاش، ل - این  
 بیت را ندارد ۱۰) س - آنروز ۱۱) س - آه ۱۲) س - این  
 بیت را ندارد ۱۳) س - دیدن

ای خوش آن دم کز تو بوشی با دل افگاران رسد  
 نکهت وصل مسیحا سوی بیم ساران رسد<sup>۱</sup>  
 از ضیافت خانه درد تو دل نومید نیست  
 هم نصیبی زان سر خوان با جگر خواران رسد  
 کار دولت باشد آن نی سعی ما گره گاه گاه  
 چون تو مطلوبی بسر وقت طلبکاران رسد  
 پیش رویت دیده را از گریه میدام نگاه  
 رحمتی بر گل نسیخواهم که از باران رسد  
 روی گل نادیده بلبل یافت نرگس مد وصال  
 خفته نابینا بود دولت بدپیداران رسد<sup>۲</sup>  
 ما وجور دشمنان بودن<sup>۳</sup> که دارد لذتی  
 هرچه بهر<sup>۴</sup> دوست بر جان دلفگاران رسد<sup>۵</sup>  
 دل بازار سگ کویت<sup>۶</sup> نرنجاند کمال  
 یار مندار باشد هرچه از یاران رسد

۱) ل - این غزل را ندارد ۲) تام - نرگس یافت بلبل ۳) س -  
 بیت ۵ و ۶ را ندارد ۴) ب، تب - بر دل ۵) تاش ، س - جور  
 ۶) ب، لن - دوست هم بهر دل آزاران رسد ۷) د - کویش

ای گل نو ز توأم بسوی کسی می‌آید  
 در دلم تازه غم روی کسی می‌آید  
 بر تو ای سو لب جوی چو می‌افتد چشم  
 یادم از قامت دلجوی کسی می‌آید  
 وقت طاعت چو نظر می‌فکنم بر محراب  
 پیش چشم خم ابروی کسی می‌آید  
 ببر ای نافه<sup>۱</sup> چین درد سر خود که مرا  
 نکهت غالیه از بوی کسی می‌آید<sup>۲</sup>  
 می‌برد باد دل ما و خدا یارش بـاد  
 اگر از خاک سرکوی کسی می‌آید<sup>۳</sup>  
 گو بـیا تیر بلا بر دل و بر صدر نشین  
 اگر از غمـه جادوی کسی می‌آید  
 پـای دل رفت بـزنجیر مـگر پـیش کـمال  
 خـبر اـز حلـقه<sup>۴</sup> گـیسوی کـسی مـیـآـید

---

۱) د، س - این بیت را ندارد ۲) س - این بیت را ندارد

ای مرا در هجر رویت چشم تو چون سر سفید  
 شد ز شست و شوی اشک جامها در بر سفید<sup>۱</sup>  
 از غم نا دیدنت وز دیدن روی رقیب<sup>۲</sup>  
 یک دو دم چشم سیاهست و دمی دیگر سفید<sup>۳</sup>  
 دیده میگردد سفید از انتظار روی خوب  
 ز انتظار صبح<sup>۴</sup> اینک دیده اختیار سفید  
 پیش رویت هندوانند آن همه خال سیاه  
 هندوان بنگر بناگوش و عذار و بر سفید<sup>۵</sup>  
 گوشیا روی رقیبت نامه اعمال اوست  
 کان بصد شستن نگردد تا دم محشر سفید  
 هندوان زلف و خالت را دعائی میکنم  
 باد هر دو روسيه را رو چو مشک تو سفید<sup>۶</sup>  
 گو سیه باش و سفید آن رسته دندان و خال  
 مشک نیکوتر سیاه و در بود خوشتر سفید  
 روی چون دینارت از اشک تو سرخ اولی کمال  
 زانکه باشد کم بها هرگه<sup>۷</sup> که باشد زر سفید

---

۱) د - این غزل را ندارد ۲) تاش - این بیت را ندارد ۳) ب -  
 ابر ۴) ب، من - ابر وانند ۵) من - این بیت را ندارد  
 ۶) تاش، ل، لن - این بیت را ندارد ۷) ب - هر جا

با<sup>۱</sup> عارض تو زلف دم از نقش<sup>۲</sup> چین زند  
 بر آب حد کیست که نقشی چنین زند  
 باید جو ساعد تو ز سیمش بر<sup>۳</sup> آستین  
 هرکس گه دست در تو جو آن آستین زند  
 رضوان ز شوق آنکه جو طوبی کنی خرام<sup>۴</sup>  
 جاروب راهت از مژه<sup>۵</sup> خود عین زند<sup>۶</sup>  
 جان و دلم فدات بگو غمراه که باز  
 تیغی برآن گمار دو تیری برین زند  
 زلفت که داد مالش صد پهلوان به بند  
 باد صباح گیرد و خوش بر زمین زند  
 دزدیست طره<sup>۷</sup> تو که سرها ببرد بروز<sup>۸</sup>  
 توکیست چشم تو که ره عقل و دین زند<sup>۹</sup>  
 جان آفرین زند چو<sup>۱۰</sup> دو چشم تو بر کمال  
 تیر از گشاد غمזה<sup>۱۱</sup> سحر آفرین زند

۱) ب - بر ۲) ل، تاش - مشگ ۳) ب، تاش - تو دو دستش در  
 س - جو ساعدت همه سیمش در ۴) من - این بیت را ندارد  
 ۵) تاش - بزوره بزود ۶) س - این بیت را ندارد ۷) ب، س -  
 بـــــ

باد گلریز شد و بر سوگل ڈاله چکید  
 آب در<sup>۱</sup> جوی و ز پیرامن جو سبزه دمید<sup>۲</sup>  
 گل ز رخ پرده و نرگس بچمن<sup>۳</sup> چشم گشاد  
 سرو شمشاد قدو مرغ چمن ناله کشید  
 ختم آن دل که بهار از بی ترتیب دماغ  
 بانگ مرغ چمن و بوی گل نازه شنید  
 باد سوی چمن آمد که بعد مژده که باز  
 گل بستان و بگل میوه<sup>۴</sup> مقصود<sup>۵</sup> رسید  
 هر که دید آن قد و عارض ز چمن آرایان<sup>۶</sup>  
 اول از جان و سو آنگه ز گل و سرو برید  
 با تو گل دفتر خود خواست که گیرد بحساب  
 باغبان آن ورق و باد باو<sup>۷</sup> در پیچید

عمر چون دور گل از باد هوا رفت و کمال  
 دامن از یار<sup>۸</sup> و بدامن گل مقصود نجید

---

۱) د، ل - از ۲) قاش، س، لن - این غزل را ندارد ۳) ب -  
 نرگس سوی گل ۴) ب - بهاران بی ۵) ل - میوه<sup>۹</sup> جان نیز  
 ۶) ب - آه کنان ۷) ب - بگل ۸) ب - دست

بادی که نیست از سو کوی تو نیست باد  
 ور هست و نیست هیره بوی تو نیست باد<sup>۱</sup>  
 تا هست در صبا اثر هستیشی و نیست  
 آشته سلاسل موی تو نیست باد<sup>۲</sup>  
 هرکس که یافت بوی تو آنگه<sup>۳</sup> ز شوی آن  
 چون باد نیست در تک و بوی تو نیست باد  
 گو شو خراب خانه چشم ز سیل اشک  
 چشمی که هست بولب جوی تو نیست باد  
 رفتم بیاغ بی تو و گفتم بیاغبان  
 هر گل که هست بولب جوی<sup>۴</sup> تو نیست باد  
 تو دیر زی بمعیکده ای دند درد نوش  
 زاهد که سنگ زد بسبوی تو نیست باد<sup>۵</sup>  
 گر گوشیم کمال ز من حاجتی بخواه<sup>۶</sup>  
 گویم رقیب از سوکوی تو نیست باد

---

۱) د، تاش - این غزل را ندارد ۲) س - این بیت را ندارد  
 ۳) س - وانگه ۴) لن - کوی ۵) س، لن - این بیت را ندارد  
 ۶) ب - گر گوشیم مراد ازین در طلب کمال

باز این دل غمیده بدام تو در افتاد  
 بس مرغ همایون که به تیر نظر افتاد  
 این طرفه که راز تو بخود نیز نگتیم  
 نا شد خبیم در همه شهر این خبر افتاد<sup>۱</sup>  
 لطفی کن و تیری دگم<sup>۲</sup> سوی دل انداز  
 کان تیر نخستین که زدی بر جگر افتاد  
 پرسیدن یاران کهن رسم قدیم است  
 چونست که در عهد تو این رسم<sup>۳</sup> بر افتاد  
 معذور بود یام اگر دیر پرسید  
 کز کوی وفا خانه او دورتر افتاد  
 شاید که بروید همه ره سرو خرامان  
 زان سایه که از قد تو بر رهگر افتاد  
 گفتیم جوابی نه کم از گفته<sup>۴</sup> سندی  
 بل کاین دو غزل خوبتر از یکدیگر افتاد<sup>۵</sup>

این لاف نه در خورد کمالست ولیکن  
 با رسم دستان بزند هرکه در افتاد

۱) د - این بیت را ندارد ۲) من - دگری ۳) د، ل، تاش، لن -  
 کاین عهد برسم تو ۴) اشاره به این غزل سعدی است :  
 زانگ که بدین صورت خوبیم نظر افتاد  
 از صورت بیطاقتیم پرده بر افتاد

باز عید آمد و لبها ز طرب خندان شد  
 شادی عید بدیدار تو سو سه چندان شد  
 ماه در عید نپوشد رخ و باشد پیدا  
 پرده برگیر که دیگر نتوان پنهان شد  
 ابرویت<sup>۱</sup> داد بمردم زمه عیید نشان  
 همه را چشم بمنظاره<sup>۲</sup> او حیران شد  
 هر که دیدت چون عید شب از گوشه<sup>۳</sup> بام  
 مست چون چشم تو در خانه<sup>۴</sup> خود غلطان شد  
 پسته هر عید گران بودی و بادام بقدار<sup>۵</sup>  
 از لب و چشم تو این عید<sup>۶</sup> همه<sup>۷</sup> ارزان شد  
 عادت ایست که در عید نخستین بکشند<sup>۸</sup>  
 غمزه را از چه بنا کشتن ما<sup>۹</sup> فرمان شد  
 صبر تا عید دگر چون نتوانست کمال  
 کرد عید دگر و بودر او قوبان شد

---

۱) د، تاش - ابرویت ۲) د - دیده ۳) س - عزیز ۴) س - تو  
 امروز ۵) تاش - عجب ۶) تاش، س - نکشند ۷) ب - من

باز کل دامن بدست عاشقان خود نهاد  
 غنچه لب بگشود و بلبل را بیاغ آواز داد<sup>۱</sup>  
 ابر درهای عدن پیش گل و سومن کشید  
 باد درهای چمن بر روی گلبویان گناد  
 سرو ما بر کرد ناگه سر ز محن بوستان  
 بیش او هر جا درختی پود بر پا ایستاد  
 گل حکایت کرد و سرو از نازکی و لطف بار  
 آب گریان آمد و در پای این و آن فناد  
 در بهشت یه باغ خوش باشد می چون سلسیل  
 خاصه از دست بتان گلرخ حسواری نزاد  
 هر بهاری را که هست ای دل خزانی در قفاست<sup>۲</sup>  
 خوش برآ روزی دو چون گل با لب<sup>۳</sup> خندان و شاد  
 بر ورق دارد گل رنگین بخون این<sup>۴</sup> خط<sup>۵</sup> کمال  
 شاد زی چون عمر بادست ای برادر عمر باد

- ۱) تاش - این غزل را ندارد ۲) ب - در بی است ۳) د - با رخ  
 ۴) ب - بخوان آن ۵) س - این خود

باز تیر غمزه<sup>۰</sup> او بر دل ما کی رسد  
 این نظر تا بر که افتاد این بلا<sup>۱</sup> تا کی رسد<sup>۲</sup>  
 داروی جانها نهاد آن ابروان بر طاقها  
 دست کوتاه من محروم<sup>۳</sup> آنجا کی رسد  
 کرده اند آن لب طمع شاهان نه تنها چاکران  
 چون گدا بسیار شد مارا ز حلوا کی رسد  
 ذره را صد پاره باید کرد وقت پاییوسن  
 ور نه با ما ذره ذره خاک آن پا کی رسد<sup>۴</sup>  
 کی رسد گفتم ببالای تو چشم از زیر پای<sup>۵</sup>  
 گفت آن آبیست از پستی ببالا کی رسد  
 از لبس دشنا<sup>۶</sup> میخواهی طلب در هر دعا  
 با گدا مرsum سلطان بی تقاضا کی رسد  
 آن ذقن<sup>۷</sup> بی سوز سینه کی بدست آید<sup>۸</sup> کمال  
 سیب شیرینست بی آسیب گوما کی رسد

۱) ب - عطا ۲) تاش، س، لن - این غزل را ندارد ۳) د -  
 مجروح ۴) ب - این بیت را ندارد ۵) ب - پا ۶) ل - آن  
 دهان ۷) ل - آمد

با سرود و آه و ناله میرود اشکم چو رود  
 پیش مستان محبت این بود رود و سرود<sup>۱</sup>  
 عاشقانرا در محافل<sup>۲</sup> ناله سازد سر بلند  
 مطربانرا در مجالس<sup>۳</sup> آبرو باشد ز رود  
 با سوشکم دجله و جیحون دو یار<sup>۴</sup> آشناست  
 از<sup>۵</sup> دو رود دیده ما باد بر یاران درود  
 تا چرا تیغ ترا خودو زره گردد سپر  
 جنگها شد گاه مارا با زره گاهی بخود<sup>۶</sup>  
 شوق بالای تو خون از چشم ما بر خاک ریخت  
 هر کجا سیلی که آمد آب<sup>۷</sup> از بالا فرود  
 گفتم از سیب سمرقندی به و نار خجند  
 با زنخدان و لب چون قند گفتا به<sup>۸</sup> نبود<sup>۹</sup>  
 گر نگیری چست و چابک سیب سیمینش کمال  
 پیش اهل عشق<sup>۱۰</sup> باشی کاہل زیو و فرود

- 
- ۱) ناش - این غزل را ندارد ۲) ب - مجالس ۳) ب - محافل  
 ۴) س - دو رود ۵) س - زین ۶) س - این بیت را ندارد  
 ۷) تب - که آمد آمد ۸) د، ل - بر ۹) س - این بیت را ندارد  
 ۱۰) ل - عقل

با غم عشق تو دل کیست که محم باشد  
 با لب لعل تو جان چیست که هدم باشد<sup>۱</sup>  
 هر کرا دولت سودای تو شد دامن گیر  
 فارغ از محنت و آسوده دل از غم باشد  
 نسبت روی تو چندان نتوان کرد بهاء  
 که بحسن از رخ زیبای تو پر کم باشد  
 خنک آن جان که شد از آتش سودای توی گم  
 خم آن دل که بغمهای تو خم بآشد  
 گر دمی دست نهد روی تو دیدن مارا  
 حاصل از عمر گرانایه همان دم بآشد<sup>۲</sup>  
 مغلس کوی مفانرا بخرابات غمیش  
 دولت جام به از مملکت جم بآشد<sup>۳</sup>  
 گر ببوسیدن پایت برید دست کمال  
 او بدین پایه بعنای مقدم بآشد

---

۱) د، لن، ناشه - این غزل را ندارد ۲) س - شاد ۳) من - این  
 بیت را ندارد ۴) س - بیت پس از بیت ۳ جای دارد ۵) من -  
 او درین نام زعنای

با من دردکش سبو بدھید  
 منتظر بر سم ازو بنھید<sup>۱</sup>  
 یار ساقیست ایها العشاق  
 توبه گر بشکنید<sup>۲</sup> بی گنھید  
 بر عشق اگر دهند انفاف  
 زاهدان بی ره و شما برھید  
 بسکه شه رخ نماید<sup>۳</sup> از جپ و راست  
 که جو فرزین نشته پیش شھید  
 ای طبیبان بدرد عشق حبیب  
 شربت نا مخالفم مدھید  
 مرهم جانستان دھید مرا  
 تا ز درد سم جو من برھید  
  
 در ساعی که نیست شعر<sup>۴</sup> کمال  
 موفیان هر یک از سویی<sup>۵</sup> بجهید

۱) تاش، س - این غزل را ندارد ۲) ب، ل - نشکنید ۳) ب -  
 نمود ۴) د - قول ۵) ب - از رهی

با منت لطف جز ستم نبود  
 تنگ چشمی ترا کم نبود<sup>۱</sup>  
 چشم از خون ما پشیمان نیست  
 مرحمت موجب ندم نبود  
 چه فرستم بو تو جان خراب  
 پیش تو این مناع کم نبود  
 با لبت شهد اگر چه شیرینست  
 آنچنان خلق<sup>۲</sup> سوز هم نبود  
 گفته سوزمت بر آتش غم<sup>۳</sup>  
 گر غم روی تست غم نبود  
 در وفا پای ما نداشت رقیب  
 نا جوانمردرا قدم نبود  
 ننویسد فرشته جم کمال  
 بر سر بیدلان قلم نبود

---

۱) س - این غزل را ندارد ۲) د - اینچنین ۳) ب، تاش - خلق

با یاد لبت ساقی چون می بقیح ریزد  
 مد کشته بیک جرude از خاک بر انگیرد<sup>۱</sup>  
 گر زیر درخت گل باز آشی و بنشینی  
 هر باد که برخیزد گل بو سر گل ریزد  
 بنمای بخوبان رخ در حسن مکن دعوی  
 تا زلف تو از هر سو منثور بیاویزد  
 گو چشم تو کمتر خود خون دل مسکینان  
 بیمار ز بو خوردن شرطیست که پرهیزد  
 افتاد رقیب از پا چون اشک باه ما  
 زین گونه نیفتادست این بار که پرهیزد  
 تا شد بلبت هدم دل سوخت زغم جان هم<sup>۲</sup>  
 در موم زند آتش با<sup>۳</sup> شهد جو آمیزد  
 از جور سر زلفت نگریخت کمال آری  
 عیار که شبرو شد از سلسه نگریزد

---

۱) س، لن - این غزل را ندارد ۲) ب، ناش - جان سوخت ز  
 غم دل هم ۳) ب، ناش - در

بحلقه که ز زلفت<sup>۱</sup> صبا خبر ببرد  
 خبر ز جان و دل و عقلها ز سو ببرد<sup>۲</sup>  
 بهم ز زلف تو بوشی جو رخ نمائی باز  
 مشام بوی خوش از نافه در سحر ببرد  
 اگر ز<sup>۳</sup> تیر فرستی تعیینی سوی دل  
 ببند نامه به پیکان که تیز تو ببرد  
 بفکر آن لب شیرین چنان ضعیف شدم  
 که گیوئم مگن<sup>۴</sup> و پیش او ببر ببرد  
 چه منت است که من دل بخدمت سیم<sup>۵</sup>  
 که چشم تو مد ازین را بیک نظر ببرد  
 بدرد و<sup>۶</sup> حسرت آن غمراه نرگس بیمار  
 بروآن<sup>۷</sup> سوت که با خاک چشم تو ببرد  
 کمال برو در جانان بسر ببر جانرا  
 که هر که رفت بروآن<sup>۸</sup> در چنین بسر ببرد

---

۱) س - بمجلسی که ببویت ۲) د، تاش - این غزل را ندارد؛  
 س - گلاب لطف نماید که درد سو ببرد ۳) س - به ۴) ل - پنهان  
 ۵) ب، س، لن - بیسم ۶) س - بذوق ۷) ب، لن - بدان  
 ۸) ب - بدان

بحال لب خط سبزت قوابنی دارد  
 لب تو از دم عیسی نیابتی دارد<sup>۱</sup>  
 مگر محروم اشکم که ساخت سرخیها  
 بلوح چهره خیال کتابتی دارد  
 شب فراق تو تیره است و من از آن بهراس  
 شبی که ماه ندارد مهابتی دارد  
 جو پهلوی رخت افتم نیاز بوسه کنم  
 دعای صبح امید اجابتی دارد  
 کسی که دید لب لعلت از می دنگین  
 ندیده ایم که میل انا بتی دارد  
 نشته خوش من و ساقی بکار خود چستیم  
 اگر چه محتسب ما ملا بتی دارد  
 کمال گفته تو دلپذیر از آن معنیست<sup>۲</sup>  
 که معنی سخنانت غرابتی دارد

۱) تاش، س - این غزل را ندارد ۲) ل، د - صلبیم ۳) ب -  
دلپذیر و دنگین است

بخانه‌ای که چنین<sup>۱</sup> میهمان فرود آید  
 همای ید ره در آن آشیان فرود آید<sup>۲</sup>  
 زهی سعادت<sup>۳</sup> وطالع که او شبی چون ماه  
 بکلبه<sup>۴</sup> من بی خان و مان فرود آید<sup>۵</sup>  
 ز تشنگی دل و جان بر جه زنخدانش<sup>۶</sup>  
 که این زجاه برآید که آن فرود آید  
 بچشم نوگس اگر سرو بیند آن رخسار  
 کجا سرش پیگل بوستان<sup>۷</sup> فرود آید  
 جو فوج ذاله که آید باوج غنجه فرود  
 غم تو در دل تند آنچنان فرود آید<sup>۸</sup>  
 چو اشک را ز<sup>۹</sup> دویدن بیا زد آبله ها  
 رها کنم که بر آن آستان فرود آید

کمال اشک ترا نیک نام شد باران  
 که گفته‌اند لقب ز آسمان فرود آید

- ۱) ب - که جو تو ۲) تاشه - این غزل را ندارد ۳) ل، لئن -  
 زهی تو آن سعادت ۴) س - این بیت را ندارد ۵) د - زنخدانت  
 ۶) ل - آسمان ۷) س - این بیت را ندارد ۸) س - من ز

بر دل از عمره خنگی زدی آن هم گزد  
 چون گذشت از سپر سینه ز جان هم گزد<sup>۱</sup>  
 من اگر سینه ز بولاد بسانم چو دلت  
 گر خنگ نظر اینست ازان هم گزد  
 تو اگر بگزدی از سرو بخوش رفتاری  
 اشک گلگون من از آب روان هم گزد<sup>۲</sup>  
 گر دهنده<sup>۳</sup> اهل نظر پیش تو دشنام رقیب  
 ما نخواهیم که نامش بزبان هم گزد  
 نگزد گریدام از آبر بهاران تنها  
 کز فلك بیتو مرا آه و فغان هم گزد  
 بر سر عاشق اگو سیل بلا آید باز  
 از دل و دیده<sup>۴</sup> خونابه چکان هم گزد  
 گفتی از سر گزد<sup>۵</sup> در طلب دوست<sup>۶</sup> کمال  
 سر چه باشد ز سر و جان و جهان<sup>۷</sup> هم گزد

---

۱) تاش - این غزل را ندارد ۲) س - این بیت را ندارد ۳) د،  
 من، لئ - گر کند ۴) ب، ل، لئ - بگزد ۵) ب، س - در  
 هوس یار ۶) س - ز سر هر دو جهان

بر عزیزان غمze<sup>۱</sup> شوخ تو خواری میکند  
 غمze<sup>۱</sup> تو خواری و زلف تو یاری میکند<sup>۱</sup>  
 در هلاک عاشق بیچاره چنم و زلف تو  
 این پکی بی صبری و آن<sup>۲</sup> بیقراری میکند  
 گر نماید خوببو جور و کند حد دشمنی  
 مهربانی مهمناید دوستداری میکند  
 عاشق دیدار<sup>۳</sup> را دیدار آرد<sup>۴</sup> در خوش  
 عندلیب از شوق گل فریاد و زاری میکند  
 خاک را هم من بمن گر بگذری آن لطف تست  
 آب را بر خاک لطف خویش جاری میکند  
 چون ز بیشم میروی جان میسبام من بغم  
 هر کرا شد عمر لابد جان سیاری میکند  
 گر چه بود اول گدای شهر ما<sup>۵</sup> اکنون<sup>۶</sup> کمال  
 تا بآن مه کرد یاری شهریاری میکند

---

۱) قاش - این غزل را ندارد ۲) س - آن پک ۳) ل، لن، د،  
 س - بیدار ۴) ب - دارد ۵) ل، لن، د - شهر یار ما ۶) س -  
 شهریار خود

بروی دوست که رویش بچشم من<sup>۱</sup> نگرید  
 بخاک پاش که آن ره بروی من سپرید<sup>۲</sup>  
 ببا گذشت از آن سو نشان بی چشمیست  
 جو چشم نیست شمارا بچشم من نگرید<sup>۳</sup>  
 حرام باد شمارا چه<sup>۴</sup> میخورید غمین  
 غم منست غم او غم ما مخورید  
 همین که نام گدایان او کنید<sup>۵</sup> شمار  
 مرا نخت گدای کمین او شریمد  
 بگوی با مگسان لب<sup>۶</sup> شکر گفتار  
 که نازکیست رخ پار آزان طرف مهربید<sup>۷</sup>  
 بو اهل زهد تبسم کنان گذشت و بگفت<sup>۸</sup>  
 عجب که عمر گذشت و هنوز بیخبرید  
 ز بعد آنکه در دوست باز یافت کمال  
 اگر بهشت بجودید بدوزخش ببریمد

- ۱) د - که چشم بروی من ۲) ل، تاش - این غزل را ندارد  
 ۲) من - گزید ۴) من - که ۵) د، لن - کنند ۶) د، لهن -  
 لب ای ۷) من - این بیت را ندارد ۸) د - نگفت

بس شد ز تو به مارا با پیر<sup>۱</sup> ما که گوید  
 یعنی به می فروشان ایسن ماجرا که گوید<sup>۲</sup>  
 پیر منان دهد می با ما و شیخ توبه  
 طالب بگو ارادت زین هر دو با که گوید  
 خود بین<sup>۳</sup> هنر شناس عیب خداشناسان  
 آموز عیب رندان جز پارسا که گوید  
 گر چنگ پیش ننهد پائی بدلنوازی  
 سوی شرابخانه مارا صلا که گوید  
 دلبر مگر<sup>۴</sup> بعاشق دشنا مداد ور نی  
 بی مرحمت کسی را چندین دعا که گوید  
 گوشی<sup>۵</sup> مرا رقیبا هستم سگ در او  
 این نام آدمی را زیبد ترا که گوید<sup>۶</sup>  
 از زاهدی برندی کردی کمال توبه  
 جز پاکباز فارد<sup>۷</sup> ترک دعا که گوید  
 بعد از تو از قوینان در قونها ازینسان<sup>۸</sup>  
 شعر تر مخیل<sup>۹</sup> سر نا بپا که گوید

- ۱) ل - باجان ۲) نامن - این غزل را ندارد ۳) ب - زاهد  
 ۴) ل - دیگرمگو؛ س - دلبر مگو ۵) ل - گفتی ۶) د، لمن  
 گفتی ۷) س - این بیت را ندارد ۸) ب - قامر ۹) ب، س،  
 لن - بدینسان ۱۰) ترا بمحفل

بکوش تا بک آری کلید گنج وجود  
 که بی طلب نتوان یافت گوهر مقصود<sup>۱</sup>  
 بر آستان محبت که سو نهاد شبی  
 که لطف دوست برویش دریجه نگشود  
 تو چاکر در سلطان عشق شو چو ایاز  
 که هست عاقبت کار عاشقان محسود  
 بگفت کنز چه رمزیست دوست رایعنی<sup>۲</sup>  
 که تو نبودی و مارا هوای عنق تو بود<sup>۳</sup>  
 گرت چو شمع بسوزند رخ مناب از یار  
 ز تیرگیست کز آتش همی گریزد دور  
 چو باز بسته مائی گلیم فقر گذار  
 چو بر پلاس تو اینست رنگ خوفه چهسود<sup>۴</sup>  
 درون کعبه دل دلبریست روحانی<sup>۵</sup>  
 که قدسیانش بتعظیم کرده اند سجدود

زبان قال فو بند نزد اهل کمال  
 رموز عشق نباشد حدیث گفت و<sup>۶</sup> شنود

۱) د، تاش، س، لن - این غزل را ندارد ۲) ل - رمزیست  
 عاشقان یعنی ۳) تب - این بیت را ندارد ۴) ل - این بیت را  
 ندارد ۵) ب - (و) افتاده است

بگو بگوشه نشینان که رو برآه کنید  
 زمال دست بدبارید و ترک جاه کنید<sup>۱</sup>  
 بیک مقام مباشد سالها ساکن  
 نظر بمنزلت مهر و قدر ماه کنید  
 بکوی باده فروشان روید عاشق وار  
 بنای توبه بی اصل را تباء کنید  
 بگدن من اگر عاشقی گناه بود  
 کدام طاعت ازین به همین گناه کنید  
 بآب علم بشوئید روی دفتر عقل  
 بنور عشق درخ عقل را سیاه کنید  
 جو وقت خوش شود ای دوستان برای کمال  
 اگر کنید دعائی بصبحگاه کنید

۱) ب، د، تاش، ل، لن - این غزل را ندارد

بسجلى که ز روی تو پرده بر گيرند  
 چراغ و شمع بر افروختن ز س گيرند<sup>۱</sup>  
 جو در محاوره آشی بمنطق شيرين  
 لب و نهان تو مد نکته بر شکر گيرند  
 ز خاک راه<sup>۲</sup> تو گو روی ما غبار بگير  
 که اهل عشق چنین خاک را بزر گيرند  
 بدوسنی که اگر پای بر دو دیده نهی  
 هنوزت اهل دل از دیده دوسته گيرند<sup>۳</sup>  
 دل ار مقابل آن ابروان نهه هه نو  
 گناه او<sup>۴</sup> هه بر چشم کچ<sup>۵</sup> نظر گيرند  
 ز باده در سرندان جنون شود هستی  
 بیاد روی تو ار ساغری دگر گيرند<sup>۶</sup>  
 ایر آستان تو جانها ز سوز و آه کمال  
 اگر نه آب زند گریه جمله در گيرند

---

۱) لن - اين غزل را ندارد ۲) ب - محادده ۳) ب، تاش - پاي  
 ۴) س - اين بيت را ندارد ۵) د، س - آن ۶) ب، تاش - همه  
 از چشم و از ۷) س - اين بيت را ندارد

بی تو مرا زندگی بکار نماید  
 نعمت بپدروست خوشگوار نماید<sup>۱</sup>  
 تا تو نیاشی جو آرزو بکنام  
 هیچ مرادیم در کنار نماید  
 تا ننهی<sup>۲</sup> زلف پیغوار بستم  
 خاطر من برس قوار نماید  
 گر سک خود خوانیم اهانت تست آن  
 ور نه مرا زین حدیث عار نماید  
 چشم عیادت ازو کرامت که گر نیز  
 خاک شوم برس مزار<sup>۳</sup> نماید  
 کس نتواند گرفت<sup>۴</sup> آن رسن زلف  
 تا برس خود بپای دار نماید  
 نقد دو عالم بنه کمال که آنجا  
 جان گرانمایه<sup>۵</sup> در شمار نماید

۱) تاش - این غزل را ندارد ۲) د، س، لن - ننهی ۳) س - شمع  
از غمش ۴) د - گرفتن ۵) د - فرومایه

بی یاد تو عتای دل<sup>۱</sup> شاد نیابند  
 بی بندگی از بند غم آزاد نیابند<sup>۲</sup>  
 دیوانه دلانرا که کند پایی بسرنجیر<sup>۳</sup>  
 گر بوی سر زلف تو از باد نیابند  
 هر تیر که کم گشت بنخجیر<sup>۴</sup> ز شیرین  
 جز در جگر خسته<sup>۵</sup> فرهاد نیابند  
 اهل نظر از حسن بشوخان ستمکار<sup>۶</sup>  
 پابند همه چیز ولی داد نیابند<sup>۷</sup>  
 زلف تو بقونی نشود یافت که آن<sup>۸</sup> شست<sup>۹</sup>  
 گر عمر رسد نیز بهفتاد نیابند  
 انگشتی دل که ز هر دست شدی یافت  
 اکنون که بدست تو بیفتاد نیابند<sup>۱۰</sup>

سحرست کمال این سخنان باد حلالت  
 صفت طلبان به ز تو استاد نیابند

۱) د - دلی ۲) لن - این غزل را ندارد ۳) س - که دهد مژده  
 زنجیر ۴) س - که کم شد بر نخجیر ۵) ب - ستمگر ۶) س -  
 این بیت را ندارد ۷) د - بیت پس از بیت ۲ جای دارد  
 ۸) س، د - یافته کان ۹) س - شخص ۱۰) س - این بیت را  
 ندارد

بی لبت در جگر تشنه لبان<sup>۱</sup> آب نمایند  
 بی سو زلف تو در رشته<sup>۲</sup> جان<sup>۳</sup> تاب نمایند<sup>۴</sup>  
 قا خیال رخت افتاد بخاطر مارا  
 بدرو چشم تو که در دیده<sup>۵</sup> ما خواب نمایند  
 بر سو زلف تو بگشت شنی باد وزان  
 گوهی باز شد و بیونق مهتاب نمایند  
 در چمن باد صبا بوی تو آوردوز شم<sup>۶</sup>  
 رنگ در روی گل و لاله سیراپ نمایند  
 دولت ومل تو رفت از سرو شد<sup>۷</sup> عیش حرام  
 کامرانی نتوان کرد جو اسباب نمایند  
 محتسب گو در مسجد بگل امروز برآر  
 که ز ابروی تو مارا سر محراب نمایند  
 گو بیندید در میکده بر روی کمال  
 کش ز سودای لب<sup>۸</sup> ذوق می ناب نمایند

---

۱) ب، د، ل، لن - دلان<sup>۲</sup> م - در سینه ما<sup>۳</sup>) تاش - این  
 غزل را ندارد<sup>۴</sup>) ب - آب<sup>۵</sup> د، لن - آورد سم<sup>۶</sup>) ب - ومل  
 توام رفت و شدم<sup>۷</sup>) د - لبی

بیمار ترا کم نتوانست دوا کرد  
 هم درد تو خوشتار که علاج دل ما کردا<sup>۱</sup>  
 عتاق قلندر صفت از عشق نمیرند  
 آنکس که بمیرد همه گویند خطا کرد  
 با پیر من از عشق یکی<sup>۲</sup> گفت بپرهیز  
 زد کفش برو از غصب و رو بعما کرد  
 داد از سر کین زلف تو سرها همه برو باد  
 بازیش بسر خویش ندانم که رها کرد  
 خشنودم ازان غمزه<sup>۳</sup> دلجو که ز شوخی  
 هر وعده که کردم بحقا جمله وفا کرد  
 گر داشت غباری ز خط آشینه رویست  
 گیرد بکنارش چو توجه بصفا کرد  
 چون دید کمال آن خط و رخ فاتحه برخواند<sup>۴</sup>  
 شب بود قریب سحری بر تو دعا کرد

---

۱) م - این غزل را ندارد ۲) ب، فامن - کسی ۳) ب، ل - فاتحه‌ای  
خواند

بیمار عشق جز لب او آرزو نکرد  
 این نوش دارو از دگری جست و جو نکرد<sup>۱</sup>  
 رسن دل تو گفت بمرم نکو کنم  
 دردا که کرد وعده خلاف و نکو نکرد  
 شکل قدم ندید و سم نیز بر قدم  
 طفلست چون نظاره<sup>۲</sup> چوگان و گو نکرد  
 دستی<sup>۳</sup> ندید عاشق مسکین بگردنسی  
 تا روزگار خاک وجودش سبو نکرد  
 هرگز نربخت چشم من<sup>۴</sup> آبی بجای خون  
 در پیش مودم این قدم آبرو نکرد  
 یک رعن نام خویش نوشتم<sup>۵</sup> بروی نان  
 آنرا ز ننگ<sup>۶</sup> من سگ کوی تو بو نکرد  
 در دین عشق راست نشد قبله<sup>۷</sup> کمال  
 تا روى دل بمقامت چون سرو او نکرد

---

۱) ل، لن، س - این غول را ندارد ۲) د - بدید ۳) ب، تاش -  
 نست ۴) تاش - تو ۵) تاش - گرفتم ۶) ب، تاش - رشگ

بُوي خوشت جو همدم باد سحر شود  
 حال دلم ز زلف تو آشتفتـ<sup>۱</sup> شود<sup>۲</sup>  
 تا<sup>۳</sup> عقل خوده دان<sup>۴</sup> نبود بي<sup>۵</sup> به نهستي  
 مشکل که از نهان تو هیچشي<sup>۶</sup> خبر شود  
 شیریني لب تو چه گويم که وصف آن  
 گ بر زبان خامه رودني شکر شود  
 عکس جمال در قدر می فکن که گل  
 خوبست و چون در آب فند<sup>۷</sup> خوبتر شود  
 بر آستانت سجده<sup>۸</sup> شکر آنم ار مرا  
 روزی لازان مقلام مجال گذر شود<sup>۹</sup>  
 طبعم چنان بنکهـ<sup>۹</sup> زلف تو شد لطیف<sup>۱۰</sup>  
 کز باد مشک بُوي مرا درد سو شود  
 از زلف او سخن بدرازی کند کمال  
 وصف نهانش کن که سخن<sup>۱۱</sup> مختصر شود

- 
- ۱) ل - شوریدهـ تو ۲) تاش - این غزل را ندارد ۳) س - چون  
 ۴) ل - خورده بیـن ۵) ب - ره ۶) ل - اورا ۷) ب - رود  
 ۸) س - این بیت را ندارد ۹) ل - ز نکهـ ۱۰) س - تو خو  
 گرفت ۱۱) ب - که بدین

بری را دلبوی چندی سن نباشد  
 ملک را بدخوئی آشمن نباشد<sup>۱</sup>  
 در ایشان حسین اگر باشد وفا نهیز  
 ترا آن باشد اما<sup>۲</sup> این نباشد  
 مبادم<sup>۳</sup> بی لبت جان زانکه خوش نیست  
 که خرو باشد و شیرین نباشد  
 با آن چشم انداز ترا آهو تو ان گفت  
 ولی آهو چنی<sup>۴</sup> من مثکین نباشد  
 نیاید خواب خوش در دیده مارا  
 شنی کان آستان بالین نباشد<sup>۵</sup>  
 مرا گفتی<sup>۶</sup> بمحنت خواهست کشت  
 مرا خود دولتی به زین نباشد  
 غمت نا مونس جان کمالت  
 دل او ساعتی غمگین نباشد

---

۱) ناش - این غزل را ندارد ۲) ب، د - الا<sup>۳</sup> س، لن - مبادا  
 ۴) س - این بیت را ندارد ۵) د، س - گوئی

پیش رخ تو دیده پری را نکو ندید  
 ند ناظر فرشته و این خلق<sup>۱</sup> و خو<sup>۲</sup> ندید<sup>۳</sup>  
 رویت ندید عاشق و مه غایبانه گفت  
 بیچاره بیریا سخنی گفت و رو<sup>۴</sup> ندید  
 صوفی نیافت بهره ز اوقات صبح و شام  
 تا بی حجاب تابش آن روی و<sup>۵</sup> مو ندید  
 روز نکوت روی تو شکر خدا که همچ  
 زاده بروزگار تو روز<sup>۶</sup> نکو ندید  
 جنم رمد گرفته کوهرفنان<sup>۷</sup>  
 کحل العواهری به از آن خاک کو ندید  
 نرگس مثال چشم تو در خواب و<sup>۸</sup> هم در آب  
 چندانکه کرد بر لب جو سر فرو ندید<sup>۹</sup>  
 بود آرزوی جان کمال آن بعان درینغ  
 کش<sup>۹</sup> جان رسید بر لب و آن آرزو ندید

۱) د، ل - لطف ۲) لن - طرفه خو ۳) تاش، من - این غزل را  
 ندارد ۴) د - کو ۵) د - (و) افتاده است. ۶) ل - روی ۷) د -  
 (و) افتاده است ۸) د، ل، لن - بیت پس از بیت ۴ جای  
 دارد ۹) ب، ل، لن - کیم

پیش رویت صنما وصف قمر نتوان کرد  
 نسبت حقه لعلت بشکر نتوان کرد<sup>۱</sup>  
 با وجود رخ و زلفین عبیر افناست  
 صفت بروگ گل و عنبر تو نتوان کرد  
 میهمانیست تمنای تو در خاطر ما  
 که بعد سالش<sup>۲</sup> ازین خانه بدر نتوان کرد  
 گفتم از غم بوصال تو گریزم لیکن  
 پیش شمشیر قطا هیچ سیر نتوان کرد  
 گرنه بینم رخت از طره<sup>۳</sup> مشکین چه عجب  
 در شب تیره بخورشید نظر نتوان کرد  
 گدرست از همه عالم من دلموخته را  
 لیکن<sup>۴</sup> از کوی وصال<sup>۵</sup> تو گذر نتوان کرد  
 نتواند که کمال از تو گریزد بجفا  
 زانکه از خنجر تسلیم حذر نتوان کرد

---

۱) س، د، لن - این غزل را ندارد ۲) ب - سال ۳) ب - چیست  
 ۴) تاش - خیال

پیش روی تو ماهرا چه وجود  
 که رخ نست ما هوا المقصود<sup>۱</sup>  
 در<sup>۲</sup> شب قدر ابروان ترا  
 همه<sup>۳</sup> محرابها برند سجود  
 آید<sup>۴</sup> از زلف تو<sup>۵</sup> فغان دلم  
 همچو آهنگ سوزنک آز عود  
 آن دهانرا کجا وجود نهند  
 که ببوسی نمی نماید جسد<sup>۶</sup>  
 خاک این در شدم همین باشد  
 حد رفتن براه نامحمد<sup>۷</sup> دود<sup>۸</sup>  
 عقد زلفت<sup>۹</sup> گرفتم از سر دست<sup>۹</sup>  
 چند گیم حاب نامعدهود

گفتهای نر چو آب<sup>۱۰</sup> کمال  
 غوطه دادند لوءلوء منضود<sup>۱۱</sup>

---

۱) ده ل - این غزل را ندارد ۲) س، لن - چون ۳) لن - همچو  
 ۴) ب - آمد ۵) ب - او ۶) س - بیت ۴ و ۵ را ندارد ۷) ب -  
 نامعدهود ۸) لن - حست ۹) س، لن - زلف ۱۰) تاش - تو خود  
 جواب ۱۱) س - معقول

بیوسته ابرویت دل این نا<sup>۱</sup>وان کشد  
 مودم کمان کشند و مرا آن کمان کشد<sup>۲</sup>  
 هر جنرا که هست کشند دل بجنس خویش  
 زانت کمند مو طرف آن میان کشد  
 فرهاد نقش پار خود از بر زدی<sup>۳</sup> بسنگ  
 نقش رخ تو دیده بر آب روان کشد  
 بگشای لب بخنده تو پیش شکر فروشن  
 نا رخت خود بخانه ز پیش دکان کشد  
 زانسان<sup>۴</sup> که سوی خویش کند مور دانه را<sup>۵</sup>  
 خط تو دانهای دل ما چنان کشد  
 آواز ما ز گریه<sup>۶</sup> بسیار نیم کشید  
 عاشق دگر چگونه تواند<sup>۷</sup> ففان کشد  
 سوزد دو باره اخته برگشته کمال  
 شبها کمال آه که بر آسمان کشد

---

۱) د، ل، لن، ناه، س - این غزل را ندارد ۲) تب - میزدی  
 ۳) ب - زان سو ۴) ب - دانی بی ۵) تب - بران در

تا رخت روشنی دیده نشد  
 دیده را روشنی دیده نشد<sup>۱</sup>  
 در نه بیچند بدو غم شب و روز  
 تا برخ زلف تو بیچیده نشد<sup>۲</sup>  
 در لب زلف نه پیجد<sup>۳</sup> چه عجب  
 جه شکر بود که بیچیده نشد<sup>۴</sup>  
 رانم از چاک گربیان شده فاش  
 که چنان بود که پوشیده نشد  
 گر چه شد دل زغمت یکسر مو  
 یکسر مو ز تو رنجیده نشد<sup>۵</sup>  
 تا کبست این ستم ای سنگین دل  
 عاشق از سنگ تراشیده نشد  
 خواست هر خوب که دزدید دل من  
 بود با داغ تو دزدیده نشد<sup>۶</sup>  
 همه در<sup>۷</sup> خاک رخت پوسیدیم  
 هم که بای تو بوسیده نشد

۱) تاش، س - این غزل را ندارد ۲) ده ل، لن، شب - این  
 بیت را ندارد ۳) د، لن - به بیجد ۴) ت - این بیت را  
 ندارد ۵) ده ل، لن - این بیت را ندارد ۶) ده لن - این  
 بیت را ندارد ۷) د - بر

مگ آن دیده که تو دیده شوی<sup>۱</sup>  
هم بیخشی که بدین<sup>۲</sup> دیده<sup>۳</sup> نشد

کی خورد بر ز تو نادیده کمال  
نخل تا دیده نشد چیده نشد<sup>۴</sup>

---

(۱) ب، لن - شدی؛ ل - شود<sup>۲</sup>) ب - هم برنجش که بسو  
۳) لن - که بذدیده<sup>۴</sup>) عب - بیت را باین شکل میاورد:  
گر چه ند کشته به تیغ تو کمال  
از دلش مهی تو ببریده نشد

تا دلم نظاره آین قامت<sup>۱</sup> زیبا نکرد  
 جان علوی از دل عالم بـالا نکرد<sup>۲</sup>  
 در فرای او گذشت آب از سم<sup>۳</sup> این سوگذشت  
 تا شنید آن بیوفا دیگر گذر برما نکرد  
 وعده مهر و وفا کرد آن جفا گستره<sup>۴</sup> بـمن  
 چون نبود اصل این سخن را هرجه گفت املا نکرد  
 گردی از نعلین آن مه ناگهان رفتم بـجشم  
 دیگر آن نعلین را از ننگ من دریـا نکرد  
 هرجه زان خط دودها برخاست از هر سینه<sup>۵</sup>  
 دل بـروی او چو خالش نقطه<sup>۶</sup> پـیدا نکرد  
 دیده<sup>۷</sup> ما گـر<sup>۸</sup> ز بهرا وست خون افشار چه باک<sup>۹</sup>  
 طالب در احتراز از جوشن دریـا نکرد  
 از سعادت کس دری نگشود بر روی کمال<sup>۱۰</sup>  
 تا خیال روی او در خانه<sup>۱۱</sup> دل جا نکرد

- 
- ۱) ب - صورت ۲) ل ، لن ، تاش ، س - این غزل را ندارد  
 ۲) ب - سرو ۴) ب - کرد و جفا گسترد ۵) ب - رشک ۶) ب -  
 دیده ای کاین دم ۷) ب - رواست ۸) ب - بر نیامد آفتاب از  
 روزن بخت کمال ۹) ب - دیده

ترا رحمی بآن چنمان اگر باشد عجب باشد  
 سلمانی بترکستان اگر باشد عجب باشد<sup>۱</sup>  
 فلیهم توبه فرماید بشرع ممطوفی از تو  
 ابو جهل این چنین نادان اگر باشد عجب باشد  
 بروز هجر مجویم ترا گریان و میگویم<sup>۲</sup>  
 شب باران مه تابان اگر باشد عجب باشد  
 دخ دنگین ذ مشتی خس بپوشیدی ولی خس را  
 نجات از آتش پنهان<sup>۳</sup> اگر باشد عجب باشد<sup>۴</sup>  
 گلی کز خاک ما روید بجای غنچه‌های او  
 از آن ناولک بجز بیکان اگر باشد عجب باشد  
 شفای جان عاشق نیست الا شرب<sup>۵</sup> دردت  
 طبیبانرا ازین درمان اگر باشد عجب باشد<sup>۶</sup>  
 کمال احسنت گو بردی بشیرینکاری<sup>۷</sup> از خسرو  
 چنین طوطی بهندستان اگر باشد عجب باشد

---

۱) عاش - این غزل را ندارد ۲) ب - سوزان ۳) س - این  
 بیت را ندارد ۴) د - شفای عاشق نیست الا سیرت ۵) س -  
 این بیت را ندارد ۶) د، س - بشیرین گوشی

تا ز گلبرگ رخت سنبل تو میریزد  
 لاله سوخته دل خون جگر میریزد<sup>۱</sup>  
 هو شب از شم گلستان جمالت صنمای  
 آب از چهره خورشید و قمر میریزد  
 زلف تست آنکه پریشان شود از باد صبا  
 یا مگر گرد شب از روی سحر میریزد  
 روشنست این بجهان کاینه بدر منیر  
 هو شب از حسرت روی تو بسر میریزد  
 مودم چشم کمال ارجه ندارد زر و سیم  
 در قدمهای خیال تو گهر میریزد

---

(۱) ب، د، تاش، ل، لن، تب - این غزل را ندارد

جان و لب از صبح اذل همنفانند  
 غافل ذ نفهای چنین هیج کسانند<sup>۱</sup>  
 گود لب او بی سبی نیست بسی خال  
 آنجا شکری هست که چندین مگانند  
 پرواز گه<sup>۲</sup> کوی تو دارند تمنند  
 زان روز که مرغ دل و جان هم فسانند  
 هر زاهد خشکی چه سزاوار بپشتست<sup>۳</sup>  
 شایسته آتش شمر<sup>۴</sup> آنها که خسانند<sup>۵</sup>  
 مگذار که روپند رهت خلق بمعذگان  
 ترسم که کف پای ترا چشم رسانند  
 از بندگی سرو قدت غنجه دهانان  
 چون سون آزاده همه رطب لسانند  
 بگذشت بعد بیم<sup>۶</sup> کمال از سر آن کوی  
 کز<sup>۷</sup> زلف و دو چشم تو شبتو<sup>۸</sup> عسانند

۱) س - این غزل را ندارد ۲) تاش - در؛ د - گه از ۳) ب، تاش -  
 بهشتند ۴) لن - همه ۵) د، ل - بیت پس از بیت ۶) جای دارد  
 ۶) ب، تاش، لن - و هم ۷) ب، تاش، لن - کان ۸) ب، تاش -  
 دو چشم همه مست و

جان را بغیر وصلت خوشنده نمیتوان کرد  
 وز دل نشان مهرت<sup>۱</sup> زایل نمیتوان کرد<sup>۲</sup>  
 در دل پشت مارا زینسان قضای مبهم  
 آری قضای مبهم باطل نمیتوان کرد<sup>۳</sup>  
 بر گیو بند و زنجیر از دست و پای مجnoon  
 کورا بهیچ بندی<sup>۴</sup> عاقل نمیتوان کرد  
 بسیار سعی کردم کاری<sup>۵</sup> نند میسر  
 بدبخت را بکوش مقبل نمیتوان کرد  
 خاک درت بیوس چون باد باز گردم  
 کانجا ز بیم<sup>۶</sup> غوغای منزل نمیتوان کرد  
 خاک در تو پارب کان خود چه<sup>۷</sup> کیمیائیست  
 کانرا<sup>۸</sup> بهیچ وجهی حاصل نمیتوان کرد  
 گفتی کمال بیدل<sup>۹</sup> صبرست چاره تو  
 ای جان من صبوری بیدل نمیتوان کرد

۱) تب - خیال رویت ۲) د، ل، تاش، س، لن - این غزل را  
 ندارد ۳) تب - این بیت را ندارد ۴) تب - نوعی ۵) تب -  
 جهد کردم کامی ۶) تب - ز ترس ۷) تب - خاک در عزیزان  
 پارب چه<sup>۸</sup>) تب - کورا ۹) تب - گوشی کمال مسکین [تب -  
 بساخت (ج - س)]

جهان بخواب و دمی چشم من نیاساید  
 چو دل بجای نباشد چکونه خواب آید<sup>۱</sup>  
 غلام نرگس بیمار دلربای خودم  
 که کشته بیند و بخنايشی نفرماید  
 چو مایه هست زیکانی بده گدايانرا  
 که نیکوشی و جوانانی بکس نمیباشد  
 کسی که در دل شب خواب بیغمی کردست  
 بر آب دیده بیچارگان نبخناید  
 بر غم دشن بدگو کمال دلشده را  
 بکش مگو که بخون نست من بیالاید

---

۱) ب، د، ل، لن، تاش، قب - این غزل را ندارد

چراغ روی تو بر آفتاب میچرید  
 لبت ز قند جو<sup>۱</sup> حلوای ناب میچرید  
 کشیدم آن سر زلف دراز با همه عطر<sup>۲</sup>  
 ز منک و غالیه در بیج و تاب میچرید  
 بشیوه پسته<sup>۳</sup> و بادام تو یکی ز شکر  
 دگر ز نوگس بسیار خواب میچرید  
 دگر بر<sup>۴</sup> آب معلق نسنجم<sup>۵</sup> آن غبغب  
 جو روشنست که روغن ز آب میچرید  
 بمیر تشنده که پروانه از تعطش شمع  
 جو سوت بر مگسان شراب میچرید  
 دلم به آتش سوزان غمت<sup>۶</sup> موازنده کرد  
 به سوز و گریه ز آتش کباب میچرید  
 مه فلك چو بمیزان رسید دید کمال  
 که از مه آن رخ چون آفتاب میچرید

---

۱) ناش، س - جو قند ز ۲) د - زلف بخون دل شده چوب ۳) ب -  
 نوگس ۴) د، س - به ۵) د، س - چه سنجم ۶) د، لن - غمت به  
 آتش سوزان دلم؛ س - عجب با آتش سوزان دلم

جزا نسیم صبا خاک پاش میپردا  
چه دیده است برو زیر با تمینگرد  
ز سایه<sup>۱</sup> مگ آن<sup>۲</sup> رخ چو میبرد آزار  
بپوش گو لب شیرین کزان طرف نپرسد  
ز ضف گشت خیالی بدان هوس تن من  
که باد یک سحر آنجا خیال<sup>۳</sup> من ببرد<sup>۴</sup>  
بزیر با چو شکستی دلم بروید ز جان  
هر آبگینه که در پای بشکنی ببرد  
ز حست<sup>۵</sup> ار ورقی میشمرد گل خودرا  
تام شد ورق او دگر چه میشم<sup>۶</sup>  
بگفتی<sup>۷</sup> از سر زلفم دلت چوا نگشت<sup>۸</sup>  
شبست تیره و راه دراز<sup>۹</sup> چون گذرد  
اگر ز لب<sup>۹</sup> نفرستی به غم<sup>۱۰</sup> نصیب کمال  
هزار لقمه کسی بی نمک چگونه خسورد

چشم مستت گو شمال نرگس پر خواب داد  
 طاق ابرویت شکست گوشده محراب داد<sup>۱</sup>  
 گو جفا اینست کز زلف تو برو من میرود  
 عاقبت پیش تو خواهم دامن او تاب داد  
 گفته دادی بخواه<sup>۲</sup> از غمze خونریز ما  
 گوسفند کشتني چون خواهد از قصاب داد  
 روشن است امشب شب ما گوشی آن مه پاره باز  
 پاره‌ای از نور روی خویش با مهتاب داد  
 پیش چشم او پمیم یکو به بیماران خویش  
 از تبسم شکر از لب شربت عناب داد

با خیال آنکه دوزد دیده در رویش کمال  
 یک بیک دوشینه سوزنهای مژگان آب داد

---

۱) د، تاش، س، لن - این غزل را ندارد ۲) ب، تب - گفته  
 بودی دادخواه

چشم ره عقل و صبر<sup>۱</sup> و جان زد  
 این دزد هزار کاروان زد<sup>۲</sup>  
 هر تیر بلا که سوی دلهای<sup>۳</sup>  
 از غمze کشید بسر نشان زد  
 خاک در<sup>۴</sup> او جو دیده دریافت  
 اشک آمد و سر بو آستان زد<sup>۵</sup>  
 مه کرد شبی طوف آن کسوی  
 مد جوخ دگر بذوق آن زد  
 در یوزه<sup>۶</sup> دستبوس کردم  
 دستم برگرفت و بر دهان زد  
 شد خسته ز لطف آن بناگوش  
 هرگه در<sup>۷</sup> گوش او برآن<sup>۸</sup> زد  
  
 در شد سخن کمال و زد لاف  
 «لاف از سخن جو در توان زد»<sup>۹</sup>

---

۱) د، من - صبر و عقل ۲) ل - این غزل را ندارد ۳) ب،  
 تب - جانها ۴) د - ره ۵) من - بیت ۳ و ۶ را ندارد  
 ۶) تاش - هر در که ۷) تب - بدان ۸) ممکن است از نظامی  
 است

چشم شوخت دل عاشق به وس میگیرد  
 همچو صیاد که بلبل به نفس میگیرد<sup>۱</sup>  
 دل از آن غمراه ننالد که حرامی همه وقت  
 راه بر قافله از بانگ جرس میگیرد  
 روی تو از طرف ماست بجنگ سر زلف  
 چه عجب آتش اگر جانب خس میگیرد  
 پرتو روی تو تنها نه مرا خون سوخت  
 آتش عشق بتان در همه کس میگیرد  
 نیست در دور لبت نقل و شکر کاسد و بس  
 جام میهم بلب اموز مگس میگیرد  
 صبحدم میزدم آهی ز تو روشنتر ازین  
 چکنم دود دلم راه نفس میگیرد  
 پیش معثوق کش این جان که بوند از تو کمال  
 گر بمطرب ندهی جام عس میگیرد

۱) تاش، س - این غزل را ندارد

چنمت بسی غمزه در فتنه باز کرد  
 زلفت بظلم دست تطاول دراز کرد<sup>۱</sup>  
 محمود را چه جم که شد بای بند عشق  
 آن<sup>۲</sup> فتنه‌ها همه سر زلف ایاز کرد  
 گویند ناز پر ببرد<sup>۳</sup> مهر و عشق<sup>۴</sup> من  
 شد بیشتر بروی<sup>۵</sup> تو چندان که ناز کرد<sup>۶</sup>  
 من در زمانه پایه و قدری نداشت  
 سودای قامت تو مرا سرفراز کرد  
 روی تو بود از دلم اندیشه بهشت  
 ناز تو از نعیم مرا بی نیاز کرد  
 رفتم بر طبیب که برسم علاج درد  
 چون نالهام شنید نوان در فراز کرد  
 ننشست بر وجود ضعیفت مگس کمال  
 از تار عنکبوت مگ<sup>۷</sup> احتراز کرد

---

۱) تاش، س- این غزل را ندارد ۲) ل- این ۳) ب، تب - سرد  
 کند ۴) د - عشق و مهر ۵) د - بچشم ۶) لن- این بیت را  
 ندارد ۷) تب - مگس

چشم تو که آرام دل خلق جهان بود  
 سحریست که از سیمیران نقد روان بردا<sup>۱</sup>  
 بالای ترا دل بگمان سرو سهی خواند  
 احسنت زهی دل که چنین راست گمان برد  
 بر لعل لبت جان ذ سر شوق فناندن  
 سهلست ولی زیبه بکرمان نتوان بردا<sup>۲</sup>  
 میرفت بدریای غمش کشتنی عمسیم  
 تا عاقبت کار فراش<sup>۳</sup> به گران برد  
 گفتم که ذ مسجد نروم سوی خوابات  
 زنجیر سر زلف توییم سوی کشان بردا<sup>۴</sup>  
 تا زلف جو چوگان تو زنار فروbst  
 بند کموت گوی لطافت ذ میان بردا  
 لطف غزلیات کمال است که او را<sup>۵</sup>  
 آوازه حسن تو در اطراف جهان برد

---

۱) د، لن - این غزل را ندارد ۲) ب، ل، فاش، تب - بیت ۴  
 و ۴ را ندارد ۳) تصحیح قیاسی - فراش<sup>۴</sup> من - بیت ۵ و ۶ را  
 ندارد؛ ل - این بیت را ندارد ۵) من - که امروز

چشم تو التفات بعیدم نمیکند  
 بر خستگان غمزه ترجم نمیکند<sup>۱</sup>  
 زلفت کشید شانه و گفتا فرو نشین  
 بر آفتاب سایه دقیدم نمیکند  
 اشکم ز عکس روی تو شبها در تو یافت  
 در ماهناب<sup>۲</sup> قافله ره کم نمیکند  
 جان محب بخنده نمیآید از نساط  
 تا زیر لب حبیب تبسم نمیکند  
 چندانکه میتوان سخن دل بما بگو<sup>۳</sup>  
 عاشق بصوت و حرف تکلم نمیکند  
 صوفی بدود لعل لبت سنگار باد  
 گر سر فدای خشت سر خم نمیکند<sup>۴</sup>  
 بی عشق گلرخی نسرا بد یغزل کمال  
 بلبل که مست نیست ترنس نمیکند

---

۱) س - این غزل را ندارد ۲) ب - آفتاب ۳) د، ل، لن - برمز  
 گفت؛ تاش - باو بگو ۴) ل - بیت ۶ و ۷ را ندارد، د - بیت  
 پس از بیت ۴ جای دارد

چشم توأم بغمزه<sup>۱</sup> خونخوار میکشد  
 آن<sup>۲</sup> خونبها بود که دگر بار میکشد  
 نرسم کشند از حدم یار و همنشین  
 گوگیم این بکس که مرا یار میکشد  
 آن قامت جو تیر و<sup>۳</sup> دو ابروی جون کمان  
 پیوسته میکشد دل و هموار میکشد<sup>۴</sup>  
 در انتظار کشن خود تا بکی جو شمع  
 میسوزدم جو عاقبت کار میکشد  
 فکر میان او مکن ای دل که این خیال  
 تن را نزار میکند و زار میکشد  
 ای آنکه صختم طلبی زود سر مرا  
 بنما باان طبیب که بیمار میکشد  
 بسیار زنده کرد لبی گفتهای کمال  
 بسیار هم مگوی که بسیار میکشد

---

۱) تب - این ۲) ب، تاش، لن - سروو ۳) س - این بیت را  
 ندارد

چه کم شود ز تو ای مه که برمانت گفرا فد<sup>۱</sup>  
 که تا بروز نم از رویت آفتاب در افتاد  
 شبی که برس رکویت کنیم اشک فنا نی  
 نظاره کن که ثریا بمنزل قمر افتاد  
 دلم حدیث میانت بسی شنید و هنوزش<sup>۲</sup>  
 نه ممکن است به<sup>۳</sup> این نکته دقیق در افتاد  
 بدل بگوی که رحمی بکن بحال ضعیفان  
 و گر نه سنگ بدکان آبگینه گر افتاد  
 تو تیغ بروکش و ناول بست<sup>۴</sup> غمزه رها کن  
 که این خدنگ ازو بر نشانه کارگر افتاد<sup>۵</sup>  
 من از لبت نتوانم که جان<sup>۶</sup> بیم بسلامت  
 بمیرد آخر کار آن مگس که در شکر افتاد  
 همه خیال تو بندد کمال خسته به محمل  
 چو سوی منزل خاکش عزیمت سفر افتاد

۱) مه - نظر افتاد ۲) ب، تاش، مه - مصراع را باین شکل میاورد؛  
 خود حدیث میانت شنیده بود و لیکن ۳) ب، ل، ل، د، مه - که  
 ۴) مه - بیار ناول مژگان به تیر ۵) لرن - این بیت را ندارد  
 ۶) ب - دل

جو پیار زیستن اهل درد نپسندید  
 چرا بقتل<sup>۱</sup> من خسته تیغ دیر کشید<sup>۲</sup>  
 حکایت دل بیمار باورش نفتاد  
 که تا معاینه آنرا<sup>۳</sup> بچشم خویش ندید  
 حدیث سوختگان زود زود آتشید<sup>۴</sup>  
 فرو نیامد تا از کباب خون نجکید  
 ز رقص گوشه نشین توبه کرده بود و سماع  
 رخ تو دید و<sup>۵</sup> ازان عهد نیز<sup>۶</sup> بر گردید<sup>۷</sup>  
 بخاک راه رسید آن کمند زلف دراز  
 جو من فرو تم از خاک ره بمن نرسید  
 میان هر موه چشم بحیرتست که اشک  
 بپای آبله در خارها چگون<sup>۸</sup> دوید  
 کمال در سخن اکفر معانی تو نوشت  
 نکو شناخه لذة لکل جدید<sup>۹</sup>

---

۱) س - بقصد ۲) لن - این غزل را ندارد ۳) ب، تاش - اورا  
 ۴) د - (و) افتاده است ۵) ل - باز ۶) س - این بیت را ندارد

چنین که سوز فراقم ز سینه دود برآرد  
 عجب مدار گم ابر دیده سیل بباردا<sup>۱</sup>  
 سیاه پوش ازان گشته است مومن چشم  
 که هر درنگ جگر گوشه بخاک سپارد  
 وجود خاکی مارا بسوخت آتش هجران  
 گر آب دیده نباشد بکوی دوست که آرد  
 تو آفتاب جهانی روا مدار که چشم  
 در انتظار تو شب تا سحر ستاره شمارد  
 از آن نفس که شنیدم حکایتی ز نهانت  
 بجان تو که دل من هوای هیچ ندارد

امید من ز خیالت چنین نبد گوز کمال<sup>۲</sup>  
 کرانه گیرد و زام بdst هجر گذارد

۱) ب، تاش، د، ل، لن، تب - این غزل را ندارد: این غزل که در هیچگدام از نسخهای ما و نسخهای مأخذ چاپ تبویز هم نیست، تنها در نسخه «س» که اعتبار زیادی ندارد آورده شده است.  
 از این لحاظ تعلق این غزل بکمال مشکوك است بعلاوه مقطع این غزل بهمین شکل خارج از وزن و بیمعنی است مگر آنرا چنین بخوانیم: «امید من ز خیالت چنین نبد ز کمال»<sup>۲)</sup> تصحیح قیاسی - نبد ز کمال

حدیث حسن او<sup>۱</sup> چون گل بدفتیر در نمی‌گنجد  
 از آن عارض بجز خلی درین دفتر نمی‌گنجد  
 نگویند<sup>۲</sup> آن دهان و لب ز وصف<sup>۳</sup> آن میان رمزی<sup>۴</sup>  
 جو آنجا صحبت تندگست موشی در نمی‌گنجد  
 با آن لب ساقیا گوشی برابر داشتی می‌را  
 که میهای سبو از ذوق در ساغر نمی‌گنجد  
 سرشک و آه چون دام درون<sup>۵</sup> چشم و دل پنهان  
 که دود این و سیل آن به بحر و بو نمی‌گنجد<sup>۶</sup>  
 تمنای تو می‌گنجد درون سینه و دل بس  
 درین غمخاندها دیگر غم دیگر نمی‌گنجد

کمال از سر گذر آنگه قدم نه در حریم او  
 که از بسیاری جانها<sup>۷</sup> در آن در سر نمی‌گنجد

(۱) ب، تاش - تو (۲) ب، تاش - بگویند (۳) د - لطف، (۴) ب،  
 تاش - موشی (۵) ب - میان (۶) س - بیت (۷) و (۸) را ندادارد  
 (۹) ل، لن، تاش - سرها

حلقه<sup>۱</sup> بپیش رخ از طره آن مسه واشد  
 آفتابی دگر از جانب چین پیدا شد<sup>۲</sup>  
 گر بتان سحر ندانند چوا آن لب لعمل  
 گ بخنده نمک و گ بخن حلوا شد  
 هر که مهر لب او برد بخویش از خاکش  
 خارهای که برآمد همگی خوما شد  
 کور شد چون برم خاک درت دید رقیب<sup>۳</sup>  
 تو تیا رفت بچشم ز چه نابینا شد  
 گشت شیدای قدت زاهد و این نیست عجب  
 زانکه باشید چو پیوست الف شیدا شد  
 جان نبردنند ز گرداب سرشک اهل نظر  
 بیشتر مردم ما غرقه در این<sup>۴</sup> دریا شد  
 یافت از سر خدا آگهی غیب کمال  
 تا میان و نهن تنگ ترا جویا شد

۱) ل، د - آفتاب ۲) تاش، س، لن - این غزل را ندارد ۳) ب،  
 درت رقیبا ۴) ب - غرقه این

خانه<sup>۱</sup> دیده ز دیدار تو روشن باشد  
 بیت احزان من از روی تو گلشن باشد<sup>۲</sup>  
 سو هر چند سرافراز بود در بستان  
 پیش بالای بلند تو فروتن باشد  
 آن همه دود کز آئینه<sup>۳</sup> رویت برخاست  
 اور آه من سوخته خرم~~من~~ باشد<sup>۴</sup>  
 نبم تا بقیامت بزیان نام بهشت  
 اگم خاک سرکوی تیو مسکن باشد  
 طرف عاشق خود گیر که تا مدیستان  
 همه دانند که حق بوطرف من باشد  
 گر تو زین عار نداری که منت دام دوست  
 بعد ازینم چه غم از طنه<sup>۵</sup> دشمن باشد<sup>۶</sup>  
 طرفه مرغیست دل خانه برانداز کمال  
 که مدامش سر کوی تو نشیمن باشد

---

۱) د، لن - این غزل را ندارد ۲) تاش، ل - این بیت را ندارد  
 ۳) س - این بیت را ندارد

خبری ز هیچ<sup>۱</sup> قاصد ز<sup>۲</sup> دیار من نیامد  
 چه سیاه نامه پیکی که ز یار من نیامد<sup>۳</sup>  
 ز ازل که رفت قسمت غم و شادی ای بهد کس  
 غم یار جز نصیب<sup>۴</sup> دل زار من نیامد  
 همه روز بر رخ ای گریده چه سود در غلطان  
 که شب آن دری که غلطد<sup>۵</sup> بکنار من نیامد  
 بشمار زلف گفتم زلب تو بوسه گیم  
 چکنم که عقد زلفت بشمار من نیامد  
 قلم مصور چین چو کشید نقشها<sup>۶</sup> بیسن  
 که چها کشید و نقشی بنگار من نیامد  
 بفرشتگان رحمت بدم از غم شکایت  
 که مرا حبیب<sup>۷</sup> کشت و بعزار من نیامد  
 چه عجب کمال اگر جان بلب آرد<sup>۸</sup> از فروافت  
 چو لب تو مرهم جان فگار من نیامد

---

۱) تاش - ز صبح ۲) ب، تاش - به ۳) س، ل - این غزل را ندارد  
 ۴) تاش - نصیبی ۵) تب - خندد ۶) تب - چو ۷) ب - نقطه‌ها؛  
 ل - نقشهاشی ۸) تب - طبیب ۹) ب، تاش - آید

خط تو گرد لب<sup>۱</sup> عدا نباشد  
 جو دودی هست بی حلوا نباشد<sup>۲</sup>  
 کسی نسبت کند چشمت بـزگس  
 که هیچش دیده<sup>۳</sup> بینا نباشد<sup>۴</sup>  
 بخوبی گرچه مه بالا نشیمن است  
 ببالای تو اش<sup>۵</sup> بـالا نباشد  
 به تیغم گو بن دشمن که از دوست  
 سر ببریدنم قطعاً<sup>۶</sup> نباشد  
 خیالش جز بعثتم من<sup>۷</sup> مجوئید  
 که این در در همه دریا نباشد  
 اگر از دیده ناپیدا بـود تیر  
 از آن<sup>۸</sup> باشد که جان پیدا نباشد  
 کمال خسته را امروز دریاب  
 که صبرش از تو تا فردا نباشد

---

۱) تب - خطت گرد لبت ۲) تاش، س - این غزل را ندارد  
 ۳) لن - این بیت را ندارد ۴) تب - و لیکن چون تراش ۵) لن -  
 عدا ۶) ل، د - ما ۷) ب، تب - بدان

خوشا غمی که برویم ز بوی او آید  
 که هرچه آید از آن بود مرا نکو آید  
 بشوختی آمدن و ناشکستن<sup>۱</sup> دل را<sup>۲</sup>  
 گرانترست ز سنگی که برسو آید<sup>۳</sup>  
 سوار اشک که راند به طرف گلگون  
 جو خاک پای تو بیند روان فرو آید  
 صبا گرفته کمند<sup>۴</sup> بینشه ستاویز<sup>۵</sup>  
 که شب بحلقه آن زلف مشکبو آید  
 بدان<sup>۶</sup> خیال که بیند رخ بو گل در آب  
 روانتر از دگران بر کنار جو آید  
 چه جای جشن<sup>۷</sup> حیوان که جویهای<sup>۸</sup> بهشت  
 اگر نهان تو باید<sup>۹</sup> بجست و جو آید  
 کمال ومل میانت چگونه بنویسد  
 که آن سخن بزبان قلم چو مو آید

---

۱) د، ل، لن، ناش، تب - ناشکستن ۲) تب - این دل را ۳) من -  
 بیت ۴ و ۵ را ندارد ۴) ناش، تب - بدین ۵) ناش، تب -  
 جویبار ۶) ناش، تب - بیند

در صحبت دوست جان نگنجد  
 شادی و غم جهان نگنجد  
 در خلوت قوب و حجره<sup>۱</sup> انس  
 این راه نماید آن نگنجد  
 ما خانه خواب کردگانرا  
 در دل غم خان و مان نگنجد  
 ای خواجه تو مود خود فروشی  
 رخت تو درین دکان نگنجد  
 پرشد در و بام یار از بار  
 اغیار در آن میان نگنجد  
 تن را چه محل که در حرمیش  
 سر نیز برآستان نگنجد<sup>۲</sup>  
 یا دوست گزین کمال یا جان  
 یک خانه دو میهمان نگنجد

---

۱) قاش، تب - خانه ۲) م - این بیت را ندارد

در عنق تو ترک سو<sup>۱</sup> چه باشد  
 از دوست عزیزتر چه باشد<sup>۲</sup>  
 جان نیز اگر فرستم آنجا  
 این تحفه مختصر چه باشد  
 ای مولم چشم روشن میمن  
 بو من فکنی نظر چه باشد  
 گفتی چکنی اگر کشم تیخ  
 بسم الله کو<sup>۳</sup> دگر چه باشد  
 چون کشتن بنده بو تو سهلست  
 لطفی کنی این قدر چه باشد  
 هرجند کم است فوست<sup>۴</sup> وصل  
 خوش زندگیست هرجه باشد  
 گویند کمال در دلت چیست  
 اندیشه او دگر چه باشد

۱) تاش - درد سو ۲) س - این غزل را ندارد ۳) ب - بگو  
۴) ب، تاش، تب - دولت

در غم دلدار کسرا این دل افگاری<sup>۱</sup> مباد  
 هیچ عاشق را ز پاری<sup>۲</sup> درد بی پاری مباد<sup>۳</sup>  
 خون دل آمد شرابم نقل دشناخ رتیب  
 هیچکس را اینچنین خواری و خونخواری مباد<sup>۴</sup>  
 چشم بیدار<sup>۵</sup> ما گر خواب میبود نظر  
 جز خیالش مونسی در خواب و بیداری مباد  
 تا زهای و هوی سلطان زاهدان در رحمتند  
 عاشقا نرا از می عنق تو هشیاری مباد  
 گر دل پاران خود دارد بر آتش همچنین<sup>۶</sup>  
 اینچنین جز با منش پاری و غم خواری<sup>۷</sup> مباد  
 با نگ مرغ از دام چون بخند فرج صیادرا  
 کار دل در زلف او<sup>۸</sup> جز ناله و زاری مباد  
 از طلب گر میفراید داغ و درد او<sup>۹</sup> کمال  
 در دل ریش تو جز درد طلبکاری مباد

۱) د - این گرفتاری ۲) تاش، تب - پاران ۳) ل - این غزل را  
 ندارد ۴) س - بیت ۲ و ۴ را ندارد ۵) ب - بیمار ۶) من ،  
 تب - اینچنین ۷) س - دلداری ۸) ب - تاش، لن - من  
 ۹) ب - دل

دزد دلهاست سر زلف تو زانش بستند  
 میبرد بند خود آخر<sup>۱</sup> نه چنانش بستند  
 رسن زلف تو پیوند دل و جان بگست<sup>۲</sup>  
 چ سبب<sup>۳</sup> بود که بر رشته جانش بستند  
 خواست با نکت<sup>۴</sup> تو دم زند از شیشه گلاب  
 بزدنش همه بر روی و دهانش بستند  
 در چمن پیش گل از لطف تو رمزی میرفت  
 آب شورید گئی<sup>۵</sup> کرد روانش بستند  
 هجر کشت<sup>۶</sup> نه آن غمراه و ابرو مارا  
 این همه جنم چه<sup>۷</sup> بوتیر و کمانش بستند  
 بر سر آتش غم سوخت کباب جگ<sup>۸</sup> می  
 گوشیا بر دل خونابه چکانش بستند  
 زخم هر تیر که آمد ز تو برجان کمال  
 مرهمی بود که بر دین نهانش<sup>۹</sup> بستند

---

۱) ل، لن، فاش - آری ۲) فاش - منست ۳) تب - رسن ۴) ب،  
 تاش - که ۵) س - روانش

دگر گفتی نجویم<sup>۱</sup> بر تو بیدار  
 مبارک مُرد و آنگه کردی آزاد<sup>۲</sup>  
 چه مُنت باشد از صیاد بیرحم  
 که پای مرغ بسم کوده بگشاد  
 چه حاصل زانگه<sup>۳</sup> شیرین از لب خویش  
 پس از کشنن نهد حلوای فرهاد  
 فراموش نخواهی<sup>۴</sup> شد چو الحمد  
 در آن دم کم<sup>۵</sup> بتکبیر آوری<sup>۶</sup> بیاد  
 ببادت میفرستم خدمت و بیاز  
 نمیخواهم که برو تو بگذرد باد<sup>۷</sup>  
 شدم خاک و بهر سو برسد بادم  
 کسی کز دوست دور افتاد چنین باد  
 کمال از خون دل تر ساز<sup>۸</sup> نامه  
 سلام خنک چون نتوان فرستاد

---

۱) د، ل - دگر نکنیم گفتی<sup>۲</sup> لن - این غزل را ندارد<sup>۳</sup> ب،  
 تب - آنگه<sup>۴</sup> س - نخواهد<sup>۵</sup> ل، س - کو؛ تب - که<sup>۶</sup> س -  
 آورد<sup>۷</sup> چاش، ل - این بیت را ندارد<sup>۸</sup> چاش - نو ساز

دلبر چه زود خط برق دلستان کشید  
 خلی چنان لطیف بیامه‌ی توان کشید<sup>۱</sup>  
 نقاش صنع صوت خوب تو مینگاشت  
 جون نقش بست خطاً تو چست و روان کشید  
 موشی که در سر قلم نقش بند بود  
 نفن دهان تنگ تو گوشی بدان<sup>۲</sup> کشید  
 چشت چه خوش کشید به ابیو کمان حسن  
 بیمار بود طرفه چگونه کمان کشید  
 بر پای نازکت ز سم سایه‌ای فتاد  
 مجروح شد که بار گرانی چنان کشید  
 خواهم نهست<sup>۳</sup> بر سر زلف فشاند<sup>۴</sup> جان<sup>۵</sup>  
 وانگه چو باد زلف ترا رایگان کشید<sup>۶</sup>  
 شبها کشید<sup>۷</sup> آه و فهان بردرت کمال  
 درویش هرجه داشت برآن آستان کشید

۱) لن - این غزل را ندارد ۲) ل، د، تاش، س - قد<sup>۳</sup> د -  
 بآن<sup>۴</sup> د - فشاند<sup>۵</sup> د - هزار<sup>۶</sup> ل - زلف تو جان فشاند  
 ۷) س - این بیت را ندارد ۸) ب - کشیده

دل چواغیست که نود از رخ دلبر گیرد  
 ور بسیرد ز<sup>۱</sup> غمی زندگی از سر گیرد  
 صفت شمع به بروانه دلی<sup>۲</sup> باید گفت  
 کین حدیثی است که با سوتگان درگیرد  
 مفتی از فکر کند در ورق رخسارش  
 بشنکند خامه و ترک خط و<sup>۳</sup> دفتر گیرد<sup>۴</sup>  
 ساقیا باده بگدان که ملولیم ز خویش  
 تا زمانی ز میان هستی ما بر<sup>۵</sup> گیرد  
 بادب زن در میخانه که فراش حسم  
 آستان بوسه زنان<sup>۶</sup> حلقه این در گیرد  
 گر ازان لب<sup>۷</sup> بجند چاشنی زاهد شهر  
 بخوابات مفان آید و ساغر گیرد  
 بکش از هر طرفی تیغ به آزار کمال<sup>۸</sup>  
 که به هر زخم تو او لذت دیگر گیرد

---

۱) د - به ۲) ب - همی؛ د - بروانه؛ دل؛ لن - دلان ۳) تاش -  
 سرو ۴) س - این بیت را ندارد ۵) تاش، ل، لن - در ۶) د ،  
 س - کنان ۷) ل - گر ازین می ۸) ب، تاش، س - مصراج را  
 باین شکل میاورد؛ بهر تیر نظری سینه سپر کرد کمال

دل در طلبت روی بصرای غم آورد  
 جان بیدهنت رخت بکوی عدم آورد<sup>۱</sup>  
 مارا هوس زلف<sup>۲</sup> تو در کوی تو انداخت  
 حاجی زبی حلقه قدم<sup>۳</sup> در حرم آورد  
 محروم<sup>۴</sup> موان از در خویشم که گدارا  
 امید عطا بر در اهل کشم آورد  
 روزی که بسو وقت من آشی همه گویند  
 شاهیست که در کوی گاشی قدم آورد  
 فریاد من از غمزم<sup>۵</sup> شوخ تو که در نهر  
 آشین جفا کاری و رسم سترم آورد<sup>۶</sup>  
 باد این سر<sup>۷</sup> سودا زده خاک ره آن باد  
 کز کوی تو جان در تن ما دم بدم آورد  
 نقش دل و دین شست<sup>۸</sup> کمال از ورق جان  
 تا وصف خط و حال بنان<sup>۹</sup> در قلم آورد

---

۱) د، لن - این غزل را ندارد ۲) ب - روی ۳) تاش - علم  
 ۴) س - نومید ۵) ل - شهر ۶) س - بیت ۵ و ۶ را ندارد  
 ۷) ب، تاش - تن ۸) تاش - نیست ۹) س - خط و عارض تو

دل ز داروخانه دردت دوا<sup>۱</sup> دارد امید  
 شربت خاصی از آن دای الشفا دارد امید  
 هر کسی دارد<sup>۲</sup> از آن حضرت نمانای عطا<sup>۳</sup>  
 مغلس عشق تو تشریف بلا دارد امید  
 جان و دل تا ذوق آن جود و ستم دریافتند  
 این ستم دارد توقع آن جفا دارد امید<sup>۴</sup>  
 کشته شمشیر غم یعنی شهید عشق را  
 زندگی این<sup>۵</sup> بس که از تو خونبها دارد امید  
 دام امیدی که پایم بر بساط قرب راه  
 این گذا بنگر که وصل پاشنا دارد امید  
 بر سر راه طلب شد خاک چشم انتظار  
 همچنان از خاک پایت عویشا دارد امید  
 دولت بوسیدن پایت<sup>۶</sup> نمیابد کمال  
 باچنین کوتاهستی مرحبا دارد امید<sup>۷</sup>

---

۱) تاش - شفا ۲) د، ل - دارند ۳) ب - امید؛ س - وصال  
 ۴) س - این بیت را ندارد ۵) ب، تاش، لن - آن ۶) ب، ل -  
 پاشی؛ س - پایین ۷) د - این بیت را ندارد

دل خمیده شکایت ز غم او نکند  
 طالب درد فغان از الله او نکند  
 کیست در خور<sup>۱</sup> که رسددوست بفریاد دلش  
 آنکه<sup>۲</sup> فریاد ز جور و ستم او نکند<sup>۳</sup>  
 هر که خورسند نباشد بجفاهای حبیب<sup>۴</sup>  
 نا سیاست که شکر نعم او نکند  
 چشم زاهد نشود پاک ز خودبینی خویش  
 تا چو ما سرمه ز خاک قدم او نکند  
 پارسا بشت فراغت چه نهد<sup>۵</sup> بر محراب  
 گر کند تکیه چوا بر کم او نکند  
 شربت درد تو هر خسته<sup>۶</sup> که نوشید دمی  
 التفاتی بمسیحا و دم او نکند  
 تا بگرد در تو طوف کنانست کمال  
 هوس کعبه و یاد حرم او نکند

۱) ب - آنکه<sup>۲</sup> ل - او که<sup>۳</sup> من - بیت<sup>۴</sup> و<sup>۵</sup> را ندارد  
 ۶) لن - رقیب<sup>۵</sup> ب - کند<sup>۶</sup> لن -- هر تشنہ

دل که از درد تو بر شد ناله‌را چون کم کند  
هرم و درمان کجا این درد آفزون کم کند  
از خوش کشتگان گر رحمتی بلاشد ترا  
غمزه<sup>۱</sup> بیمار را فرمای تا<sup>۲</sup> خون کم کند  
آب چشم کم نند چندانکه مژگان بر گرفت  
کس به برویزن چگونه آب جیعون<sup>۳</sup> کم کند  
با دو مد گنج و گهر گر کردیت قیمت منج  
مشتری نیز از بهای در مکنون<sup>۴</sup> کم کند  
گ بمن بوسی بیخشی کم نگردد زان جمال  
با زکاتی<sup>۵</sup> کی گذا از گنج<sup>۶</sup> قارون کم کند  
رشک از زاهد نمی‌آید که گد بیندت<sup>۷</sup>  
طبع ناموزون چو میل شکل موزون کم کند  
گر چو<sup>۸</sup> شمع خلوت سوزد زبان مگنا<sup>۹</sup> کمال  
قصه<sup>۱۰</sup> سوز درون عاشق به بیرفون کم کند

۱) س، لن - این غزل را ندارد؛ تاش - در درا افزون کند  
 ۲) ب - فوما که ما ۳) تاش - حیوان ۴) ب - بازگوئی ۵) د -  
 مال ۶) د - بینند گه گهت ۷) د - گوچه ۸) ب - شبها

دل کجا ند خبرش غمزه او میداند  
 مت هر جا که کبابست بیو میداند<sup>۱</sup>  
 هر پریشانی و آشوب که جانرا ز قفاست  
 دل دیوانه<sup>۲</sup> از آن سلسه مو میداند  
 من از آن سرو که بر<sup>۳</sup> دیده نشاندم نبسم  
 با غبان قیمت سرو لب جسو میداند  
 یار گویند چه<sup>۴</sup> خواهد بتوداد از لب خویش  
 من چه دانم کنم دوست<sup>۵</sup> همو میداند  
 بر درت طاقت بیداری من کس را نیست  
 نیست حاجت بگوامن سگ کو<sup>۶</sup> میداند  
 ناصحا مصلحت من هوس روی نکوست  
 هر کسی مصلحت خویش نکسو میداند  
 کرد چون زلف تو با غمزه فرو داشت کمال  
 زانکه بدستی آن عربده<sup>۷</sup> میداند

---

۱) د - این غزل را ندارد ۲) س - آشته<sup>۳</sup> لن، س، ب - در  
 ۴) ب، تاش، س - که ۵) ب، س - که مرادست<sup>۶</sup> ب، تاش -  
 بیماری ۷) ب - او

دل گرمسِ ز تو بُر آتش غم سوخته باد  
 آتش عشق تو در<sup>۱</sup> جان من افروخته باد<sup>۲</sup>  
 جان که خوکده بتشریف جفاهاي<sup>۳</sup> تو بُسود  
 جون تو رفتی ببلهای تو آموخته باد  
 جگر خسته ز پیکان<sup>۴</sup> تو گر پاره شود  
 هم ازان کیش بیک نیر دگر دوخته باد  
 جون نظر دوخت بهر<sup>۵</sup> تیر تو چشم آن همه تیرا<sup>۶</sup>  
 یک بیک در نظر دوخته اندوخته باد  
 قیمت بنده چه داند<sup>۷</sup> که بعد جان عزیز  
 هم<sup>۸</sup> نسیم سر یک موى تو بفروخته باد  
 تو بُرخ شمعی و پروانه جان سوز کمال  
 شمع افروخته پروانه او سوخته باد

۱) ب - غم ز تو بُر ۲) د، س - این غزل را ندارد ۳) ب - جفاي  
 ۴) ب، تاش - بشمشیر ۵) ل - بیک ۶) تاش - جون نظر دوخت  
 بشمشیر تو نیز از همه چشم ۷) تاش - نداند ۸) تاش - هر

دل من<sup>۱</sup> بار جفای<sup>۲</sup> تو نه تنها<sup>۳</sup> بکشد  
 داغ جور و ستمت هر دو بیک جا بکشد<sup>۴</sup>  
 جان بیک سر نکند با سر شمشیر تو قطع  
 که چو زلفت بقدمهای تو سوها بکشد  
 خوش بود تیر تو برسینه ولی آن خوش نیست  
 که کماندار تو باز آیدش از ما بکشد  
 نرسد بر تو مه چارده بر گوشه بیام  
 گر ز خورشید رخی سر به ثریا بکشد  
 این همه بار جفا عاشق<sup>۵</sup> ازان کرد قبول  
 که درین واقعه خودرا بکشد<sup>۶</sup> یا بکشد  
 قلم صنع کند رقص و سراندازیه<sup>۷</sup>  
 دست قدرت گر ازان<sup>۸</sup> صوت زیبا بکشد  
 میکند ناله و آه<sup>۹</sup> از دل غمیده کمال  
 هر که شد عاشق روی تو ازینها بکشد<sup>۹</sup>

۱) تاش - ما ۲) س - فراق ۳) د - جفاهای تو تنها؛ ب، تاش  
 بد تنها ۴) ل - این غزل را ندارد ۵) ب - بار بلاد شمن ۶) ب -  
 نکشد ۷) س - گر ازین ۸) س - آه و فغان ۹) س - هر که  
 عاشق شد ازین روی ازینها بکشد

دل من بیتو دگر دیده<sup>۰</sup> بینا چه کند  
 دیده بی منظر خوب تو تماشا چه کند<sup>۱</sup>  
 زان لبم<sup>۲</sup> می ندهد دل که نظر برگیسم  
 چشم صوفی نشود سیر ز حلوا چه کند  
 داغ و دردی که رسد<sup>۳</sup> از تو مرا<sup>۴</sup> حق دلست  
 دل حق خود نکند از تو تقاضا چه کند  
 عاش از شوق جمال توجو گل جامه<sup>۵</sup> جان  
 حالیا کرد بد پاره دگر تا چه کند  
 پارسا از ورع و زهد قبول تو نیافت  
 تا عنایت نبود<sup>۶</sup> فائدہ اینها چه کند  
 بار بیجم گرفتم همرا کشت امروز  
 هیچ باخود نکند فکر که فردا چه کند  
 کرده از هر طرفی درد و بلا قصد کمال  
 در میان همه مسکین تن تنها چه کند

---

۱) د، ل - این غزل را ندارد ۲) تاش، س - لبت ۳) تاش -  
 رسید ۴) ب، لن - که مرا از تو رسد ۵) ب، تاش، لن - بی  
 عنا پت نکند

دل من صحبت دلدار دگر میطلبد  
 خاطرم بار دگر بار دگر میطلبد  
 بار بد مهر غم عاشق مسکین چو نخورد  
 لاجم مونس<sup>۱</sup> و غمخوار دگر میطلبد  
 چه روم پیش طبیبی که چو دردم دانست  
 دمبدم بر دلم<sup>۲</sup> آزار دگر میطلبد<sup>۳</sup>  
 گر نهد بار جفا یار موافق بر یار  
 گرچه باریست گران بار دگر میطلبد  
 شد ملول از لب و گفتار مکرر دل تنگ<sup>۴</sup>  
 دهن تنگ شکر بار دگر میطلبد  
 دیده<sup>۵</sup> راست<sup>۶</sup> نظر بر گذر سرو قدان  
 قامت دیگر و رفتار دگر میطلبد  
 بلبل است از گل با خار بازار کمال  
 که گل دیگر و گلزار دگر میطلبد

۱) تاش - مؤمن؛ تب - عاشق ۲) د - بردلم دمبدم ۳) س، لن -  
 این بیت را ندارد ۴) ب، تاش، س، تب - من ۵) من - دیده را  
 بود

دل مقیم در آن جان جهان میباشد  
 خاطر آنجاست که آن جان جهان میباشد<sup>۱</sup>  
 خوش بود دل نگرانی بچنان دلبندی  
 که بدین کن دل او هم نگران میباشد  
 گر شدم عاشق و میخواره مرا عیب مکن  
 پیر من کاین همه در طبع جوان میباشد  
 هر کجا میگذرم عاشق و رندم خوائند  
 عاشق آری همه جاشی به نشان میباشد  
 تا نسوی نشود شمع دلت نورانی  
 شمع را روشنی خاطر از آن میباشد  
 همه شهر بگفتند و نگفتند خلاف  
 که فلانرا طمع وصل فلان میباشد  
 از غم هجو میندیش کمالا چندین  
 که فلك گاه چنین گاه چنان میباشد

---

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد [نقل از نسخه  
 چاپ تبریز با مأخذ (ج-س)]

دوستانم سگ تو میخوانند  
 دوستان قدر دوستان دانند<sup>۱</sup>  
 تیز تو باشم بهر تو دل<sup>۲</sup>  
 که به تیغ از در توأم<sup>۳</sup> رانند  
 بارقیبان تند خسروی بگوی  
 که ذکشتن مرا نترسانند<sup>۴</sup>  
 از رخت هم حق نظر<sup>۵</sup> برمد  
 گردو زلف تو حق نبوشانند  
 چه<sup>۶</sup> درخت گلی که از سر<sup>۷</sup> شاخ  
 هو گلی بر تن تو لرزا نند<sup>۸</sup>  
 کی گزارند حاسدان بتواام  
 که مرا هم بمن نمیمانند  
 بغلامی برآر نام کمال<sup>۹</sup>  
 تا همه خلق مقبلت خوانند<sup>۹</sup>

۱) د - این غزل را ندارد ۲) ل، لن - به تیغ تو مهر ۳) لن -  
 تیغ تو از دم ۴) تاش، س - این بیت را ندارد ۵) ل، عاش -  
 حق دیده هم ۶) تاش - تو ۷) تاش - تو کز سو؛ ل - تو کز هر  
 ۸) ل، لن - بیت پس از بیت ۳ جای دارد ۹) ب، تب - بیت را  
 باین شکل میاورد؛

باشد از جان کمال بنده<sup>\*</sup> تو  
 زیرکان جمله مقبلش خوانند

۱) ب - دل مجنون شده را سلسله میجنباشد ۲) ب، تاش - زلف  
بگوديد ۳) د، لن، س - از ۴) تاش - زهر دو ۵) د - کین  
۶) س - آن نه خوبست

دوشم ز قبیله نوی بر آن! آستانه بود  
 اشکم ز دیده سوی درت هم روانه بود  
 در سو می صبوحی و در دیده ها خمار  
 جان بی لب تو تشنده جام شبانه بود  
 دل بود و آه و ناله برآن در کشید باز  
 چون شمع جان سوخته خود در میانه بود<sup>۱</sup>  
 از خال و<sup>۲</sup> عارض تو فتادم بیند زلف  
 مرغی که شد بدام سب آب و دانه بود  
 جانم ز زخم غمزه بجشم<sup>۳</sup> تو میگریخت  
 از خستگیش میل به بیمارخانه بود  
 چون در سخن شد آن لب شیرین شکر فشان  
 در گوشها حکایت شیرین فسان<sup>۴</sup> بود

القمه زین فسانه موارد دل کمال  
 شرح غم تو بود و دگرها بهانه بود

۱) ب - سوی ۲) تاش، س - این بیت را ندارد؛ ب - بیت پس  
 از بیت ۵ جای دارد ۳) ب، تاش - (و) افتاده است ۴) ب -  
 بزلف

۱) د، ل - این غزل را ندارد ۲) تب، ب، ناش - کنی ۳) س -  
بیت ۳ و ۴ را ندارد ۴) ناش - بتازگی ۵) تب - نگر ۶) ب،  
لن - جامی

دوشم دل از غم تو بر<sup>۱</sup> آتش همی طپید  
 وز دیده با خیال لبت<sup>۲</sup> آب میچکید<sup>۳</sup>  
 زان لب چو<sup>۴</sup> میشنید حدیثی دل کباب  
 میسوخت چون نمک بجراحت همی رسید<sup>۵</sup>  
 در پیش میفکند سر خود قتیل عشق  
 از شم<sup>۶</sup> این گناه کزان تیغ میبرید  
 نا کرده سر قلم سر زلفت کجا کشیم  
 دالست زلف تو نتوان بی قلم کشید  
 پیش تو روز و شب چه بیم نام مهر و ماه  
 چون مهر دیگری نتوان بر تو بر<sup>۷</sup> گزید  
 کیم که باد با تو بود آه این ضعیف  
 از باد ناله بش کمتر نتوان شنید<sup>۸</sup>  
 چشم کمال روی تو دید و بگریه گفت  
 چشم رونده چون تو در اقلیم ها ندید

---

۱) تب - در ۲) تب - رخت ۳) ل - این غزل را ندارد ۴) ب،  
 لن - همی ۵) س - بیت ۶ و ۷ را ندارد ۶) تاش - از سرّ  
 ۷) ب - بر توشی ۸) د، لن - بیت پس از بیت ۴ جای دارد

دوش در خانه ما ماه فو آمده بود  
 خانه روشن شد و دیدیم<sup>۱</sup> همو آمده بود  
 تا به بینیم مه طلعت میم ون فالش  
 قوعه انداخته بودیم و نکو آمده بود  
 ناتمامی مه آنس همه را روشن شد  
 که جو آئینه باو روی برو آمده بود  
 با خیال لب و آن عایض نازک در چشم  
 آب دولت همه را باز بجو آمده بود  
 میدمید از دم مشکین صبا بوی بهشت  
 بوی بردیم که او زان<sup>۲</sup> سر کو آمده بود  
 هر که دیدیم جو چشم و سر زلفش آنجا  
 مت و آشته آن سلسله مو آمده بود  
 دل دیوانه خود سوخته چون عود کمال  
 وان پری روی ملک خوی بیو آمده بود

۱) ل، تاش - ماه روپوش حدیثیست ۲) د - بردیم ازان زان؛  
 تاش - بردیم بدو زان؛ س - بردیم ازین زان ۳) ب - ترتیب  
 بیتها: ۲۰۴۰۵۰۶۰۷

دوش چشم ز فراق تو بخون ترمیشد  
 آه من بسی مه رویت بغلک بر میشد  
 اشک میآمد و میشست ز پیش نظم  
 هرچه جز نقش تو در دیده صور میشد  
 مه بکوی تو شب چارده خودبین<sup>۱</sup> میگشت  
 چو باشینه روی تو برابر میشد  
 هر کجا زان لب شیرین سخنی میگفتند  
 سخن قند نگفتم که مکرر میشد  
 قدر وصل تو دل امروز نکو میدانست  
 اگر آن دولتش این بار میسر میشد  
 هر نسیعی که ب از زلف تو در مجلس یا  
 میگذشت از دم او شمع<sup>۲</sup> معنبر میشد  
 آنکه وقتی نگران بود برآن روی کمال  
 گر همی دید کنونش نگرانتر میشد  
 صفت عارض چون آب تو در دفتر خویش<sup>۳</sup>  
 بیشتر زان ننوشتم که ورق تر میشد<sup>۴</sup>

۱) تاش - خونین ۲) د، ل، لن - ترتیب بیتها: ۳، ۵، ۶، ۴، ۷  
 ۲) ب - صبح ۴) س - وصف آن عارض چون آب بمجموعه  
 خویش ۵) د، تاش - این بیت را ندارد

دوشینه ازو کلبه ما شاه نشین بود  
 غمگانه<sup>۱</sup> درویش به از خلد بربین بود  
 هم دولت سلطانی و هم پایه<sup>۲</sup> شاهی  
 در بارگه عشت ما عیش کمیس<sup>۳</sup> بود<sup>۴</sup>  
 حاجت بسی و نقل نبد<sup>۵</sup> مجلسیانرا  
 کان لب بشکر خنده هم آن بود و همین بود  
 از گوشه خاطر بنشاط نظر او  
 اندیشه بیرون آمد و غم نیز بربین بود  
 دل رفت بحیرت<sup>۶</sup> همه شب در سو آن زلف  
 کن طالع شوریده امیدش نه چنین بود  
 القصه بنظاره آن روی براندیش<sup>۷</sup>  
 عیشی که به از مملکت روی زمین بود<sup>۸</sup>  
 من بعد کمال از اجل اندیشه ندارد  
 کن زندگیش غایت مقصد همین بود

---

۱) س - این بیت را ندارد ۲) د، س - نند ۳) ب، تب - بحسرت  
 ۴) تاش، س - این بیت را ندارد

دوشينه خيالت هم شب مونس ما بسود  
 تا روز دو دست يمن و آن زلف دوتا بود<sup>۱</sup>  
 مجلس خوش و دل جمع و مرتب همه اسباب  
 از عيش بيا<sup>۲</sup> تو چگويم که جها بود  
 در كلهء ما محنت هر روزه شب دوش  
 تشريف<sup>۳</sup> نفرومود ندانیم که کجا<sup>۴</sup> بود  
 من در عجب آن لحظه ز تشريف خيالت  
 کان پايد نه در خورد من بي سرو با بود  
 گر يکده وصل تو خريديم بصد جان  
 آن هم سريلک موی ترا نيم به<sup>۵</sup> بود  
 اندiese خون ديختنم دوش بآن چشم<sup>۶</sup>  
 بر عزم جفا کردي و آن عين وفا بود  
 گر داشت کمال از تو نهان سوز تو چون شمع<sup>۷</sup>  
 بر سوز نهانيش رخ زرد گوا بود

---

۱) ل - اين غزل را ندارد ۲) ب - آن ۳) د - بروي ۴) د، لن،  
 س - تصدیع ۵) د - ندانیم کجا ۶) ب - سوز دل خویش

دی خرامان برهی یار مرا پیش آمد  
 فتنه آورد بمن روی و<sup>۱</sup> بلا پیش آمد  
 زلف مشکینش اگر داشت عاشق سرجنگ  
 بامن آن روی<sup>۲</sup> بعد گونه صفا پیش آمد<sup>۳</sup>  
 محشم وار بهر سو که شد آن مه اورا  
 همه ره عاشق درویش<sup>۴</sup> گدا پیش آمد  
 تحفه لا یق معنوچ چودر دست نداشت  
 عاشق زار بزاری و دعا پیش آمد  
 بر رخم گه چودر و<sup>۵</sup> گه چو عقیق آمد<sup>۶</sup> اشک  
 دیده را بی رخ او بین که جها پیش آمد  
 ره غلط کردم و<sup>۷</sup> بی کم بمقات رقیب  
 بانم آن رهزن دلها ز کجا پیش آمد  
 نیست در عشق تو خون مژه مخصوص کمال  
 که ازین سیل درین ره<sup>۸</sup> همه را پیش آمد

۱) تاش، تب - (و) افتاده است ۲) ب، تب - روز ۳) س - بیت  
 ۴) د، لن، تب - عاشق و درویش و ۵) ب، تاش -  
 زد و ۶) ب، س - آید ۷) د - پی غلط کردم و ره ۸) د - دمامد

ذکر مه کردم شبی روی توأم آمد ببیاد  
 یاد شب کردم بمه دل با سر زلفت فناد<sup>۱</sup>  
 گر نمائی با دو دال زلف تقدیون الف  
 هر کجا در عشق مظلومیست یابد از تو داد  
 دور بادا از دو زلفت دست ما سودا شیان  
 تا کسی انگشت بر حرف تو نتواند نهاد  
 گفته بودی جون کنی یادم شود درد تو کم  
 تا چنین کردیم گفتی آن ز پادت شد زیاد  
 با خیال آنکه دوزد چشم بر رویت کمال  
 یک بیک دوشینه سوزنهای مژگان آب داد

۱) ب، ناش، ل، لن، د، تب - این غزل را ندارد

رخت گلبرگ خودرو مینماید  
 در او از نازکی<sup>۱</sup> رو مینماید  
 ز خوبیها که در تست از هزاران  
 دهانت پکسر میتو مینماید  
 خیال عارضت در جشم گریان<sup>۲</sup>  
 جو آب چشیده در<sup>۳</sup> جو مینماید<sup>۴</sup>  
 رخ خود دید گل در آب و گفتا<sup>۵</sup>  
 اگر نکنم غلط او مینماید<sup>۶</sup>  
 بروی دوست مانندست خورشید  
 بچشم<sup>۷</sup> گم آزان رو مینماید  
 جو مطرب خواند<sup>۸</sup> ابیات تو گویند<sup>۹</sup>  
 که این گوینده خوشگو مینماید  
 کمال از وصف آن لب<sup>۹</sup> هرچه گوشی  
 بوجه<sup>۱۰</sup> عقل نیکو مینماید

- ۱) د، ل، س - روشني ۲) د - آب رفته از؛ ل - آب روشن از  
 ۳) ل، س - بیت پس از بیت یک جای دارد ۴) د - میگفت  
 ۵) س - این بیت را ندارد ۶) ل، د، ناش - بچشم  
 ۷) ب - دید ۸) ناش - اشاره تو گفتم ۹) د، من، تب - از  
 بروی آن مه ۱۰) ب، ناش - بنزد

رخ تو سور بمه تمام می بخند  
 جو خلعتی که شهی با<sup>۱</sup> غلام می بخند<sup>۲</sup>  
 مرا که کشته هجم زلب پیام رسان  
 که باز عمر نعم آن پیام می بخند  
 بیار سب ذقن گرچه نقره<sup>۳</sup> خامست  
 که باغبان بگدا هرچه خام می بخند  
 حریم وصل تو چون کعبه منزلی بصفاست  
 مرا صفائ عجب آن مقام می بخند  
 بیاد زلف و رخ تست پیر مجلس را<sup>۴</sup>  
 دم و نفس که بهر صبح و شام می بخند  
 مرید باده فروشم که شیخ جام خود اوست  
 هرآنکه زو مددی خواست جام می بخند  
 کمال بوسه نهم با تو گفت<sup>۵</sup> یا دشنام  
 بهر دو نقل خوش هر کدام می بخند

---

۱) ت - بر ۲) س، لن - این غزل را ندارد ۳) ب - نسوان  
 ۴) د، ل - خلوت را ۵) د - گفت با تو

رخی چنین که تو داری کدام مـ دارد  
 خدا همیشه ز جنم پـت نگـ دارد  
 بکش نخست مرا گـه محبت تـست  
 کـه بنـده از هـه بـیارتر گـه دارد  
 غلام آن سـگ کـویم کـه چون شناخت مـرا  
 بر آستان تـو کـمتر ز خـاک رـه دارد  
 بـیین زـلـف سـیـه چـشـت آـهـوـی خـتن اـسـت<sup>۱</sup>  
 کـه بر کـنـار گـل و سـبـزـه خـوابـگـه<sup>۲</sup> دـارـد<sup>۳</sup>  
 هـمـیـشـه تـشـنـه وـمـلـت زـشـوـی زـلـف و زـنـجـه<sup>۴</sup>  
 دـوـ لـسـت دـوـ رـسـن و دـیدـه سـوـی چـه دـارـد  
 قـیـامـتـه بـخـوبـی رـخـت کـه درـوـی زـلـف  
 بـجـمـ زـیـبـرـی نـامـه سـمـ دـارـد  
 جـوـ کـوـسـ حـسـنـ زـدـی قـلـبـ عـاشـقـانـ مشـکـنـ  
 کـه تـاجـ و تـختـ شـهـانـ زـینـت<sup>۵</sup> اـزـ سـپـه دـارـد

کـمالـ فـهـمـ سـخـنـ نـیـتـ درـ گـداـ طـبـانـ  
 سـخـنـ درـسـتـ و تـعلـقـ بـگـوشـ شـهـ دـارـد

---

۱) س - کـجا زـخـابـ شـود سـیرـ آـهـوـی چـشـت<sup>۶</sup> (۲) بـ، تـاشـ، سـ، لـ،  
 تـبـ - تـکـیـه گـه<sup>۷</sup> (۳) بـ، تـاشـ، سـ - تـرـتـیـبـ بـیـتـهـاـ: ۶، ۴، ۷، ۳، ۱، ۵  
 ۵) لـ - رـونـقـ

رخ تو دیدم و زاهد نمیتواند دید  
 مراد ماست که حامد نمیتواند دید  
 دگر بعومده خلوت نشین کجا بینند<sup>۱</sup>  
 مرا که بی می و شاهد نمیتواند دید  
 بگدن تو نخواهم که بینم آن تسبیح  
 که رند شکل مقلد نمیتواند دید  
 کسی که گوشه هم حراب ابرویشی<sup>۲</sup> دیدست  
 دگر کسیش بمسجد نمیتواند دید  
 به نود<sup>۳</sup> عشق تو نقشی<sup>۴</sup> ز کعبتین مراد  
 و رای عیاشق فارد نمیتواند دید  
 روان نگفته بسجاده اشک صوفی را  
 چه سود ورد که وارد نمیتواند دید  
 بدیدنش چه شتابد<sup>۵</sup> رونده بی تو کمال  
 که بی دلالت مرشد نمیتواند دید

---

۱) ل - بودم ۲) تاش - ابرویت ۳) تاش - نقد ۴) م - نقدی؛  
 تاش - نزدی ۵) تاش - ستاید

رویت بچنین دیده تماشا نتوان کرد  
 وصل تو بدین<sup>۱</sup> سینه تمنا نتوان کرد<sup>۲</sup>  
 تا دیده نهست از نظرت وام نگیرد  
 نظاره<sup>۳</sup> آن صورت زیبایا نتوان کرد  
 تا همت عالی نشود رهبر خاطر  
 اندیشه<sup>۴</sup> آن قامت<sup>۵</sup> و بالا نتوان کرد  
 گر تبعیغ کند شمن<sup>۶</sup> و گر<sup>۷</sup> طنه زند دوست  
 قطع از تو و سودای تو قطعاً نتوان کرد<sup>۸</sup>  
 در دولت خوبی بگایان<sup>۹</sup> در خسرویش  
 لطفی بکن امروز که فردا نتوان کرد  
 تو دارو<sup>۱۰</sup> و درمان دل و دیده<sup>۱۱</sup> ریشی  
 بیرون ز دل و دیده ترا جا نتوان کرد  
 دردی ز تو در جان کمالست که آنرا<sup>۹</sup>  
 الا بوصال تو مداوا نتوان کرد

- ۱) س - وصلت بچنین ۲) ل - این غزل را ندارد ۳) ب - خاطر  
 ۴) ب، تاش، تب - زند طاعن و ۵) د - مد ۶) س - بیت ۴ و  
 ۶ را ندارد ۷) د - خوبی و گایان ۸) ب، تب - داروی ۹) ب،  
 س - اورا

روی تو دیدم سخنم روی داد  
 زآینه طوطی بسخن در فتاد<sup>۱</sup>  
 صوفیم و معتقد نیک روان  
 کیست جو من صوفی نیک اعدقاد  
 خانه چشم که خیالت دروست  
 جز بتماشای تو روشن مباد  
 زآمدنت رفت خبر در چمن  
 سرو روان جست و بپا ایستاد<sup>۲</sup>  
 مه که نهادی کله حسن کچ  
 روی تو دید آن همه از سر نهاد  
 ای که فراموش نمی هیج وقت  
 وقت نشد کآوری از بنده باد<sup>۳</sup>  
 باد کن از حالت آن کز کمال  
 پرسی و گویند ترا عمر باد

---

۱) س - این غزل را ندارد ۲) ناش - بیت پس از بیت یک جای  
 دارد؛ لن - این بیت را ندارد ۳) ب ، ناش - بیت پس از  
 بیت ۴ جای دارد

روی تو بجز آینه دیدن که تواند  
 زلف تو بجز شانه کشیدن که تواند<sup>۱</sup>  
 قند دهنست شربت خاصی که ز لب ساخت  
 دیدن نتوان خاصه چشیدن که تواند  
 چندانکه توئی آرزوی جان عزیزان  
 با آرزوی خویش رسیدن که تواند  
 در زیر لب از بیم رقیب تو برآن<sup>۲</sup> روی  
 ما فاتحه خواندی<sup>۳</sup> دمیدن که تواند  
 مشاطه دلی داشت جو پولاد بختی<sup>۴</sup>  
 ورنے ز چنان زلف برویدن که تواند<sup>۵</sup>  
 جون نیست کمال از مخنان تو گزین تر<sup>۶</sup>  
 کسرا سخن بر تو گزیدن که تواند  
 آنجا که بخوانند بلند این مخنان را  
 دیگر سخن پست شنیدن که تواند

---

۱) د - این غزل را ندارد ۲) ل، لن، تاش - دران ۳) س -  
 بیت ۲ و ۷ را ندارد ۴) س - تو گزیری

روی زیبای تو<sup>۱</sup> هر بار<sup>۲</sup> که در چشم تو آید  
 خوبتر باشد از آن ماه که در آب نماید<sup>۳</sup>  
 گوی را طرفه نباشد که رباشد خلایق<sup>۴</sup>  
 طرفه آن گوی زندخان که دل خلق رباشد  
 در بزمجیر بینند همه وقت<sup>۵</sup> و عجیبت این  
 که در دولت آن زلف چو زنجیر گشاید<sup>۶</sup>  
 پیرهن لطف تنت زانکه بپوشید چه حاصل  
 آستین تو دو ساعد چو بانگشت نماید  
 ناله و اشک چو خونابه من از دیده نبینم  
 این چنین‌ها تو کنی ای دل و اینها ز تو آید  
 پیش بالای تو بر طوف چمن سرو سهی را  
 باغبانان نگذارند که گستاخ برآید<sup>۷</sup>

عندلیب است کمال آمده در باغ معانی  
 که بسازد غزل و برگل روی تو سراید

۱) ب، ناش، ل - چون ماه تو ۲) ل - هر گاه ۳) ب، د - براشد،  
 س - این غزل را ندارد ۴) لن - وقتی ۵) ناش - این بیت را دارد  
 ۶) ل - دراید

ره گووند بار بر بندید  
 خویشتن<sup>۱</sup> زیر بار مسندید<sup>۲</sup>  
 این جهان درد خورده<sup>۳</sup> دندانیست  
 وارهیدید ازو چو بر کندید  
 برگ ریزان عمر شد نزدیک  
 خیره خیره چو گل چه<sup>۴</sup> میخندید  
 شاخ بی میوه گر همه طوبیست  
 ببریدش بمیوه پیوندید<sup>۵</sup>  
 ره نمایان عشق آینهان<sup>۶</sup>  
 پیش آشینه دم فرو بندید  
 تا نماید رخ شما بشما  
 گرگ همه طوطی و همه قندید  
 بغلک رهبر شماست کمال  
 گر جهان زیر پای افکنید

---

۱) س - خویش را ۲) ل - این غزل را ندارد ۳) ب، تب - خواره  
 ۴) ب - همی ۵) د، تاش، س - که

زان بیشتر که دیده جمال تو دیده بود  
 نقش تو بر<sup>۱</sup> سراجه دل برکشیده بود<sup>۲</sup>  
 از سایه<sup>۳</sup> بر مگس آزده شد رخ<sup>۴</sup>  
 بهر شکر مگر سوی آن لب پریده<sup>۵</sup> بسود  
 رخسار زرد عاشق آن رخ بزر خویید  
 او خود چو بندگان دگر زر خریده بود<sup>۶</sup>  
 یوسف به بین و حسن مبین کارد در میان  
 آن<sup>۷</sup> تیغ غمزه بود که کفه<sup>۸</sup> بریده بود  
 بارید تیغ و تیر شب هجر<sup>۹</sup> بر سرم  
 دور از تو بین جها بسر من رسیده بسود  
 گوشی که بود<sup>۱۰</sup> عکس بنا گوش یار و در  
 بر برگ گل که قطره<sup>۱۱</sup> باران چکیده بود  
 غارتگر<sup>۹</sup> معانی مجموعه<sup>۱۲</sup> کمال  
 دزدیده<sup>۱۰</sup> هرجه یافت محن در جریده بود

- ۱) د - در ۲) ل، لن - این غزل را ندارد ۳) س - دلت  
 ۴) تاش - رسیده ۵) س - بیت ۳ و ۴ را ندارد ۶) تب - این  
 ۷) س - تیر ز هجر تو ۸) تاش - برده س - دیده ۹) ب -  
 غارت کند ۱۰) تاش - دزدیده

زان میان هیچ اگر نشان باشد  
 این خبر هم در آن دهان<sup>۱</sup> باشد  
 گر میان باشدش<sup>۲</sup> بزیر قبا  
 خرقه<sup>۳</sup> بنده در میان باشد  
 ور<sup>۴</sup> دهان گوییش که هست آن نیز  
 سخنی از سر زبان باشد  
 دل ز سو روان او زنده است  
 همه کس زنده از روان باشد  
 گو برو جان و جا باو<sup>۵</sup> بگذار<sup>۶</sup>  
 که مرا او بجای جان باشد<sup>۷</sup>  
 عقل گفت او بحسن آنی هست  
 آن قد و ابروی فلان باشد<sup>۸</sup>  
  
 این چه جای تأمل است کمال  
 الف و نون برای آن باشد

- 
- ۱) ب، س - میان ۲) ب، تب - باشدت ۳) د، ل، لن - گز  
 ۴) ب - بما ۵) تاش - دربارز ۶) لن - این بیت را نمودارد  
 ۷) س - بیت را باین شکل میاورد:

هیچکس را بحسن آن هیهات  
 قد و ابروی چون فلان باشد

زان پیش که جان در تنق غیب نهان بود  
 عکس رخ دلدار در آئینه<sup>۱</sup> جان بود<sup>۱</sup>  
 از خواب عدم دیده<sup>۲</sup> دل نا شده بیدار  
 در دیده و دل<sup>۳</sup> نقش خیال تو عیان بود  
 آن<sup>۴</sup> دم که نبود از دل و جان هیچ نشانی<sup>۴</sup>  
 بر جهره<sup>۵</sup> عشق ز داغ<sup>۶</sup> تو نشان بود  
 هر نقش که از کارگه غیب برآمد  
 بردیم گمانی که تو آنی<sup>۷</sup> نه چنان بود<sup>۷</sup>  
 با حلقه<sup>۸</sup> گیسوی تو شوریده دلانرا  
 هر حال که در کعبه به بستانه<sup>۹</sup> همان بود  
 عشق از طرف یار پدید آمد از آغاز  
 معشوق<sup>۹</sup> شنیدی که بعشق نگران بود  
 در پای تو جان داد کمال وز جهان رفت  
 المنة<sup>۱۰</sup> لله که تمنای وی آن بود

- 
- ۱) ل - این غزل را ندارد ۲) تاش، س - دیده دل ۳) د - زان  
 ۴) د - نام و نشانی ۵) ب، لن - ز نام ۶) ب، لن - توئی  
 خود ۷) س - بیت ۳ و ۴ را ندارد ۸) تاش - بمعیخانه  
 ۹) تاش - معشوقه ۱۰) تاش - المنة و

زاهد از روی تو تا چند مرا توبه نهد  
 گو دعا کن<sup>۱</sup> که خداش ز ریا توبه نهد  
 گفته برو در من<sup>۲</sup> پس کن ازین ناله و آه  
 کس ندیدم که گدارا ز دعا توبه نهد  
 عاشق روی ترا زین دو برون کاری نیست  
 یا رفیبشن کند از عشق تو با توبه نهد  
 پیش لبهای تو از دعوی کوچک نهنسی  
 غنچه<sup>۳</sup> هارا بزدن<sup>۴</sup> باد صبا توبه نهد<sup>۵</sup>  
 شیخ در دور لب او بکسی توبه نداد  
 همه رفتند بمیخانه کرا توبه نهد  
 رایگان دل برد آن ابرو و<sup>۶</sup> زین ناید باز  
 شوخ کج باز که اورا ز دغا توبه نهد<sup>۷</sup>  
 مرشد آن نیست که از می نهندت توبه کمال  
 مرشد آنست که از توبه ترا توبه نهد

۱) ب، تاش، تب - رها کن ۲) ب، تاش، س، د، تسب - او  
 ۳) د - غمزه ۴) ب، تاش، تب - همگی ۵) ب - بیت پس از  
 بیت ۵ جای دارد ۶) ب، تاش، تب - روی و ۷) س - ایسن  
 بیت را ندارد

۱) ب - آنگه ۲) د - بتخانه ۳) س - بیت ۴ و ۵ را ندارد  
۶) ب - در پیش ۵) تاش - این بیت را ندارد ۷) ل - بینند  
۸) ل - بگوشت

ز بروگ گل کے نسیم عبیر میايد  
 نسیم اوست از آن! دلبذیر میايد<sup>۲</sup>  
 حدیث کوئم از یاد میرود به بہشت  
 چو نقش روی و لبیش در ضمیر میايد  
 بریخت خون عزیزان عجیتر آنکه هنوز  
 ز خودی از<sup>۳</sup> دھنن بسوی شیر میايد  
 ندیدم آن رخ و از غم سدم بروان در پیرو  
 جوان همی رود آنجا و پیرو میايد  
 بیا بحلقه، رندان که این چنین<sup>۴</sup> منظور  
 میان اهل نظر بی نظیر میايد  
 کسی که جامه برد برقدت کی آید<sup>۵</sup> راست  
 تنت به لطف چو بیش از حریر میايد  
 کمال دیده نخواهد ز قامت<sup>۶</sup> بر دوخت  
 اگر معاينه<sup>۷</sup> بیند کے نیز میايد

---

۱) ب، تاش - کزان ۲) من، لن - این غزل را ندارد ۳) تاش -  
 (از) افتاده است ۴) ب، تاش، تب - آن خط ۵) ب - نیاید  
 ۶) ب، تاش، تب - ز دیدنت ۷) د، تب - مقابله

ز خوان وصل تو تا با من گا چه رسد  
 بجز جگر بگایان بینوا چه رسد  
 لبت که پو شکرت آن بهیچ کس نرسید<sup>۱</sup>  
 ازان نهان که ز هیجت کم مرا چه رسد  
 هزار تشه تو او<sup>۲</sup> لبی چو قطره آب  
 میان آن<sup>۳</sup> همه از طره<sup>۴</sup> بما چه رسد  
 تو کیستی و من ای دل که جروعه زین جام  
 بصد چو جم نرسد تا<sup>۵</sup> من و ترا چه رسد<sup>۶</sup>  
 چنین که بر سر کوی تو تیغ میبارد  
 بجز بلا بسر عاشق از هوا چه رسد  
 ذ نیزه بازی مؤکان شوخ چشمانش<sup>۷</sup>  
 سنان به سینه رسید و<sup>۸</sup> هنوز تا چه رسد<sup>۹</sup>  
 کمال چون نرسد جز جنا ز اهل وفا  
 قیاس کن که ز خوبان بیوفا چه رسد

---

۱) ب، د - نرسد ۲) ب، تاش، لن - بر آب، تب - بآب ۳) ل -  
 این ۴) ب، تب - خود ۵) د - بیت پس از بیت یک جای دارد  
 ۶) س - چشمانش ۷) ب، تب - بسینه ما و ۸) د - این بیت را  
 ندارد

ز سوز جان من آن بیوفا چه غم دارد  
 اگر چراغ بمیرد صبا چه غم دارد  
 کسی که برنکند سر ز خواب چشمانش  
 ز آه و ناله شباهی ما چه غم دارد  
 میان عیش و طرب پادشاه نعمت<sup>۱</sup> و ناز  
 بر آستان ز<sup>۲</sup> نیاز گدا چه غم دارد  
 دگر مرا ز بلا دوستان متضانی<sup>۳</sup>  
 دلی که شد همه درد از بلا چه غم دارد  
 بکوی او نروی زامدا<sup>۴</sup> میرو هرگز  
 تو گر بهشت نه بینی مرا چه غم دارد  
 عوام تیر ملامت بعاشق از بزنند  
 ز سهم لشکریان پادشا<sup>۵</sup> چه غم دارد  
 رقیب گو شنو<sup>۶</sup> آنج از در تو خواست کمال  
 گدای کو ز سگ آشنا چه غم دارد

۱) ل-عشرت ۲) س - بر آستانه ۳) تاش - پادشاه ۴) گو شنو -  
 یعنی که رقیب بشنود (ترتیب نهنده نسخه تبریز ظاهرا به این  
 نکته بی نبرده و این مرجع را که در تمام مأخذها بهمین شکل  
 است، خواسته است تصحیح کند و به این شکل در آورده است؛  
 «رقیب گو بشنو آنچه از تو خواست کمال» (رک «تب<sup>۷</sup>»ص ۱۵۶)

ز غمزه های تو چندانکه ناز میبارد  
 مرا ز هر مژه اشک نیاز میبارد<sup>۱</sup>  
 سریشک ما ز تو باران نوبهارانست  
 که لحظهای نتادست<sup>۲</sup> و باز میبارد  
 بریخت پیکر محمود و چشم او در خاک  
 هنوز خون بغراف آیاز میبارد  
 ز دوری<sup>۳</sup> مه روی تو<sup>۴</sup> چشم بیدام  
 ستاره ها بشبان دراز میبارد  
 ز خنده هاش که میریزدم نمک بجگر<sup>۵</sup>  
 ملاحت از لب آن دلنواز میبارد  
 چو دوری از رخ او بی صفائی ای صوفی  
 گو از جبین تو سور نماز میبارد  
 دلیل سوختگیهاست گرید های کمال<sup>۶</sup>  
 که اشک شمع<sup>۷</sup> ز سوز و گداز میبارد

---

۱) من - این غزل را ندارد ۲) ب، تاش، تب - که لحظه لحظه  
 نتادست ۳) د، لن - ز حسرت ۴) د - رویی دو ۵) ب، ل، تاش -  
 ز خنده ها چو نمک میغشاندم بجگر ۶) د، ل - ز تاب آتش  
 روئیست آب چشم کمال ۷) تاش، لن - که شمع اشک

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد [نسل از نخد  
جانب تبریز به مأخذ (ج-س)]

ز ماهتاب جمالت ز ماه تاب رود  
 چه جای ماه سخن هم در آفتاب رود<sup>۱</sup>  
 تو آن دری که ز پیش نظر اگر بروی  
 مرا ز دیده<sup>۲</sup> گویان در خوشاب رود  
 مکن بخون<sup>۳</sup> دلم چشم سخ زانکه<sup>۴</sup> کسی  
 طمع نکرد بخونی که از کباب رود  
 بحرفت نگم سوی گل ولی به<sup>۵</sup> سراب<sup>۶</sup>  
 ز جان تشه کجَا آرزوی آب رود  
 کشیدم از تو جفای جهان که میدانست<sup>۷</sup>  
 که بر من از ملک رحمت این عذاب رود  
 جو رفت در سر او سر تو هم بروای جان  
 که با تو نیز نباید که این عتاب<sup>۸</sup> رود  
 کمال چشم تو گر میپزد<sup>۹</sup> شب هجران  
 خیال<sup>۱۰</sup> خواب چنانش بنز که خواب رود

---

۱) لن - این غزل را ندارد ۲) ل - ز خون ۳) ب، تاش - ازانکه  
 ۴) د - ز خونی ۵) تاش - چو ۶) س - ز ۷) ب، تب - سوی آن  
 گل سیراب ۸) س - میدانم ۹) س - عذاب ۱۰) ل، ب، تاش،  
 تب - میبرد ۱۱) س - میان

ز مستی چشم او هرگز بحال ما نمیافتد  
 بهز جاشی<sup>۱</sup> بیفتد مت و او قطعاً نمیافتد<sup>۲</sup>  
 بکویت رند دردی کش سبو برس بر آید خوش  
 چه میها در سراست اورا عجب کر با نمیافتد<sup>۳</sup>  
 بروز صید هر تیری که اندازی و گردد گم  
 بیا آن در دل مایه جو که دیگر جا نمیافتد  
 چه خوش افتاده است آن در یکتا بر بنا گوشت  
 که بر گل قطره<sup>۴</sup> باران چنین زیبا نمیافتد  
 ز دورت کی توان دیدن چو ننمائی<sup>۵</sup> بما بالا  
 نمی بینم مه تا چشم بر بالا نمیافتد  
 نخستین دیده ها افتاد بران با آنگهی سوها  
 بخاک پایت از تنها سر تنها نمیافتد<sup>۶</sup>  
 شبی کان مه بچرخ آید کمال آنجا فکن خودرا  
 که صوفی در چنین رقصی<sup>۷</sup> بدورانها نمیافتد

- (۱) م - بهر حال<sup>۲</sup> م - بیت را میافزاید:  
 چو خاک ره شوم زین پس من و سودای زلف او  
 که خاک راه را در سو جز این سودا نمیافتد
- (۲) م - بیتهاي ۳ و ۴ و ۷ را ندارد<sup>۴</sup> ل - من<sup>۵</sup> ب - تاشه -  
 بنمائی<sup>۶</sup> م - بیت را میافزاید:  
 نمیافتد رقیب اصلاً بحال آب چشم من
- چه افتادست این خس را که در دریا نمیافتد  
 (۷) تاشه - بوزی

ساقی بیار باده که عید صیام شد  
 آن مه که بود مانع رندی تمام شد<sup>۱</sup>  
 در ده قدر ز اول رونم که بعد ازین  
 حاجت بدان نماند که گویند شام شد  
 امروز هر که خدمت معشوق و می کند  
 بختش کمینه چاکر و دولت غلام شد  
 بس خرقه که بود بدگان میفروش  
 تسبیح و جامه پر گرو نقل و جام شد  
 با زاهدان مکوی ز مستی و ذوق عشق  
 بر عاشقان حلال و بر ایشان حرام شد  
 در روی خوب گچه تأمل مباح نیست  
 امکان رخصت است بنیت چو عام شد  
 از اهل عنق ننگ ندارد کسی کمال  
 جز ناکسی که در بی ناموس و نام شد

۱) ب، تائی، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد [نقل از  
 نسخه چاپ تبریز به‌أخذ (م - ن)]

سالها دل در هوايت بر سر هر کو دويد  
 از صبا شنيد بوشی از تو و رنگی ندید<sup>۱</sup>  
 بر سر هر مويم او تيغ جفا راند رقيب  
 يك سر موی من از مهر تو نتواند بريد  
 ميدهم جان در هواي لعل جانبخت وليسك  
 با چينين قلبی سيه نتوان چنان گوهر خريد  
 خاك آن باد فرج بخشم که از کويت و زد  
 صيد آن مرغ همایونم که بر بامت بريد  
 منزل مقصود نزديکست و ره ايمن کمال  
 ليسك تا آنجا ز خود گر نگاري نتوان رسيد

---

۱) ب، تاش، ل، لن، د، تب - اين غزل را ندارد

سر زلفت نمیخواهم که در دست صبا افتاد  
 کزان جانها رود برباد و سرها زیر پا افتاد  
 رقیب از حد برون پایی از حد خود مینهد بیرون<sup>۱</sup>  
 مبادا دامن دولت که در دست گدا افتاد  
 بجین زلفت او گفتم حديث مشکل<sup>۲</sup> معذوب  
 بریشان گوی را اکثر سخنهاي خطلا افتاد  
 فلك را با همه کوشش که سال و ماه بنماید  
 چنین ماهی نپندام که اندر سالها<sup>۳</sup> افتاد  
 دل گفتم برون افتاد راز ما کنون ای دل<sup>۴</sup>  
 بگفت از دیده<sup>۵</sup> گریان<sup>۶</sup> هنوزت تا جها افتاد<sup>۷</sup>  
 همی خواهم<sup>۸</sup> که چون آبیش روان جان در قدم رینم<sup>۹</sup>  
 ولی با این همه مشکل که میل او بیا افتاد  
 چه برسی از کمال آخر که دور از روی او<sup>۹</sup> چونی  
 چه باشد حال آن بلبل که از گلشن جدا افتاد

۱) س - رقیب بی هنر تا چند پایی از حد نهد بیرون ۲) تاش -  
 عشق ۳) د - قونها ۴) ل - راز عشق ما از دل؛ د، لن - بدرو  
 گفتم بروی افتاد راز عشق ما از دل ۵) ل - از چشم خون افشار  
 ۶) س - بیت ۵ و ۶ را ندارد ۷) تب - همی گفتم ۸) ب، لن،  
 تب، ل - آتش روانی جان بر افشارنم ۹) ب، تب - مسن

سو مارا نرسد اینکه<sup>۱</sup> بپای تو رسد  
 گر رسد دیده بروی تو<sup>۲</sup> برای تو رسد  
 بر دل و جان جوغم و درد تو سازند نصیب  
 جگر سوخته را داغ جفای تو رسد  
 بعد ص ساله جفا با من<sup>۳</sup> از پار جدا  
 گر کند عمر وفا بوئ<sup>۴</sup> وفای تو رسد<sup>۵</sup>  
 زاهد از بیم بلا سر بدع کرد فرو  
 عاشقان روی ببالا که بلای تو رسد  
 درد مارا نرسد مرهم و درمان ز طبیب<sup>۶</sup>  
 گر رسد دارویی از دارشفای تو رسد<sup>۷</sup>  
 بر درت میکندم منع ز دریوزه و قهقہ  
 سگ نخواهد که نصیبی بگدای تو رسد

حاجت حلقه زدن نیست درین باب کمال  
 این قدر بس که بآن گوش دعای تو رسد

۱) ب، ل، تاشه، تب - سر ما کی بصر خویش ۲) ب، تب - بدان  
 پای؛ تاش - بآن روی ۳) ب، د، تب - سال جفا کرد من ۴) ب،  
 تب - وفا بو که ۵) تاش، س، لن - این بیت را ندارد ۶) ب،  
 ل - ز حکیم، تب - چکنم ۷) تاش - این بیت را ندارد

سو اگر زئن<sup>۱</sup> قدو رفتار بالاست<sup>۲</sup> زیاد  
 سایه گه گه چه عجب کز تو زیادت افتاد<sup>۳</sup>  
 سروی و سایه تو<sup>۴</sup> سایه رحمت بزمیمن  
 سایه رحمت تو<sup>۵</sup> از سر ما دور مباد<sup>۶</sup>  
 راست گویند هوهاست<sup>۷</sup> ز تو در<sup>۸</sup> سر سرو  
 که نجنبید بیقین هیچ درختی بسی باد  
 مژده آمدنت باد بگل زار آورد  
 جست<sup>۹</sup> آزاد ز جا سرو و بیک پا<sup>۱۰</sup> استاد  
 سو میخواست که پیش قد تو سر بنهد  
 داد بر باد سرو این هوس از سر بنهاد  
 تا قدت دید که بر دیده نشاندیم<sup>۱۱</sup> دگر  
 با غبان سرو سهی را بجمن آب نداد  
 میکند از ستم<sup>۱۲</sup> سرو قدان ناله کمال  
 بلبل از نارون و سرو برآرد فریاد

---

۱) تاش - از ۲) د - بالاست برفتار ۳) ب - زیادست زیاد؛  
 س - این غزل را ندارد ۴) تاش - سرو بالای ترا ۵) ب، تاش -  
 او ۶) ب - دور باد ۷) ب، تاش، تب - هواشی است ۸) ب،  
 تب - بر ۹) د، ل - بجنبدید بیقین ۱۰) تاش - گشت ۱۱) تاش -  
 سرو بیکجا ۱۲) تاش - نشانیم ۱۳) تاش - قدم

سرو سهی در بوستان چندانکه بالا میکشد  
 بیش قد و بالای او<sup>۱</sup> از سرکشی با میکشد<sup>۲</sup>  
 گر دوستانرا میکند خاطر بباغ و بوستان  
 هرجا که باشد بوی<sup>۳</sup> تو مارا دل آنجا میکشد  
 بیش رخ تو میکند خط دانه دلهای ما  
 چندین هزاران دانه را موری بتنها میکشد  
 ننوشت کس در مکتبی بالاتر از یاقوت خط  
 بالای یاقوت او خطی بنگر چه زیبا میکشد  
 از<sup>۴</sup> موج اشک ار بنگری بگشته دود<sup>۵</sup> پینها  
 دانی کزان م آه ما سر بر شریما میکشد  
 شرمدهایم از ناصح مشق که در اصلاح ما  
 هم رحمت خود میدهد هم رحمت ما میکشد  
 زان غمze هر تیری که دل آرد بست ازوی کشم  
 مسکین کمال از دست دل دایم<sup>۶</sup> ازینها میکشد

۱) ل - تو ۲) د، س - این غزل را ندارد ۳) تاش - میل  
 ۴) تاش - آن؛ تب، ب - ای ۵) ب، تاش، لن، تب - دود از  
 ۶) ب، تب - هر دم

سرورا هر که راست میگوید  
 قامت یار ماست میگوید<sup>۱</sup>  
 چون دهانت کجاست میگویند  
 چون دهانم کجاست میگوید  
 خبری زان مهان جو میپرسم  
 عالم السر خداست میگوید  
 میکند دل حدیث بوس و کنار  
 دل من هرجه خواست میگوید<sup>۲</sup>  
 چنم حیلت گریش<sup>۳</sup> بفتوى عنق  
 قتل عاشق رواست میگوید  
 ابرویش<sup>۴</sup> گفت فتنه کار منست  
 کج نشست و راست میگوید  
 آن رخ آورد خط بخون کمال  
 حال بر خط گواست میگوید

---

۱) ل - این غزل را ندارد ۲) س - دهن ۳) د - این بیت را ندارد  
 ۴) ب، لن، تب - گوت ۵) د - ابروش؛ تاش - ابرواش

شب که در خلوت آن شمع شکر لب باشد  
 خواهم از بخت که روزم همگی شب باشد<sup>۱</sup>  
 که که از حسرت آن لب که<sup>۲</sup> ببوسم لب جام  
 جام از خوین دل و دیده لبال لب باشد  
 گر شفا خواهد<sup>۳</sup> از آن لب ذل بیمار منج  
 هر زه کوید همه آن خسته که در تب باشد  
 بر رخ از دود دل ماست مرگب خط پیار  
 گر نداند دگری جهل مرگب باشد  
 سر زلف تو بیاد آیم و بایم<sup>۴</sup> در اشک  
 در شب تیره که آمد شد کوکب باشد  
 از رقیبان چو عقوب زدرت خواهم رفت  
 گر چه خوش نیست سفر مکه<sup>۵</sup> بعقوب باشد  
 چه عجب گر نظر لطف تو باشد بكمال  
 روح را نیز نگاهی سوی قالب باشد

۱) م، لن - این غزل را ندارد ۲) ب - چو ۳) ب - جویید  
 ۴) ب، تاش، تب - ریزم ۵) ب، تاش، تب - چو

شبی که روی<sup>۱</sup> تو مارا چراغ مجلس شد  
 بسوختن دل پروانه<sup>۲</sup> دوش مهوس شد<sup>۳</sup>  
 دو چشم از دل و دین آنجه<sup>۴</sup> داشتم برداشت  
 توانگری که بستان نشت مجلس شد  
 ز کیمیای نظر جون تو خاک زد سازی  
 تفاوتی نکند گر وجود ما من شد  
 دگر مرا بخيالت<sup>۵</sup> ز بيکسي چه ملال<sup>۶</sup>  
 جو غم<sup>۷</sup> رفيق و بلا يار و درد<sup>۸</sup> مونس شد  
 خوشت مطرب و ساقی و من بيك دو حريف  
 درين شمار که كردم<sup>۹</sup> رقيب سادس شد  
 کسی که عاقل و هشيار ديدمی محسوس<sup>۹</sup>  
 جو دید شکل تو از هوش رفت و بي حس شد  
 بنخش<sup>۱۰</sup> ابروی تو نیست در سراچه<sup>۱۱</sup> حسن  
 که دست صنع در آن طاقها مهندس شد  
 ز می بدور<sup>۱۱</sup> تو پرهيز مانه از ما بود  
 درين جريمـ سبب زاهد موسوس شد

۱) ل - نور ۲) لن - این غزل را ندارد ۳) ب، تاش، تب - هر  
 چه ۴) ب، تاش - دگر برای خیالت ۵) س - چه خبر ۶) س - که  
 غم ۷) تاش - رفيق و چو با يار درد ۸) ب - شماره<sup>۱۰</sup> گردش  
 ۹) ب، تب - دیدمی و بهوش ۱۰) تاش - بچشم و ۱۱) تاش -  
 بروز

نشد بطریز غرزل هم عنان میباشد  
اگر چه در صف سلطان<sup>۱</sup> ابوالفوارس شد  
کمال نسخه وندی بسی مطالعه کرد  
که در دقایق علم نظر مدرس شد<sup>۲</sup>

---

۱) تب - رندان ۲) ب - این بیت پس از بیت ۸ جای دارد

شی کز آتش عشی تو جانم سوختن گیرد  
 چراغ دولتیم آنب ز سر افروختن گیرد<sup>۱</sup>  
 جو زلفت بایدش عمود راز و رشته زان<sup>۲</sup> افزون<sup>۳</sup>  
 گر این چاک گریبانها رفیقی دوختن گیرد  
 ز شادی بر جهم هر دم جو گندم بر سر تابه  
 گر آن خطدانه دلهای<sup>۴</sup> جو مور اندوختن گیرد<sup>۵</sup>  
 بلب باید مگس بگرفت شیرینی فروشان<sup>۶</sup> را  
 چو<sup>۷</sup> لبهای تو در عشه<sup>۸</sup> شکر بفروختن گیرد  
 ز بادت میکنی<sup>۹</sup> سوز دل ما از شکر خنده  
 نمک بر ریش اگر پاشی<sup>۱۰</sup> جراحت سوختن گیرد  
 براه<sup>۱۱</sup> رفع گفت آورد زلفم از<sup>۱۲</sup> جبش لشکر  
 بچین ارزان شود نافه گران هند و ختن گیرد  
 کمال این گفته<sup>۱۳</sup> گر موغی بود بر پر بهندستان  
 بباید طوطی و از<sup>۱۴</sup> تو سخن آموختن گیرد

۱) س، لن - این غزل را ندارد ۲) تاش - دراز و شد ازان ۳) ب،  
 تب - رشته بی افزون ۴) ب، تب - ععم ۵) تاش - این بیت را  
 ندارد ۶) ل - فروشیها ۷) ل - که ۸) ب، تاش، تب - خنده  
 ۹) د - میکند ۱۰) ب، د، تاش، تب - ریزی ۱۱) ب، تاش،  
 ۱۲) تب - از راه ۱۳) د - بر ۱۴) ب، تاش، تب - نکته ۱۴) ب،  
 تب - طوطیان از

شوخی از چشم تو<sup>۱</sup> عجب نبود  
 مردم مست را ادب نبود  
 پیش رویت دو زلف طرفه<sup>۲</sup> فتاد  
 زانکه یک روز را دو شب نبود  
 رسن زلف تو کشد دل می<sup>۳</sup>  
 عاشقی را جز این سبب نبود<sup>۴</sup>  
 بدهان توأم ز بیم رقیب  
 سخنی جز بزریر لب نبود  
 مدعا نیست محلم در<sup>۵</sup> یار  
 خادم کعبه بولهبا نبود  
 لقمه<sup>۶</sup> دوزخ است زاهد خشک  
 قوت آتش بجز خطب نبود  
 شب هجران مسوز جان کمال  
 بعد مردن عذاب تب<sup>۷</sup> نبود

---

۱) ب، تاش - او ۲) ب - طره<sup>۳</sup> ۳) ب، تب - من ۴) من - این  
 بیت را ندارد ۵) ب، تب - دل ۶) س - هیمه ۷) ب - شب

صبا ز دوست بیامی بسوی ما آورد  
 بهدمان کهن دوستی بجای آوردا<sup>۱</sup>  
 رسید باد مسیحا دم ای دل بیم  
 "بر آر سر که طبیب آمد و دوا آورد"<sup>۲</sup>  
 برای چشم ضعیف رمد گرفت<sup>۳</sup> ما  
 ز خاک مقدم محبوب توییما آورد  
 خیال یار که بر سر طبیب حاذق اوست  
 بجان<sup>۴</sup> خسته دلان مزده شفای<sup>۵</sup> آورد  
 شب فرای شد ابر دو<sup>۶</sup> دیده در باران  
 چو در خیال خود<sup>۷</sup> آن لعل جانفرزا آورد  
 همیشه مردم چشم برهنه<sup>۸</sup> برمیگشت<sup>۹</sup>  
 ندانم این همه بارانی از<sup>۱۰</sup> کجا آورد  
 کمال دانه دل با کبوتری در باز<sup>۱۱</sup>  
 که نامهای بتو از یار آشنا آورد

۱) س - این غزل را ندارد ۲) مصراع از حافظ است؛ ب، لن -  
 بیت را میافزاید:

نه من ز گرد رهش دل بیاد دادم و بس  
 که باد منک ختن هم ازین هوا آورد  
 ۳) تاش - بجای ۴) ب - صفا ۵) ب، لن - از ابر ۶) ب، تاش،  
 لن - من ۷) تاش - تر میشد؛ ب، ل - تر میگشت ۸) تاش -  
 باران خود از ۹) ب - پرداز

صوفی از رندان بپویند می که در خلوت بنوشت  
 شد کهن بالای خم ها خرقه اش تا کی بپوشد<sup>۱</sup>  
 دلق و سجاده نهاده دم بدم در رهن<sup>۲</sup> باده  
 باز در بازار دعوی پارسائیه<sup>۳</sup> فروشد  
 من ذ شوق گلرخان نالم نه از جور رقیبان  
 گر<sup>۴</sup> چه خارش دل خراشد بلبل از مستی خروشد  
 بو رخش<sup>۵</sup> چون دیده بنهادم سرشک آمد بجوشن<sup>۶</sup>  
 آب گرمی<sup>۷</sup> مینهم بالای آتش چون<sup>۸</sup> بجوشد  
 خون دلها خوش نیاید خوردنش بی ناله<sup>۹</sup> ما<sup>۱۰</sup>  
 دلبر نازک طبیعت باده بسی مطرب ننوشد  
 دیدم آن لب بروی از مشک سیه این خط نوشته<sup>۱۱</sup>  
 گر نه شیرینست اینجا این همه مور از چه جوشن  
 جست و جوی آن بغان میکن کمال امکان که یابی  
 خاتم جم با<sup>۱۲</sup> کف آرد هر که در جستن بکوشد

۱) س، لن - این غزل را ندارد ۲) ب - در زیر؛ تاش - در راه

۳) د، تاش - رخت ۴) ب - سوشکم کرد جوشی ۵) ب - آبرا گر

۶) ب - ناله‌هایم؛ تاش - ناله باید ۷) د، ل - خط نو ۸) ب -

بر

عاشقانست بحرها که دعا میگویند  
 بدعما بوى تو از باد صبا میجويند  
 من بسر ميروم و دیده براه طلبست  
 بي رهی بين دگرانرا که ببا میپويند  
 چيست بر کشته دلدار بسی گریده زار  
 چون شدش هر سر مو زنده کرا میمويند  
 اشکهارا بنز ای دیده گریان بزمیمن  
 که<sup>۱</sup> چوا خاک رهش از دخ ما میشويند  
 با وجود قد دلジョی و گل خود رویش<sup>۲</sup>  
 در چمن سو و گل از باد هوا میرويند  
 زلف او کرده رها غالیه پویان خطأ  
 نافه آهوی چین را بخط<sup>۳</sup> میپويند

شعر تو چون همه گويند که سحرست کمال  
 دوستان سخنت شعر<sup>۳</sup> چرا میگويند

۱) ب، تاش، س، تب - تا ۲) تب - با وجود گل خود روی و قد  
 دلジョیش ۳) تاش - سحر

عاشقان درد ترا دولت افزون خوانند  
 محنت عشق ترا بخت همایون خوانند  
 اهل میخانه دعای لب تو<sup>۱</sup> اشک فشان  
 زیر لب چون خط جام از دل برخون خوانند  
 جانب جام و<sup>۲</sup> مراحی نبود سجده چو چنگ  
 مطربان گر سخنی زان لب میگون خوانند  
 قصده گریه<sup>۳</sup> این غمزده با چشم بر آب  
 مرغ و ماهی بلب دجله و جیحون خوانند<sup>۴</sup>  
 من اگر وصف دو ابروی تو کج<sup>۵</sup> بنویسم  
 مردمش زان حرکتها همه موزون خوانند  
 خلق خوانند مه از سادگی<sup>۶</sup> آن روی عجب  
 ورقی را که بر آن خط نبود چون خوانند  
 گر از آن حسن نویسی سخن<sup>۷</sup> عشق کمال  
 دفتر عشق ترا لیلی و مجنون خوانند

---

۱) ل - او ۲) ل ، د ، س - (و) افتاده است ۳) من - این بیتراء  
 ندارد ۴) من - ابروی کجت ۵) ناش ، لن - شادی ۶) س - مه  
 عید بوان ۷) د - ورق

عاشقان طالب و ماحب نظران در کارند  
 عاقلان بیخبر و بیخبران هشیارند<sup>۱</sup>  
 هفته، صبح ازل<sup>۲</sup> رفت پس برده<sup>۳</sup> خواب  
 تا شبانگاه ابد<sup>۴</sup> زنده دلان بیدارند  
 موسی از طور<sup>۵</sup> تجلی ارنی گفت و گذشت  
 همچنان اهل نظر منتظر دیدارند  
 رآفتاب رخت آنها که نمودند طلوع  
 گاه مستغرق نورند و گهی در نارند  
 دود سودای تو در خاطر<sup>۶</sup> ما تنها نیست  
 که بین<sup>۷</sup> آتش ازین سوختگان بسیارند  
 حکم بر ظاهر پوشیده روان تا نکنی  
 که درین خرقه بسی صورت و معنی دارند<sup>۸</sup>  
 با خیال رخ زیبای تو اصحاب<sup>۹</sup> کمال  
 طوطیانند که از آینه در گفتارند

---

۱) س - بیکارند ۲) ل - این غزل را ندارد ۳) ب - ازان  
 ۴) ب - کز شبانگاه ازل ۵) ب - کوه ۶) د - سینه ۷) ب -  
 بران ۸) د - این بیتراندارد ۹) ب، تاش - اقوال

عاشقان خط ترا مشک خطا میگویند  
 گر خط آنست که داری نه خطا میگویند  
 طاق ابروی ترا گوش نشینان جهان  
 قبله دعوت و محراب دعا میگویند  
 بیدلان رشم ترا مرهم جان میشمند  
 خستگان درد ترا عین دوا میگویند  
 اهل مسجد که در احیا چو مسیحند امروز  
 پیش لعلت همه از علم شفا میگویند  
 سالها رفت که بر بوی وفا منتظران  
 قصه عهد تو با باد صبا میگویند  
 خط سبزو لب میگون ترا زنده دلان  
 بلطفافت خضر و آب بقا میگویند  
 تا بوص تو گشودیم زبان پیش کمال  
 قدسیان بر فلك از گفته ما میگویند

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد [نقل از نسخه  
چاپ تبریز به مأخذ (م - ن)]

عاشقان روی ترا سور مصور خوانند  
 پرده بروگیر که روشن تر ازین بر خوانند<sup>۱</sup>  
 اشک دیزان شبستان فراق از سر سوز<sup>۲</sup>  
 عارض و خال<sup>۳</sup> ترا شمع معنبر خوانند  
 که نماید رخت از دفتر خوبی و دقی  
 ورق<sup>۴</sup> دفتر گل را همه ابتر خوانند<sup>۵</sup>  
 گر خیال لبت<sup>۶</sup> آرنده امامان بنماز  
 بعد هر فاتحه سوره<sup>۷</sup> کبوتر خوانند  
 اهل دانش که رسانند بیایان همه علم  
 لوح عشق تو چو ابجد از سر<sup>۸</sup> خوانند  
 در هوایت ز سر ذوق مطلق بزنیم  
 گر سوی دام<sup>۹</sup> تو بام جو کبوتر خوانند  
 با<sup>۱۰</sup> دهانت سخن قند مکرر سهل است  
 سخن سهل نشاید که مکرر خوانند

۱) ل - این غزل را ندارد ۲) د - در شبستان سر زلف عبیر  
 افشارت ۳) د - رخ زیبای؛ لن - زلف و رخسار ۴) ب - رونق  
 ۵) س - بیت های ۳ و ۵ و ۶ را ندارد ۶) لن - رخت ۷) ب،  
 تاش، لن - از بر ۸) ب، س - بام ۹) د، لن، س - بـ

عندلیبان سحر چوان خوش الحان در راست<sup>۱</sup>  
صفت قد تو بر شاخ صنیوبر خوانند<sup>۲</sup>

تا حدیث از قد آن سرو روان گفت کمال  
گفته او ز حدیث همه بتر خوانند

---

۱) م - همه وقت ۲) د، لن - بیت پس از بیت ۶ جای  
دارد

عاشقان قصه های نو شنواشد  
 که شما نیز عاشقان نویسد  
 میرسد از خدا نسیم نمود  
 خیل نماید<sup>۱</sup> از نسیم زنده شوید  
 بالغی نی<sup>۲</sup> و دعوی بپران  
 کشت خود نارسیده میدروید  
 ما گهر یافتیم چند شما  
 در ره سنگ و مجبوره دوید<sup>۳</sup>  
 این<sup>۴</sup> گهر با شما بنفروشم  
 تا بدگان و خانه در گردید  
 در صف صوفیان صاف امید<sup>۵</sup>  
 گر میدان مصلحت شنواشد<sup>۶</sup>  
 دامن افشار زخان و مان<sup>۷</sup> جو کمال  
 بو در شیخ مصلحت بروید

---

۱) ب، تاش - مرده‌اید ۲) تاش - نه ۳) ب - در ده سالک و  
 محوزه دوید؛ تاش - در ره سیلک و مجبوره روید ۴) د، ل، س -  
 آن ۵) د، ل، لن - پند پذیر ۶) س - بیت ۳ و ۶ را ندارد  
 ۷) س - زخون و خاک

عشق بـ آتش بـ سوخت<sup>۱</sup> دفتر بـ و نبود  
 آیت فتح قوب سـ حقـایـقـ گشود<sup>۲</sup>  
 قطـه بـ درـیـا رـسـید اـبرـ بـرـفت اـزـ مـیـان  
 نـور فـروـشـ بـشـمع شـمع بـرـآـمـدـ زـ دـودـ  
 اـزـ نـفـخـات بـغـورـ کـونـ وـ مـکـانـ درـ گـرفـتـ  
 جـونـ بـهـمـ اـمـیـختـنـدـ آـشـ وـ مجـرـ بـعـودـ  
 درـ بـسـ آـثـینـ چـیـستـ قـائلـ اـیـنـ حـرفـ کـیـستـ  
 کـایـنـهـ باـ خـودـ نـداـشتـ آـنـجـهـ بـطـوطـیـ نـسـودـ  
 هـرـ کـهـ بـدـارـ فـناـ جـبـهـ هـسـتـیـ بـسـوـختـ  
 رـمزـ<sup>۳</sup> سـوـىـ اللـهـ بـخـوانـدـ سـرـ اـنـالـحـقـ شـنـودـ  
 سـرـ فـناـ<sup>۴</sup> گـوشـ کـنـ جـامـ بـقاـ<sup>۵</sup> نـوـشـ کـنـ  
 حاجـتـ تـقـرـیرـ نـیـسـتـ کـزـ عـدـمـ آـمـدـ وـجـودـ<sup>۶</sup>  
 جـامـ<sup>۷</sup> بـدـهـ جـانـ ستـانـ بـوـیـ مـبـیـجـ اـزـ مـیـانـ<sup>۸</sup>  
 عـاشـقـ بـیـ مـایـدـراـ عـینـ<sup>۹</sup> زـیـانـتـ سـوـدـ  
 وجـهـ دـوـ روـشـیـ نـمـانـدـ صـورـتـ دـیـبـاـهـارـ<sup>۱۰</sup>  
 باـزـ بـرـفتـ اـزـ مـیـانـ وـاسـطـهـ تـارـ وـ پـودـ  
 خـلـقـ زـ نـقـمانـ حـالـ بـیـخـبرـنـدـ اـزـ کـمالـ  
 کـزـ هـمـ بـیـ قـیـلـ وـ قـالـ گـوـیـ سـعادـتـ رـبـودـ<sup>۱۱</sup>

۱) بـ، تـاشـ، لـنـ - نـهـادـ ۲) تـاشـ - دـقاـیـقـ ۳) سـ - اـیـنـ غـزلـ رـاـ  
 نـدارـدـ ۴) بـ، تـاشـ - رـازـ ۵) بـ - بـقاـ ۶) بـ - فـناـ ۷) لـ - بـیـتـ  
 ۸) بـ، تـاشـ - جـامـ ۹) تـاشـ - زـیـانـ ۱۰) تـاشـ -  
 عـشـقـ ۱۱) بـ - زـیـبـاتـ رـاـ ؛ تـاشـ - دـیـبـاتـ رـاـ ۱۲) دـ - تـرتـیـبـ  
 بـیـتـهـاـ: ۴، ۵، ۶، ۷، ۸، ۹

عرفات عشق بازان سر کوی بیار باشد  
 بسطواف کعبه زین در نروم که عار باشد  
 جو سری بر آستانش ز سر صفا نهادی  
 بصفا و مروهای دل دگرت چو کار باشد  
 قدمی زخود برون نه بربیاض عشق کانجا  
 نه<sup>۱</sup> طداع نفعه<sup>۲</sup> گل نه جفای خار باشد<sup>۳</sup>  
 بمعارج انا الحق نرسی ز<sup>۴</sup> پایی منبر  
 که سری است جای<sup>۵</sup> این سر که سزای دار باشد  
 ز می شبانه ساقی<sup>۶</sup> قدحی نثار ما کن<sup>۷</sup>  
 نه از آن مشی که او را بسحر خمار باشد  
 بغریب<sup>۸</sup> و وعده مارا مکش ای پسر<sup>۹</sup> که تشه  
 ز عطش بمیرد اولی که در انتظار باشد  
 نکند کمال دیگر طلب حضور بامان  
 که قوارگاه زلفش دل بیقرار باشد

---

۱) ب - که ۲) س - بیت ۳ و ۴ را ندارد ۳) د، لن - بد ۴) ب،  
 تاش - که سری شناسد ۵) ل - مستم ۶) ب، تاش، تب - بیمار  
 بیشم ۷) س - بسرا ب ۸) س - صنم

عکس رویت<sup>۱</sup> چون فند در آب از خود رود  
 گر فشانی زلف مشکین مشکناب از خود رود  
 باد حاجت نیست کز رویت بواندازد نقاب  
 با تو چون خود<sup>۲</sup> روبرو آید نقاب<sup>۳</sup> از خود رود  
 آستین افشن در آگه بخوبان در سماع  
 تا ید آید مه بچوخ و آفتتاب<sup>۴</sup> از خود رود  
 اشک من در خوشا بست آن لب خاموش لعل  
 لعل چون گویا کنی در خوشا ب از خود رود  
 من نه تنها رفته ام در حیرت<sup>۵</sup> آن جشم مست  
 هر که بیند آنچنان مستی بخواب از خود رود  
 سینه برآتش کباب است و ز سوز او دل<sup>۶</sup>  
 بر مثال قطره<sup>۷</sup> خون کز کباب از خود رود<sup>۸</sup>  
 با خیال آن دو لب هو دم رود از خود کمال<sup>۹</sup>  
 هر کرا درسر بود چندین شراب از خود رود

---

۱) د - رویش ۲) د - خود چون ۳) تاش - رو بر اید آن نقاب؛  
 تب - حجاب ۴) تاش - آسمان ۵) د، تب - حسرت ۶) س - این  
 بیت را ندارد ۷) س - با خیال آن لب از خود میروم هر دم کمال

عندلیبی میزند بر گل نواشی بشنود  
 بسوی پار آشنا از آشناشی بشنود<sup>۱</sup>  
 از لب لیلی ز<sup>۲</sup> مجنون نکته دارید گوش  
 از زبان گل ز<sup>۳</sup> بلبل ماجراشی بشنود  
 جانب میخانه مخموران جام عنقر را  
 میزند هر خم<sup>۴</sup> بزیر لب ملاشی بشنود  
 کوهها در ناله‌اند از رفت مستان طور  
 زین<sup>۵</sup> همه شور و شب باری مداشی بشنود<sup>۶</sup>  
 نوبت قیصر گذشت آن سلطنت در هر ماست  
 نوبت شاهی ز ایوان گداشی بشنود  
 کارها دربند وقت آمد نگه دارید وقت  
 وقت باشد کز لب او محباشی بشنود  
 از خدا در هر دعائی وصل میخواهد<sup>۷</sup> کمال  
 گر نمیگوئید آمینی دعائی بشنود

۱) لن - این غزل را ندارد ۲) ل - به؛ ب، س، د - لیلی و  
 ۳) ب - گل و ۴) ب - هر دم ۵) ب، ل - زان ۶) س - این  
 بیت را ندارد ۷) ب، تاش - میجوید

عید می‌آید و مردم مه نو می‌طلبند  
 دیده‌ها طاق خم ابروی او می‌طلبند<sup>۱</sup>  
 شب قدر و مه عیدی که کم آید بمنظر  
 همه در طره<sup>۰</sup> آن سلسله مو می‌طلبند  
 هر طرف سرو قدان چون علم عیدروان  
 جای در عید گه آن سر کو می‌طلبند<sup>۲</sup>  
 روی در قبله بتان کرده ز ابرو محراب  
 حاجت خود همه زآن روی نکو می‌طلبند  
 ساقیا رطل نه از دست که مستان امروز  
 می‌ز خمخانه<sup>۰</sup> عشقت بسبو می‌طلبند<sup>۳</sup>  
 از حریفان همه عیدی طلبند از می و نقل<sup>۴</sup>  
 هر چه خواهد<sup>۰</sup> لب تو جمله ازو می‌طلبند  
 مهر خان زلف جو چوگان همه بردوش کمال  
 وقت سر باختن است از تو جو گو می‌طلبند

---

۱) ل - این غزل را ندارد ۲) تاش - بیت ۳ و ۶ را ندارد ۳) د -  
 این بیت را ندارد ۴) ب، د، لن، تب - از حریفان می و عیدی  
 طلبند آن لب و نقل ۵) تصحیح قیاسی : دارد

غبار خاک در او<sup>۱</sup> جو در خیال آریست  
 بنود چشم خود آن تو تیما میازارید<sup>۲</sup>  
 گلی که در چمن آرد نسیم پی رهنش  
 جو باد دامن آن گل ز دست مگذارید  
 گر از خیال لبی نیست دیده را رنگی  
 ز نوک هر مژه هنگام گویه خون باریست  
 اگر چه شست شمردید<sup>۳</sup> عقد آن سر زلف  
 بدلكشی رخ او کم ز زلف مشمارید  
 ز یار سنگل ای دوستان ندامن دست  
 مرا بخت دلی همچو خود میندارید  
 بخاک پاش سفارش کنید چشم میرا<sup>۴</sup>  
 هر آنکه ریزد خونش بخاک بسپاریست  
 ز راه دیده و دل میرسد سرشک کمال  
 مسافر بر و بحرست حرمتش داریست

---

(۱) ب، ناش، ل- خاک قدموش (۲) س - این غزل را نسدارد

(۳) ب، ناش - شمارید (۴) ب - چشم را

غم عشقت دل مسرا همیشه شاد میدارد  
 چنین ملک خرابی را بظلم آباد میدارد<sup>۱</sup>  
 مده تعلیم خون ریزی بناز آن چشم جادورا  
 که خودرا اندرین صفت قوی استاد میدارد  
 مرا از گریه<sup>۰</sup> بیحد مترسانید ای یاران  
 که گرگی اینچنین باران فراوان باد میدارد<sup>۲</sup>  
 ز خیل بندگان خود شمردی سو بستانرا  
 که خودرا چون غلامان فضول آزاد میدارد<sup>۳</sup>  
 بدور<sup>۴</sup> فامت برکنده باد آن چشم کوته بیمن  
 که چون نوگس نظر<sup>۵</sup> بر سو و بر شناد میدارد  
 کمال این دردرا زان لب دواشی ممکنست اما  
 کجا شیرین بیغمرا غم فرهاد میدارد

۱) د، ل، لن، تاش - این غزل را ندارد ۲) ب - این بیت را  
 ندارد ۳) س - این بیت را ندارد ۴) ب - بعهد ۵) س - ترا

فرح بسینه<sup>۱</sup> بر غصه<sup>۲</sup> بی تو چون آید  
 که گر بکوه بسنجم غمت فروزن آید<sup>۳</sup>  
 گذشت از غم فوهاد سالم<sup>۴</sup> و هنوز  
 صدای ناله‌اش از کوه بیستون آید  
 اگر رود ز دل ریش من بگردون دود  
 بسوزد ابر و ازو<sup>۵</sup> ذاله لاله گون آید  
 به بین تفاوت راه ای فقیه خشک<sup>۶</sup> دماغ  
 ترا ز بینی و مارا ز دیده خون آید  
 ز چشم سلسله مویان حکایت<sup>۷</sup> احباب<sup>۸</sup>  
 حکایتیست که از مستی و جنون آید  
 همین که نقش دهانش چو میم بندد چشم  
 خیال ابروی او پیش من چو نون آید  
 عجب مدار که روزی بآب چشم کمال  
 ز آستانه<sup>۹</sup> او سرو و گل برون آید

---

۱) تاش، س - این غزل را ندارد ۲) تب - قونها ۳) ب، لمن -  
 ابرو و رزو ۴) ب - گنم ۵) د، تب - شکایت ۶) ل، لمن -  
 حکایت غم عشق؛ ب - حکایت عاشق

(۱) د، س - این غزل را ندارد ۲) ب - ز لب؛ تاش - ذجیس  
 (۳) تب - عاقبت ۴) تاش، تب - روان روان ۵) تاش - وقت  
 تب - مغتیان ۶) تاش، لن، تب - بینی شی

قلم صحيفه شوق از هزار باره نويسد  
 هزار عذر ز تقصیر بر کناره نويسد<sup>۱</sup>  
 فتد ز رقت کاغذ بگریه خامه کاتب  
 بنامه درد نهانم گر آشکار نويسد  
 علاج دل طلبیدم نمود رخ که خطم<sup>۲</sup> بین  
 کسی نکوتر ازین دردرا چه چاره نويسد  
 نخت پیو مغان نام من برد بحریفان<sup>۳</sup>  
 تحیتی که بزندان درد خواره نويسد  
 جو کار من بدھان و میان اوست چه رنجم  
 گرم فرشته اعمال هیچ کاره نويسد  
 گر این جمال بتقویم ساز باز نمائی  
 خراج حسن رخت بر مه و ستاره نويسد  
 کمال نقش تو در دل نگاشت است و قلم بین  
 کزین خطی بسر لوح باره باره نويسد

---

۱) د، ل، س - اين غزل را ندارد ۲) لن، تب نمود خط که  
 رخم ۳) ناش، تب - زحریفان ۴) ب - اگر ۵) ب - باز بنماشي

کدام ناز و تنعم بذوق آن برسد  
 که بوی یار بیاران مهربان برسد<sup>۱</sup>  
 دلی که بی در وصلش میان بحر غست  
 امیدوار چنانم که برکران برسد  
 زهی خجته زمانی و وقت میمونی  
 که از تو مزده<sup>۲</sup> وصلی بگوش جان برسد  
 قدم بکلیده<sup>۳</sup> ما رنجه کن شبی ای ماه  
 کرآن شرف سر عاشق باسما<sup>۴</sup> برسد  
 ز دولت تو همین آبتو<sup>۵</sup> بس است مرا  
 که برجیبنم از آن خاک آستان برسد  
 هنوز مهر سگانت ز دل برون نکن<sup>۶</sup>  
 اگر ز زخم تو در دم<sup>۷</sup> باستخوان برسد  
 کمال روز ملاقات دوستان گوئی  
 چو بلبلیست که ناگ بگلستان برسد<sup>۸</sup>

---

۱) ل، من - این غزل را ندارد ۲) ب - مجموعی ۳) د - برسد  
 آستان ۴) تاش - ابرویش ۵) د - تیغتم ۶) ب - بینی ۷) تامی -  
 این بیت را ندارد

کسی که درد تو خواهد دلش دوا چه کند  
 ز عشق سینه که رنجور ند شفا چه کند<sup>۱</sup>  
 اگر نظر نگارد بعاشق درویش  
 عنایت و کرم خویش پادشا چه کند  
 گرفتم آن سر زلف از ستم ندارد دست  
 شب وصال که<sup>۲</sup> افتاد بدت ما چه کند  
 ترا چه جنم که خود میرود دل از دستم  
 دلی که خود رود از دست دلربا چه کند  
 جو در بهشت نمائی جمال گو<sup>۳</sup> رضوان  
 بگو به حور که دیگر کسی ترا چه کند  
 خیال عارض تو نیست در دل بی عشق<sup>۴</sup>  
 چنین لطیف چنان جای بی هوا چه کند<sup>۵</sup>

دعای جان تو گفت ابرویت جو دید کمال  
 نیازمند بحراب جز دعا چه کند

۱) ل، ناش - این غزل را ندارد ۲) س، لن - گ؛ ب - چو  
 ۳) ب، تب - در بهشت به بیند جمال تو ۴) ب - عاشق ۵) س -  
 این بیت را ندارد

کمتری سن کاری مرا کز دیده<sup>۱</sup> گریان فتاد  
 در شب هجران<sup>۲</sup> در و دیوانم از باران فتاد<sup>۳</sup>  
 خط لبس کرد آرزو خالش<sup>۴</sup> ذقن طالع نگر  
 کین یکی در چاه و آن در چشم<sup>۵</sup> حیوان فتاد<sup>۶</sup>  
 زلف تو چوگان زنخدان تو گوی دولتست  
 گوی دولت برد آنکش در کف<sup>۷</sup> این چوگان فتاد<sup>۸</sup>  
 جز بسعی غمزه تیرت خوش نیاید بر دلم<sup>۹</sup>  
 زانکه نبود کارگر تیری که بی پیکان فتاد  
 داد لبها چون ستانم<sup>۱۰</sup> از کف پایش ببوس  
 همچو ذامانش اگر دریای او<sup>۱۱</sup> نتوان فتاد  
 گرن مستند از نسیم دوست گلبویان بساغ  
 با قدر<sup>۹</sup> نزگن جوا بر سبزه بستان فتاد  
 بویش آمد در چمن زد آنچنان<sup>۱۰</sup> آهی کمال  
 کز درخت خویشتن<sup>۱۱</sup> مرغ چمن بریان فتاد

---

۱) تاش - تاری ۲) ل - این بیت را ندارد ۳) ب، تب - خال  
 آن ذقن ۴) ب - بیت پس از بیت ۴) جای دارد ۵) د، لمن -  
 آنکو باوی؛ تاش - برد آنکو در کف ۶) س - بیت ۳ و ۶) را ندارد  
 ۷) س - داد دلهای چون ستانم ۸) تاش - تو ۹) تاش - باقی  
 ۱۰) س - در چمنها زد چنان ۱۱) س - گرد رخت سرو خود

گای کسوی ترا پادشاه میخوانند  
 چو راه یافت<sup>۱</sup> برآن در براه میخواند  
 کمو بخدمت تو هر که بست شاهانش  
 بقدر<sup>۲</sup> مرتبه صاحب کلاه میخوانند  
 بر آستان تو درویش بی س و بارا  
 سران<sup>۳</sup> ملک ز<sup>۴</sup> اصحاب جاه میخوانند  
 خیال روی تو هر پارسا که قبله نساخت  
 همه عبادت او را گناه میخوانند  
 کسی که لوح دل از نقش غیو باک نشت  
 بحث‌نامه<sup>۵</sup> او را سیاه میخوانند  
 دلا رهی بحریم و طال ج<sup>۶</sup> و باری  
 ترا چو محم آن بارگاه میخوانند  
 مرید و پیر بسر رقص میکنند<sup>۷</sup> کمال  
 چو گفتهای تو در خانقاه میخوانند

---

۱) ب، تاش، ل - چو یافت راه ۲) د - (و) میافرايد ۳) س -  
 بیت ۴ و ۶ را ندارد ۴) س - شهان ۵) ب، تب - تو ۶) ل -  
 بسر میکنند رقص

گر آن مه در زکاة حسن مسکین تو گدا جوید  
 جو من گم گشته اویم بگوئیدش مرا جوید  
 جو از صد میل روشن کرد خاک بای او چشم  
 کشم میلش صد ار دیگر که دیگر تو تها جوید<sup>۱</sup>  
 نشانی در رخ و لبهاش خواهد یافت میدانم  
 گر از یاران پس از کشتن کسی خون مرا جوید  
 سر زلف تو آشوب دلست و لب بلای<sup>۲</sup> جان  
 مرا دل خواهد آن آشوب و جان هم آن بلاجوید  
 جو بر پروانه حال شمع از شمع است روشن تو  
 همه شب باجراغی جون طلب دارد ورا جوید  
 دلا کم جوی وصل او که درویش بزرگی جوی  
 هلاک جان خود خواهد چو قوب پاشا جزوید  
 خطت خواهد که انگیزد غبار فتنه از هر سو  
 ولی آثینه<sup>۳</sup> رویت ازو هر دم صفا جوید  
 خوشا جانی که جون گیرد تنت دربر میانترا  
 دمی از پیرهن پرسد زمانی از قبا جوید  
 بدل گم کرده میکوید که پیش من چه جوشی  
 دل اینجا کرده مسکین گم بگو آخر کعبا جوید  
 چه ترسانی ن تبیم کز هوا آید سوی جانها  
 که آن دولت هوا خواهان خود را از هوا جوید

---

۱) د، ل، لن، ناش، س - این غزل را ندارد ۲) تب - بیتهاي  
 ۲ - را ندارد ۳) ب - حیات

جرا بر طالب وصل تو جوید عیبجو نکته  
توشی مطلوب مشتاقان ترا مانده کرا جوید  
کمال آن غمراه خونت ریخت جون کردی به او بازی  
نبودت یاد پنداری که قصاب آشنا جوید

گر بسنگ ستمم عشق تو دندان شکند  
 دل ز لبهای تو دندان طمع بونکند<sup>۱</sup>  
 آنجنان ساده رخی داری و لفزان<sup>۲</sup> که برو  
 گر نشیند مگی افتاد و پایش شکند  
 چون بقانون نظر وصل بتان ممکن<sup>۳</sup> نیست  
 بی تو دل صبر ضروری چه کند گر نکند  
 زاهد از گریه گر<sup>۴</sup> انداخت مصلی بر آب  
 عاشق روی تو سجاده در آتش فکند  
 نکنم از مگس خال تو بس کز پس مرگ  
 عنکبوت آید و برو خاک مزارم بتند  
 عقل فرهاد برفت از لب شیرین ورنی  
 هیچ کس جو بلب چشم<sup>۵</sup> حیوان نکند  
 گر شود آگه از استادی آن غمزه کمال  
 پیش او ساحر بابل رضی الله بزرند

---

۱) ل، س - این غزل را ندارد ۲) ب - اقوان، تاش - زلفی  
 ۳) د، تاش، لن - کسبی ۴) تاش - جو ۵) ب - این بیتر!  
 ندارد

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد [نقل از نسخه  
چاپ تبریز به مأخذ (م - ن)]

گ تو از پرده بـما رخ بنـمائی چـه شـود  
 وـر درـی بـو من درـویـش گـنـاشـی چـه شـود<sup>۱</sup>  
 بـفـرامـوشـی اـر اـی شـمع دـل اـفـروـزـی شـبـی  
 اـیـز درـ حـجـوـه مـا باـز درـ آـشـی چـه شـود  
 صـحـ اـمـید اـر بـار دـگـر اـز سـرـ مـهـرـ  
 حـال مـا تـیـره نـدـارـی و بـرـآـشـی چـه شـود  
 بـر سـرـ کـوـی وـصـالت بـامـید نـظـرـی  
 اـگـر آـیـم من مـحـزـون بـگـاشـی چـه شـود  
 مـحـنـت غـوـبـت و تـنـهـائـی شـبـ کـشـت مـرـا  
 آـخـر اـی شـام غـرـیـبـی بـسـرـ آـشـی چـه شـود  
 مـا حـرـیـفـ مـیـ و چـنـگـیـم بـآـواـز بلـنـدـ  
 مـطـربـا گـرـ تو هـمـین بـرـده سـرـائـی چـه شـود  
 جـامـ مـیـ نـوـشـ کـمـالـ و مـکـنـ اـنـدـیـشـه آـنـ  
 کـه تـراـ حـاـصـلـ اـزـینـ زـهـدـ رـیـاـشـی چـه شـود

۱) بـ، تـاشـ، مـ، لـ، لـنـ، دـ - اـینـ غـزـلـ رـا نـدارـد [نـقلـ اـزـ نـسـخـه  
 جـاـپـ تـبرـیـزـ بـهـ مـاـخـدـ (مـ - نـ)]

گ ترا از ستم و جور خدا توبه دهد  
 زاهد شهر ز عشق<sup>۱</sup> تو مرا توبیمه دهد  
 پارسا از لب<sup>۲</sup> شاهد<sup>۳</sup> بدھان آرد<sup>۴</sup> آب  
 دیگری را ز می و نقل<sup>۵</sup> چرا توبه دهد  
 زاهد آن نیست که از دست گذارد تسبیح  
 مگرش همت رندی<sup>۶</sup> ز ریا توبه دهد  
 بخشش پیرمغان بنگر و شرب<sup>۷</sup> صوفی  
 که صراحی می و سنج<sup>۸</sup> بما توبه دهد<sup>۹</sup>  
 کودم از بیم رقیبان بزبان توبه ز عشق  
 همه کمردا ز گنه<sup>۱۰</sup> بیم بلا توبه دهد  
 گ تو<sup>۱۱</sup> از فتنه گری توبه دهی ابرورا  
 غمزهرا چشم تو زین شیوه کجا توبه دهد  
 بس نکرد از لب و چشم خوش معشوق کمال  
 گر چه او از می و مستی همه را توبه دهد

- 
- ۱) د - ز روی<sup>۲</sup> ب، تب - از بی<sup>۳</sup> س - ساقی<sup>۴</sup> د - آبد  
 ۵) س - دیگر آنرا ز می و لعل<sup>۶</sup> ب - رندان<sup>۷</sup> س، لمن -  
 مشرب<sup>۸</sup> ب - که صراحی و می و شیخ<sup>۹</sup> د - این بیت را ندارد  
 ۱۰) تاش - همه را چون ز گنه؛ ل - همدا از گنه<sup>۱۱</sup> س - گر چه

گوجه سرو چمن از آب روانی دارد  
 نتوان پیش قدت<sup>۱</sup> گفت که جانی<sup>۲</sup> دارد<sup>۳</sup>  
 بلب تشنه نشان میدهد از آب حیات  
 خاک راهی که ز پای تو نشانی دارد<sup>۴</sup>  
 عاشق ار قد تو خواند<sup>۵</sup> بگمان سرو بهشت<sup>۶</sup>  
 عاشق باک نظر راست گمانی دارد  
 زان میان نیست نشان و سخنی نیست در آن  
 سخن آنجاست کسی را که دهانی دارد  
 نسبتی کرد دل آن موى میانرا بخيال  
 کعرش بست خیالی که میانی دارد  
 ای که گفتی ز پیش اشک جو گلگون مدوان<sup>۷</sup>  
 با کسی گوی که در دست عنانی دارد  
 بار<sup>۸</sup> اندوه و غم یار سبک روح کمال  
 بر<sup>۹</sup> دل و دیده گران نیست گرانی دارد

- 
- ۱) ب، تاش - قدش ۲) ب، تاش - آنی ۳) ل - این غزل را ندارد  
 ۴) من - بیت ۲ و ۴ را ندارد ۵) د - عاشق ار روی تو خوانست  
 ۶) من، لن - عاشق ار روی تو خواند بگمان سرو سهیت ۷) ب، تاش -  
 تب - ای که گفتی ز پیش بیش موان اسب هوس ۸) ب، تاش -  
 خار<sup>۹</sup>) ب، تاش - با

گر درد تو از حبیب باشد  
 درد سرت از طبیب باشد<sup>۱</sup>  
 مارا چه غریب شهر خوانی  
 عاشق همه جا غریب باشد  
 آمم مشنو که گل بریشان  
 از ناله<sup>۲</sup> عندلیب باشد  
 یارب که برو آن در از گدایان<sup>۳</sup>  
 من بامن و یا رقیب باشد  
 شایسته<sup>۴</sup> گوین واعظ ما  
 آواز خوش خطیب باشد  
 گوید بتلو یار بامن از دور  
 خواهیم<sup>۵</sup> که عنقریب باشد  
 با یار رسی کمال روزی  
 از عمرت اگر نصیب باشد

۱) ده ل - این غزل را ندارد ۲) س - این بیت را ندارد  
 ۳) لن - غریبان ۴) س، لن - گویند

گر دل ز دست<sup>۱</sup> زلف تو افغان کشیده بود  
 عیش مکن بناله که کزدم گزیده بود<sup>۲</sup>  
 هر نیش غم که خورد دل خسته آن همه  
 از غمزه<sup>۳</sup> تو دید که در خواب دیده بود  
 عاشق ز چشم شوخ تو چشم وفا نداشت  
 بودش طمع بولف تو آن هم بریده بود  
 بر لب خطت نوشته<sup>۴</sup> یاقوت خوانده‌اند  
 آن حال نقطه کز قلم او چکیده بود  
 گر باز یافت دانه<sup>۵</sup> خال تو مرغ جان<sup>۶</sup>  
 مشمر عجب که مرغ نشاطم<sup>۷</sup> بریده بود  
 دیدیم باز آن رخ زبایا علی الصباح  
 امروز صبح ما چه مبارک دمیده بود  
 کرد آن نفس بجان سو زر پیشکش کمال  
 کان شوخ را بدل شدگان دل کشیده بود

---

۱) تاش، تب - وجود ۲) د، ل، لن، س - این غزل را ندارد  
 ۳) ب - چشم

گر دلم در زیف پنهان کرده‌ای بیدا شود  
 منک غمازست<sup>۱</sup> این دزدی از یا<sup>۲</sup> رسو شود<sup>۳</sup>  
 ناحق افتادست زلفت در که<sup>۴</sup> هر مدعی  
 چون بدت ما بیفتند حق بدت مَا شود<sup>۵</sup>  
 ای صبا بر گوی امشب از زبان ما بشمع  
 سوختی پروانه‌ارا باش تَـا فردا شود  
 گم شد بازارِ حسین<sup>۶</sup> از آتش رخسار تو  
 وقت آن آمد که زلفت بر سر سودا شود  
 خاک آن در در نظر جنت طلب زاهد هنوز  
 چشم نابینا کجا از توییا بینـا شود  
 شوی بالای بلند تست آن کز هر تنی  
 جان علوی را هوای عالم بالا شود  
 آن لب خندان چو بیند در حدیث آید کمال  
 بلبل خاموش چون گل بشکفت گویـا شود

---

۱) د، س - (و) افتاده است ۲) ب، د - باو ۳) ل، لن، ناش -  
 این غزل را ندارد ۴) د - در حق ۵) س - بیت ۲ و ۶ را ندارد  
 ۶) ب، تب - من

گ دم زنم بی روی او شم آیدم از روی خود  
عاشق بجاید زندگی بی صحبت<sup>۱</sup> دلچسپی خود<sup>۲</sup>  
من جان همی کندم زغم آن لب ز من میخواست<sup>۳</sup> جان<sup>۴</sup>  
فرهاد میزد تیشه ها بر سنگ و شیرین سوی خود  
با ماه گفتم این همه حسن از کجا آورده<sup>۵</sup>  
گفتا ز<sup>۶</sup> خاک کوی او مالیده ام بر روی خود  
گفتی سریک موی من هر دو جهان دارد به<sup>۷</sup>  
دیدی که هم نشناختی مقدار نار مسوی<sup>۸</sup> خود  
ناص بگفت اولم کز عشق خوبان توبه کن  
روی تو دید و توبه کرد آخر زگفت و گوی خود<sup>۹</sup>  
روزی که چشمت او فقد برکشتن<sup>۱۰</sup> گشت و یشن  
گو غذر رحمتهای ما با غمزه<sup>۱۱</sup> جادوی خود<sup>۱۲</sup>  
در دور چشمت شد سیده از دود دل محرا به<sup>۱۳</sup>  
گر با ورت ناید زما<sup>۱۴</sup> بنگر خسم ابروی خود  
گوید<sup>۱۵</sup> کمال سخت جان هست از سگان کوی من<sup>۱۶</sup>  
 بشکست باز آن سنگل قدر سگان کوی خود

۱) ب - بی دیدن ۲) ل، س - این غزل را ندارد ۳) ب، تب -  
دل ۴) ب، تب - که ۵) ب - قدر سر یک موى ۶) د، لمن -  
این بیت را ندارد ۷) تاش - بیت ۶ و ۸ را ندارد ۸) ب، تاش -  
ز من ۹) د - گفتا ۱۰) ب، تب - ما

گر قوار تو بدلها نه چنانست که بود  
 عهد ما باغم عشق تو همانست که بود<sup>۱</sup>  
 میل دل بارخت امروز بـنوعـی گـرـتـ  
 تو مبندار که زـآنـانـ نـگـرـانـتـ کـهـ بـودـ  
 گـرـ سـرـ زـلـفـ تـپـ اـزـ پـایـ درـافـتـادـ مـرـنـجـ  
 پـایـهـ عـزـتـ اوـ بـرـنـوـ اـزـ آـنـتـ کـهـ بـودـ  
 مشـوـ اـزـ خـطـ کـهـ بـنـخـ رـخـتـ آـمـدـ درـکـارـ  
 کـانـ لـعـلـتـ وـ هـمـانـ رـاحـتـ جـانـتـ کـهـ بـودـ  
 سـرـ سـوـدـاـ زـدـهـ منـ کـهـ سـرـ زـلـفـ توـ دـاشـتـ  
 رـفـتـ بـرـ بـسـادـ وـ هـنـوـزـشـ سـرـآنـتـ کـهـ بـودـ  
 گـلـشـنـ عمرـ توـ بـرـ بـادـ فـناـ رـفـتـ کـمـالـ  
 هـمـچـانـتـ هـوـسـ لـالـهـ رـخـانـتـ کـهـ بـودـ

---

۱) ب، تاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد [نقل از نسخه  
 چاپ تبریز به ماخذ (م - ن)]

گو مه بزمین باشد آن زهره جیین باشد  
 دوری طلبد ازما مه نیز<sup>۱</sup> چین باشد<sup>۲</sup>  
 نتوان طلب بوسی کرد از لب خندانش  
 حلوا نتوان خوردن هرگه نمکین باشد<sup>۳</sup>  
 بی ذکو دمی<sup>۴</sup> نبود از یاد نهانش دل  
 نا در خم ابرویش دل<sup>۵</sup> گوشه نشین باشد  
 زین خاک دم بادا رخ دور اگر روئی  
 چون روی من خاگی در روی زمین باشد  
 خط گرد بگرد<sup>۶</sup> لب نقش<sup>۷</sup> دهنش پیدا  
 انگشت نما خاتم از نقش نگیسن باشد  
 زین نکته که هست آن رو از خلد برین خوشنو  
 گر زلف نه بیسجد سر<sup>۸</sup> خال تو برین باشد  
 گفتار کمال ارزد هر بیت بدیوانی  
 یک نکته ازین دفتر گفتیم و همین باشد

---

۱) ب، تب - مه روی ۲) د، ل - این غزل را ندارد ۳) س - بیت  
 ۴) را ندارد ۴) ب، س، تب - خفی ۵) لن - در دیده خیال  
 او تا ۶) لن - بدور ۷) ب، تب - لطف ۸) س، لن - تو سر  
 بیسجد

گفتمش حال دل گمته دانی چون شد  
 گفت باما چو درافتاد همان دم خون شد<sup>۱</sup>  
 پارسا یان که نظر از همه میپوشیدند  
 چشم فتّان تو دیدند و همه مفتون شد  
 تالب جام گرفت از لب لعلت رنگی  
 ای بسا خرقه از رو که بعی گلگون شد  
 ما چو شمعیم که از سرزنش لشمن و دوست  
 سوز ما کم شد و آتش دل افزون شد  
 تا نگویند بدپیش تو مرا آبی نیست  
 اشکم از دیده بدپیرون شدنت بپرون شد  
 مطرب از گفته او گر غنیلی خواهد خواند  
 گوش دارید که در سخن موزون شد  
 مینوشتی سخن از وصف تو دوشینه کمال  
 هرجـهـ آمد بزمـان قلمـشـ مقوـونـ شـدـ

۱) ب، تاش، ل، لن، د، تب - این غزل را ندارد

گل را بدور روی تو کس بو نمیکند  
بلبل ببوستان سخن<sup>۱</sup> او نمیکند<sup>۲</sup>  
تا دیده باز یافت خیال قدت در آب  
دل جست و جوی سو لب جو نمیکند  
شیرین لبی که دید نهان جو قند تو  
وصف نهان خود<sup>۳</sup> سر یک مو نمیکند  
با عاشقان رقیب دل نازک ترا  
بد میکند همیشه و نیکو نمیکند<sup>۴</sup>  
انکار زردی رخ ما رسم پار نیست  
این کار جز رقیب<sup>۵</sup> سیدرو نمیکند  
کار طلب زپیش بسریباختن بزند  
سالک چرا قیاس<sup>۶</sup> خود از گو نمیکند  
دایم حدیث روی نکو میکند کمال  
اندیشه از حکایت بدگسو نمیکند

۱) م - صفت ۲) ل - این غزل را ندارد ۳) ب - تو ۴) س -  
بیت ۴ و ۶ را ندارد ۵) تاش - حدیث ۶) تاش - جو اقتباس

۱) ل، س - این غزل را ندارد ۲) ب، تب - گفتیم ۳) ب، تب -  
میخواست ۴) ده لن - بیت پس از بیت ۲ جای دارد ۵) د، تاش  
با ۶) مصراع از سعدی است ۷) تاش - عشق

لب ار ایست و گفتار این شکر باری چه میگوید  
 اگر خورشید رخسار<sup>۱</sup> این قمر باری چه میگوید<sup>۲</sup>  
 بعد دقت<sup>۳</sup> شناسی عقل نتوانست هم بستن  
 وجودی بر میان او کمر باری چه میگوید  
 اگر گل بیش نرگس زد برویش لاف<sup>۴</sup> یکرنگی  
 بچشم مست تو<sup>۵</sup> آن بی بصر باری چه میگوید  
 گرفتم خود یکه نشنید آن ستمگر درد پنهانم  
 بزاری شب و آه<sup>۶</sup> سحر باری چه میگوید  
 گرفتم کان درخت گل بخود نهد مرآ باری  
 گر از دور انکنم بر وی نظر باری چه میگوید  
 بطنز او گفت خواهم کرد از عاشق کشی توبه  
 رقیب شم باما این خبر باری چه میگوید  
 عدو گفتی بعقل و هوش نتوان شد کمال آنجلا  
 جو رفت این از بن آن از سردگر باری چه میگوید

۱) ب، لن، تب - رخنان ۲) د، س - این غزل را ندارد ۳) ب،  
 تب - نکته ۴) ل - مست ۵) تاش، ل - بآن چشمان مست ۶) ب،  
 تب - شب هجران

لبیش جان عاشق هوس میکند  
 نکر آرزوی مگس میکندا<sup>۱</sup>  
 دعاگوی و سیری زدشناه تو  
 رحلوای قندی<sup>۲</sup> که بس میکند  
 رود دل در آن زلف ترسان رچشم  
 جو شبیو که خوف<sup>۳</sup> از عس میکند  
 نه کس را برآن در<sup>۴</sup> گزارد رفیب<sup>۵</sup>  
 نه او التفاتی بکس میکند  
 به تیر تو دارد نظر آنکه<sup>۶</sup> صید  
 دوانست و رو باز<sup>۷</sup> پس میکند  
 زسونم رخت راست هنگامه گسم<sup>۸</sup>  
 جو آتش که گومی بخس میکند  
  
 بگلزار بی پار نالد کمال  
 جو بلبل که بانگ از فس میکند

---

۱) س - این غزل را ندارد ۲) ب - قندش ۳) لن - که ترس از  
 ۴) د، لن - دران کو ۵) ناش - بران در مجال دریست ۶) ب -  
 زانکه ۷) د، لن - روئی ز ۸) ب - کرد

مَا بساط نیکنامی باز طی خواهیم کرد  
 خرقه و سجاده رهن نقل و می خواهیم کرد  
 زهد و تقوی سبسر این نام و ایسن آوازه را  
 در سر آواز چنگ و بانگ نی خواهیم کرد  
 نوبهارست و جوانی و اوان عاشقی  
 گرکنون نکنیم ترک توبه کی خواهیم کرد  
 گر بزاده رندی و مستی نمیکردیم فاش  
 بعد ازین این کارها در پیش وی خواهیم کرد  
 می جو لیلی گر شود در شهر ما<sup>۱</sup> دشوار پیاپی<sup>۲</sup>  
 ما جو مجنون جست و جویش حی بھی خواهیم کرد<sup>۳</sup>  
 پیش ما پیکی که آرد مژده اقبال یار  
 نام آن پیک مبارک نیکبی خواهیم کرد  
 چون<sup>۴</sup> رسد در<sup>۵</sup> دفتر زهاد نام ما کمال<sup>۶</sup>  
 آن ودق گردان که ما آن نامه طی خواهیم کرد

۱) د - شهرها ۲) ب، تاش، تب - یافت ۳) م - این بیت را  
 ندارد ۴) م - گو ۵) تاش - از ۶) م - بر ۶) ب، تب - چون  
 به بینی نام ما در دفتر زاده کمال

ما بکوی<sup>۱</sup> بار خود بینود سفر<sup>۲</sup> خواهیم کرد  
 بر<sup>۳</sup> رخ او هم بچشم او نظر خواهیم کرد  
 هو کسی از سرزمین<sup>۴</sup> سر برآرد روز خشن  
 ما ز خاک آستانش سر بدر خواهیم کرد  
 جنگها داریم با زلفش ولی در پای او  
 باز اگر افتیم باهم<sup>۵</sup> سربسر خواهیم کرد  
 گر سپر مانع شود تیری که بر مـا افکند  
 بار دیگر جنگ مختنی با سپر خواهیم کرد  
 ناگهانی کرتو تشریف بلا کمـت رسد  
 زان<sup>۶</sup> بلا ناگهان هریک<sup>۷</sup> حذر خواهیم کرد  
 مشنو ای دانا<sup>۸</sup> حکایتهای ما دیوانگان  
 ورنـه ما از خود ترا دیوانـه تر خواهیم کرد  
 ور بما همراه خواهی شد ز خود<sup>۹</sup> بگذر کمال  
 زانکه ما از منزل هستی سفر خواهیم کرد

- ۱) ب، تاش، ل، لن، س، تب - ز کوی<sup>۲</sup> ل، تب - گذر  
 ۲) ب - در<sup>۴</sup> د - چون بهم افتیم او<sup>۵</sup> ب، تاش، تب - از  
 ۳) ب، تاش، س، تب - یک یک<sup>۷</sup> ب، تاش، س، تب - عاقل  
 ۴) ل، لن، تب - ز سر<sup>۹</sup> ب، تاش - ترتیب بیتها: ۱، ۵، ۴، ۳، ۲

مائیم دل و دین بتو در باختهای چند  
 دور ایز در تو خانه برانداختهای چند<sup>۱</sup>  
 ای دانه در قیمت خود دان و میامیز  
 بامشت خسی قدر تو نشناختهای چند  
 در آتش و آبند گوهی ز تو جون شمع  
 تاچند جفا بر تن بگاختهای چند  
 جان بر تو فتنپدہ روان نقدروان نیز  
 گنجینه منی بتو در باختهای چند  
 گفتی که کمال اهل محبت چه کسانند  
 جان سوخته و با غم تو ساختهای چند

---

۱) ب، تاش، ل، لن، د، تب - این غزل را ندارد

مارا بپای بوس تو گر دسترس بود  
 در دولت غم تو همین پایه بس بود<sup>۱</sup>  
 در سر هوای نست مرا بهترین هوس  
 باقی هر آنچه هست هوا و هوس بود  
 بوسی برآستان تو داریتم التماش  
 مارا برآن در از تو همین ملتمس بود  
 بی رحمت رقیب دمی باشکر لب<sup>۲</sup>  
 گر دست میدهد شکری بی مگ بود  
 زاهد اگر قدم ز کرامت نهد بر آب  
 نزدیک ما بمرتبه کمتر رخس بود<sup>۳</sup>  
 گو محتسب رشحنه متسان مرا که من  
 از پادشاه فارغ او خود چه کس بود

نی زیر لب بمیکده میخواند کمال  
 بشنو که مقبلی ز قبول نفس بود

۱) لن - این غزل را ندارد ۲) ب، تاش، تب - برین ۳) د -  
بیت پس از بیت یک جای دارد

مارا دگر برآن در خواب شبان نباید  
 بالین دردمدان جز آستان نباید  
 چشم<sup>۱</sup> ستاره گیرد شبها بخواب وفتن  
 گر آه و ناله ما<sup>۲</sup> برآسمان نباید  
 بیش تو برندارد<sup>۳</sup> صوفی سو غرامت  
 شکرانه وار جانش تا درمیان نباید  
 من کی چنان<sup>۴</sup> دلی را بهلوی خود نشانم  
 کن ناون تو<sup>۵</sup> صد جا بر وی نشان نباید  
 دل از تو برگرفتن بردیگری نهادن  
 در عقل<sup>۶</sup> این نگنجد در خاطر آن نباید  
 چشم تو دوست دام وان تیبر غمزه را هم<sup>۷</sup>  
 آزار دوستانم بردل گران نباید

داری کمال جانی بودستان<sup>۸</sup> برافغان  
 عاشق جوی نیزند گرجان فشان نباید

- ۱) ل - این غزل را ندارد ۲) لن، س، تب - چشم ۳) ب - مارا  
 ۴) د، س، لن - توجون برآرد ۵) ب، تاش، تب - من چون  
 چنان ۶) ب - ناوکی به ۷) ب - در عقد ۸) س، لن - بیت پس  
 از بیت ۹) جای دارد ۹) د، لن، س - آزار غمزه ات هم؛ تاش،  
 تب - وان تیبر غمزه ات هم ۱۰) ب، تاش، لن - عاشقان

مارا شب فراق کجا خواب میبرد  
 مد خواب را زگریده ما آب میبرد<sup>۱</sup>  
 داروی جان ما زلبش ساز گو طبیب<sup>۲</sup>  
 رحمت چرا بشربت عنتاب میبرد  
 مخمور عشق را بجز آن لب علاج نیست  
 درد سر خمار<sup>۳</sup> می ناب میبرد  
 سر مینهد بصدی خم ابروی ترا  
 هو پارسا که سجده بمحراب میبرد  
 پیش رخ از رقیب بپوشان<sup>۴</sup> به ذقن  
 گز باع میوه دزد<sup>۵</sup> بهتتاب میبرد  
 گرآب دیده سوی تو آرد کمال را  
 خاشک پیش گوهر سه راب میبرد  
 تبریز اگر کند هوس او را ازین مقام  
 سیلاب اشک راست برختاب میبرد<sup>۶</sup>

۱) ل - این غزل را ندارد ۲) تاش - رقیب ۳) ب، تب - ازسر  
 خمار عشق ۴) ب - مپوشان ۵) س - دزد میوه ۶) س - این  
 بیت را ندارد

مارا گلی از روی تو چندان نگذارند  
 چیدن چه خیالت که دیدن نگذارند  
 حد شربت شیرین ز لبست<sup>۲</sup> دلانرا  
 نزدیک لب آرند و چیزی دن نگذارند  
 گفتم شنود مزده<sup>۰</sup> نشانم تو گوشم  
 آن نیز شنیدم که شنیدن نگذارند  
 زلف تو چه امکان کشیدن که رقیبان  
 سر در قدمت نهیز کشیدن نگذارند<sup>۳</sup>  
 بختای<sup>۴</sup> برآن مرغ که خونش گه بسمل  
 برخاک بریزند و طپیدن نگذارند  
 دل شد ز تو حد پاره و فریاد که این قم  
 تعره زدن و جام<sup>۵</sup> دریدن نگذارند<sup>۶</sup>  
 مگریز<sup>۷</sup> کمال از سر زلفش که درین دام  
 مرغی که در افتاد بریزیدن نگذارند<sup>۲</sup>

- 
- ۱) تاش - باع<sup>۲</sup>) لن - تشه<sup>۳</sup>) س - بیت ۴ و ۶ را ندارد  
 ۴) س - ای وای<sup>۵</sup>) ده ل، لن - بیت پس از بیت ۴ جای دارد  
 ۶) ل، لن - بکریز<sup>۷</sup>) تاش - این بیت را ندارد

مارا هوس مسجد و سجاده نباید  
 مستی صفت مردم آزاده نباید<sup>۱</sup>  
 از ساده دلی پیر ملامتگر مارا  
 ذوق می رنگین<sup>۲</sup> و رخ ساده نباید  
 صوفی بقدح گر نمهد<sup>۳</sup> نست ارادت  
 عارف نبود سالک و برجاده نباید  
 نسبت نتوان کرد بهیچ آدمی اورا  
 بینید که ناگاه پری زاده نباید<sup>۴</sup>  
 درخانه<sup>۵</sup> درویش چه اسباب نشاط است<sup>۶</sup>  
 گر<sup>۷</sup> دولت غمهای تو آماده نباید<sup>۸</sup>

زنهر کمال از سرزلفون نکنی یاد  
 نا در قدم او نیرت افتاده نباید

- 
- ۱) س - کام دل ما جز قدح باده نباید ۲) ب، س، تب - میل  
 قد سیمین<sup>۳</sup> ۳) ب، تب - ننهد<sup>۴</sup> ۴) تاش - این بیت را ندارد  
 ۵) ب، تاش، تب - که اسباب مهیاست ۶) ب، تاش، س، لن،  
 تب - جز ۷) س - این بیت را ندارد

مرا بی تو آسوده حالی نباشد  
 دمی بی رخت بی‌ملالی نباشد<sup>۱</sup>  
 خیال تو بباشد مرا دریل و بس  
 تمنای جاهی و مالی<sup>۲</sup> نباشد  
 من و آب چشمی و سودای سروی  
 چه همت بود<sup>۳</sup> آنکه عالی نباشد  
 ز سو دل<sup>۴</sup> جام غافل مباشد  
 ور او نیست یک رنگ خالی<sup>۵</sup> نباشد  
 مجوشید این مثرب از زاهد خشک<sup>۶</sup>  
 که کوثر<sup>۷</sup> بجام سفالی نباشد<sup>۸</sup>  
 چه کار آید این زاهدی شیخ<sup>۹</sup> مارا  
 چرا عاشق<sup>۱۰</sup> لا بالی نباشد

کمال ار بوندان مصاحب نباشی  
 ترا هیچ صاحب کمالی نباشد

۱) س - این غزل را ندارد ۲) ب، تب - جاه و جلالی<sup>۳</sup> تاش -  
 همت بلند<sup>۴</sup> د - ز سوز<sup>۵</sup> لن - غافل<sup>۶</sup> ب، تب - مجوشید  
 از میں زاهدان مثرب خود<sup>۷</sup> ب، تاش، تب - گهر<sup>۸</sup> د، ل، لن -  
 بیت پس از بیت<sup>۹</sup> جای دارد ۹) لن - زاهد خشک<sup>۱۰</sup> ب، لن،  
 تاش، تب - عاشق و

مرا بسی تو از دیده خون میرود  
 ز دل نیز صبر و سکون میرود  
 دل من در آن کو زبین<sup>۱</sup> بلا  
 نمیرفت وقتی کنون نمی‌رود  
 چه آهست چشت که در پیش<sup>۲</sup> او  
 اگر شیر آید<sup>۳</sup> زیون میرود  
 نه از زیورکی دل در آن زلف رفت  
 که در<sup>۴</sup> سلسله از<sup>۵</sup> جنون میرود  
 برخسار تو چشم کردی<sup>۶</sup> سرخ<sup>۷</sup>  
 ازان آشک ما لاله‌گون میرود  
 دو چشم تو وز هر طوف خاله<sup>۸</sup>  
 بچندین مگ خواب چون میرود

جو شد تشه<sup>۹</sup> زلفت بخون کمال  
 بجهه ذقن سرنگون میرود

---

۱) س - نزدیک ۲) ب - باشد ۳) د، تاش، لن - از ۴) د، تاش -  
 در ۵) ب - بهر رخت سرخ کردیم چشم ۶) - بهر رخت کردیم چشم  
 سرخ ۷) د، لن - سالها ۸) من - چه سربسته

مرا دلیست که از یار یار میطلبید  
 بسوز سینه افگار یار میطلبید<sup>۱</sup>  
 مرا دلیست که گرست باشد از<sup>۲</sup> هوشیار  
 ز مست خواه ز هشیار یار میطلبید  
 بکنج صومعه هوشیار در طلب نه و مست  
 فتاده بر در خمار یار میطلبید  
 ز طوف بر در و دیوار کعبه اوست مراد  
 که عاشق از در و دیوار یار میطلبید<sup>۳</sup>  
 نخواست جنت اعلی و حور صاحب طور  
 زیار طالب<sup>۴</sup> دیدار یار میطلبید  
<sup>۵</sup> بشاخار طلب عندلیب شب همه شب  
 نشته با دل بیدار یار میطلبید  
 دو کون طالب گلزار جنتند و کمال  
 ز بوستان و ز<sup>۶</sup> گلزار یار میطلبید

---

۱) ل، لن، س - این غزل را ندارد ۲) ب، د، تب - باشد و  
 ۳) ب - بیت پس از بیت ۴) جای دارد ۴) تاش - صاحب ۵) ب ،  
 تب - نه بوستان و نه

مرا زبیش براندی<sup>۱</sup> جفا همین باشد  
 نهایت ستم ای بیوفا همین باشد<sup>۲</sup>  
 بدانچه<sup>۳</sup> شکر نکردم<sup>۴</sup> وصال روی ترا  
 گر انتقام نمائیم<sup>۵</sup> جزا<sup>۶</sup> همین باشد  
 نمیکند دل ما جز بسو قد تو میل  
 علو همت مشتی<sup>۷</sup> گدا همین باشد  
 نمیزندم نفس جز بیاد آن لب لعل<sup>۸</sup>  
 نشان نازکی طبع ما همین باشد<sup>۹</sup>  
 برآستان تو مودن سعادتیست عظیم  
 زبخت خویش توقع مرا همین باشد  
 کمال اگر زگدایان حضرت اوئی  
 مقام سلطنت پادشا<sup>۱۰</sup> همین باشد

---

۱) تاش - براند ۲) د - این غزل را ندارد ۳) س، لن - برانچه  
 ۴) ل، س - نگفتم ۵) س - مرا ۶) تاش، س - مشت ۷) تاغ -  
 سر زلف ۸) س - این بیت را ندارد ۹) تاش، س، لن - کبریا

مرا رخاک ره آن مه همیشه کم دارد  
 بدین مثابه گدارا که محتم دارد  
 زکیمیای حیاتم نشان ده ای ره بین  
 که چشم آرزوی خاک آن قدم دارد  
 بیاد روی تو جامی که داردم ساقی  
 هوار بار از آن جام به که جم دارد  
 دهان تنگ تو خواهد<sup>۱</sup> دلسم مضايقه چیست  
 بخستهای که زغم روی بر<sup>۲</sup> عدم دارد  
 رخت بیشم ز خط چون نگیردش<sup>۳</sup> زنگار  
 کسی که آینه جائی نهد که نم<sup>۴</sup> دارد  
 ز حیرت<sup>۵</sup> خط تو چون قلم برد<sup>۶</sup> انگشت<sup>۷</sup>  
 فرشته<sup>۸</sup> که در<sup>۹</sup> انگشت‌ها قلم دارد  
 کمال بر<sup>۹</sup> سر کویت چرا رمد ز رقیب  
 جو آهوی حرمت از سگی چه غم دارد<sup>۱۰</sup>

- ۱) د - جوید ۲) تاش، من - در ۳) من - بگیردش ۴) ب - جم  
 ۵) د، لئ - حسرت ۶) ب، تب - کند ۷) تاش - قلم سر انگشت  
 ۸) ب، تب - به ۹) ب، تب - از؛ تاش - در ۱۰) د - این  
 بیت را ندارد

مرا رزحبت پاران چه کار بگناید  
 که کام از گره زلف پار بگناید<sup>۱</sup>  
 جو طره<sup>۲</sup> بازکند برقرار هر روزه  
 زیند غصه دل بیقرار بگناید  
 حمار عمر<sup>۳</sup> چه حکم کنی که عمرزه<sup>۴</sup> او  
 بیک خدنگ نظر مد حمار بگناید  
 اگرچه باعنهش کار بوس وابسته است  
 هزار کار چنی<sup>۵</sup> زان کنار بگناید  
 جو برگرفت زعراض دو زلف دانی چیست  
 مه گرفته که شباهی تار بگناید  
 زقید مور<sup>۶</sup> میانان خلام من و قیست  
 که عنکبوت مگر را زتار بگناید  
  
 جو در بروی تو بندد امید بند کمال  
 که هرچه بسته بود استوار بگناید<sup>۷</sup>

---

۱) من، ل، لن - این غزل را ندارد ۲) د - زلف ۳) د، تاش -  
 زهد ۴) ب - موی ۵) د - این بیت را ندارد

مرا لطف گفتارش<sup>۱</sup> از راه برد  
 لبیش هوشم از جان آگاه برد<sup>۲</sup>  
 رخ ماه را ماند آن رخ مگر<sup>۳</sup>  
 بسطرنج خوبی رخ ماه برد  
 غمش هوکجا در دلی خانه ساخت  
 برای کل از بوی ما کاه برد  
 جهان پر زآوازه<sup>۴</sup>. عاشقیست  
 مگر صیت او ناله و آه برد  
 مرا دم نوشی از تو خواهم مراد  
 که درویش حاجت برشاه برد  
 برآن<sup>۵</sup> آستان درخجالت سریست  
 که تدبیع خود گاه و بیگاه برد  
 چه گهر<sup>۶</sup> شناس است چشم کمال  
 که سرمه آزان خاک درگاه برد

۱) ل، لن - رفتارش<sup>۲</sup> د، من - این غزل را ندارد<sup>۳</sup> تاشه - نگر  
 ۴) ب - که شترنج خوب<sup>۵</sup> ب، تاشه، لن، تب - ازان<sup>۶</sup> ل، لن  
 جوهر

مکن بیم که شمشیر رقیب ما بران باشد  
 من از کشتن نمیترسم رها کن تا برآن باشد<sup>۱</sup>  
 بر از جانهاست دامنهای زلف تو میفشنانش  
 تو معشوقی مرا فرما که عاشق جان فشان باشد  
 حدیث لطف گفتارت بکن از دیگری پرسش<sup>۲</sup>  
 که مارا زان لب انگشت تغییر در دهان باشد  
 چه نسبت میکنی مه را بخود خود را نکوتبر بین  
 که از تو تابه<sup>۳</sup> فرق از زمین تا آسمان باشد  
 میانت<sup>۴</sup> گفتم از گمتد منش یا بهم چه میبخشم  
 قبا گفت و کله برس کمو هم در میان<sup>۵</sup> باشد  
 بخوان عاشق درویش<sup>۶</sup> اگر مهمان رسد جانان  
 کباب از سینه آب<sup>۷</sup> از دیده شیرینی جان باشد  
 کمال از دیده میریزد سرش گم در پایت  
 خنک آبی که در پای سهی سروی روان باشد

۱) س - این غزل را ندارد ۲) ب، تاش، تب - مگر از دیگری  
 برسی؛ ل - بکن از دیگران پرسش ۳) د - که از مه تابه تو  
 ۴) ب - میانت<sup>۵</sup> تاش - رایگان ۶) ل - مسکین ۷) ب، تاش،  
 تب - کباب از دل نمک از

من برس آن کو بجه کام همه دانند  
 در سر هوس روی که<sup>۱</sup> دام همه دانند<sup>۲</sup>  
 رانی جو سگ از در و گوشی که بکن عفو  
 نا خس من این در نگذام همه دانند  
 گر آه من آن سرو نداند که بلندست  
 مرغان چمن ناله زایم همه دانند  
 گیم که بخون زخم بپوشم ز طبیبان  
 از ناله دل و جان فگام همه دانند<sup>۳</sup>  
 گیم ز بزدگی سگ خویشم شمرد یار  
 من کیشم و درجه شایم همه دانند  
 یاران اگر ت جان و سر آرد بتحفه  
 من نیز بیاران تو یام همه دانند<sup>۴</sup>  
 گر خلی ندانند کمال این سخن کیست  
 چون معنی تو در قلم آم همه دانند

---

۱) ب - تو ۲) تاش، س - این غزل را ندارد ۳) د - بیت پس  
 از بیت ۲ جای دارد ۴) د - بیت پس از بیت ۴ جای دارد

من بدرد دل خویشم جان مرا صحت چه سود  
 نوش آن لب در خورست این تشنده را شربت چه سود<sup>۱</sup>  
 آرزومند قد و قند لب و روی تیرا  
 سایه طوبی و آب کوثر و جنت چه سود  
 ناز تو سازد مرا نه نعمت و ناز جهان  
 گر نباشد ناز تو از ناز و از نعمت چه سود  
 میکنم درد و بلا را برابر دل و جان فستی  
 چون مرا این بود از خوان غمت قست چه سود  
 گر چه معروفست همت در طلوع صبح مهیر  
 اختنی چون نیست در طالع مرا همت چه سود  
 گفته فرمایمش زد گر پدت کوید رقیب  
 نیک میفرمایی اما کشتنی را لات چه سود  
 چون نداری<sup>۲</sup> در خور مخدومیش وجهی کمال  
 روی گرد آلود سودن بر در خدمت چه سود

---

۱) م - این غزل را ندارد ۲) تاش - گر بدینگونه ۳) تاش - ندارد

مه با رخ تو خودرا بیوجه میستاید  
 این نام حسن بروی بر عکس مینماید  
 ای گل چه میگشائی<sup>۱</sup> پیش من این ورقها<sup>۲</sup>  
 کَ ناز و شیوه نبود زینها<sup>۳</sup> چه میگشاید  
 درویش کوی خودرا میریوم غم رسانی  
 گفتنی نشاید آما این بخل<sup>۴</sup> هم نشاید  
 دل فال زد بوندی نام قلت بروآمد  
 کار مواب باشد هر جا الف بروآید  
 زین زهد بسته برخود من نهز نست ششم<sup>۵</sup>  
 رنگی که خام بندی زین بیشتر نیاید<sup>۶</sup>  
 ذوق ساع دام<sup>۷</sup> ای مطریان خساموی  
 بانگی<sup>۸</sup> زیند برچنگ<sup>۹</sup> تا نفمه سراید  
 طبع کمال ازان لب جامیست برو<sup>۱۰</sup> لطافت  
 جز باده هرچه گویند<sup>۱۱</sup> اودا فرو نیاید

- ۱) د - این گل چه میگشاید ۲) ل، تاش - ورق را ۳) د - اینها  
 ۴) لن - ظلم ۵) ب - من نست ششم از خود؛ تب - من نست ششم  
 از خویش ۶) س - این بیت را نداورد ۷) ب، تب - داریم  
 ۸) س - دستی ۹) تاش - نی ۱۰) ل، تاش، تب - در ۱۱) د -  
 گوشی

مهر قیامتی را هرگز زوال باشد  
 هی هی نعوذ بالله این خود چه قال باشد  
 دوشم خیال رویت پرسید و گفت چونی  
 گفتم که خستگان را دانی چه حال باشد  
 گفتم که در رکابت فترانک صید گردم  
 عشق از دم در آمد گفت این خیال باشد  
 در کار باکبازان تو به حرام دیدم  
 چون ساقیم تو باشی با تو حلال باشد  
 جانها بتبعیغ ابرو قعد دلم چه داری  
 از خون من چه خیزد لیکن و بال باشد

۱) ب، فاش، س، ل، لن، د - این غزل را ندارد] (نقل از نسخه  
 چاپ تبریز)

مهر<sup>۱</sup> روی تو نه در خورد من سکین بود  
 چه کند بنده چو تقدیر خداوند این بود<sup>۲</sup>  
 بر نیامد بهوای دل دیوانه<sup>۳</sup> خوشیش  
 زانکه<sup>۴</sup> فرهاد نه<sup>۵</sup> مرد هوس شیرین بود  
 هر که او<sup>۶</sup> روی نکو دید و دل از دست نداد  
 نه دلی داشت نه هیچش خبری از دهن بود<sup>۷</sup>  
 بکه چشم ذ فرای رخ او<sup>۸</sup> اشک فشاند  
 در شب هجو فراغم<sup>۹</sup> زمه و پروین بود  
 خاک<sup>۱۰</sup> در دیده این بخت که خفت و نشناخت  
 قدر آن شب که مرا خاک درت<sup>۱۱</sup> بالین بود  
 این همه چاشنی از ذوق لبت یافت کمال  
 ود نه اول سخن او نه چنین شیرین بود

---

۱) ب، تب - ۲) د، لن - این غزل را ندارد ۳) ب، تاش،  
 تب - شوریده ۴) تاش، س، تب - ور نه ۵) ب، تاش، تب -  
 چه ۶) ب، تاش، تب - آن ۷) س - این بیت را ندارد ۸) ب،  
 تب - تو ۹) تاش - فراغش؛ تب - چراغش ۱۰) تاش، تب -  
 خواب ۱۱) ب، تاش، تب - درش

مـ طـ لـ عـ تـ رـ بـ تـ مـ اـ مـ غـ لـ اـ شـ  
 در مطلع سخن سخن ما تمام شد<sup>۱</sup>  
 در آرزوی روی تو بگشت بوز عمر  
 از چهره بر فروز چواغی که شام شد  
 زلفت صیا کشید و نشد آگه آن دو چشم  
 صیاد خواب داشت که غافل<sup>۲</sup> زدام شد  
 برخاک در حلال مکن خون عاشقان  
 صید کبوتوان حم جون حرام شد  
 صوفی نشد بدور لبت خالی از شراب  
 خاک وجودش از چه صراحی و جام شد  
 زاهد شدست در طمع باده<sup>۳</sup> بهشت  
 تنها نه خدمتش که طمع نیز خام شد<sup>۴</sup>  
 دیگر چه حامل از لقب زاهدی کمال  
 ناموس جون<sup>۵</sup> برفت برندی و نام شد

---

۱) لن - این غزل را ندارد ۲) ب، ل، تاش، تب - مرغش ۳) س -  
این بیت را ندارد ۴) تاش - ما

И  
К 18

Ответственный редактор  
*И. С. Брагинский*

## СОДЕРЖАНИЕ

Текст (продолжение) . . . . . 180 - 011

Книга I, часть 2 содержит продолжение критического текста дй-  
вания персидско-таджикского поэта XIII в. Камала Худжандй.

К 70403-091 Письмо  
013(02)-76 "Межкниги"

Камāл Худжандӣ  
ДІВАН  
(в двух книгах)  
Книга I, часть 2

Утверждено к печати Институтом востоковедения  
Академии наук СССР

Редактор М.М.Хасман. Художественный редактор Э.Л.Эрман

Технический редактор Т. А. Сидорова

Персидский текст набран *О.М. Оганесян*. Корректор *О.Л. Широкова*

Сдано в набор 1/VIII 1974 г. Подписано к печати 20/IV 1976 г. Формат 60×90 1/16

Бум. № 1. Цена л. 67-75. Уч.-изд. л. 31-9. Тираж 6000 экз. дат. Зак. 12-22

Изд. № 3480. Цена двух книг (каждая в двух частях). 3 р. 20 к.

Главная редакция восточной литературы издательства "Наука"

Москва. Центр. Армянский пер., 2.

Московская типография № 9 "Сокол-Иллюстрация"

Москва, Волхонская ул., 40

© Главная редакция восточной литературы  
издательства "Наука". 1975.

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

КАМАЛ ҲУДЖАНДИЙ

ДИВАН

КРИТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ  
К. А. ШИДФАРА

I, 2



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
МОСКВА 1976